

ARIS PLUS

Stufa a pellet - Pellet stove

Poêle à pellets - Estufa de pellet

Pellets-Ofen - Pelletkachel

Salamandra a pellets - Piecyk na pelet



I	Installazione, uso e manutenzione	pag. 2
UK	Installation, use and maintenance	pag. 30
F	Installation, usage et maintenance	pag. 58
E	Instalación, uso y mantenimiento	pag. 86
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	pag. 114
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	pag. 142
P	Instalação, uso e manutenção	pag. 170
PL	Instalacja, obsługa i konserwacja	str.. 198

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	pag. 116
Allgemeine Informationen	pag. 117
Installation	pag. 122
Montage der verkleidungen	pag. 124
Gebrauchsanweisungen	pag. 132
Wartung	pag. 136
Mögliche probleme	pag. 138
Ceck list	pag. 140
Anmerkungen	pag. 141

*Die Firma EDILKAMIN S.p.A. mit Sitz in Via Vincenzo Monti 47
- 20123 Mailand - USt.ID-Nr. 00192220192*

erklärt hiermit eigenverantwortlich, dass:

*Der hier beschriebene Pelletofen entspricht der EU-Richtlinie
305/2011 (CPR) und der harmonisierten Europäischen Norm EN
14785:2006*

*PELLET-HEIZOFEN der Handelsmarke EDILKAMIN, mit dem
Modellnamen ARIS PLUS*

SERIEN-NUMMER: Typenschild-Daten

Leistungserklärung (DoP - EK 128): Typenschild Nr.

*Außerdem wird erklärt, dass:
der Holzpellet-Heizofen ARIS PLUS den folgenden EU-Richtli-
nien entspricht:
2006/95/EG – Niederspannungsrichtlinie
2004/108/EG – Richtlinie über elektromagnetische Verträg-
lichkeit*

*EDILKAMIN S.p.a. schließt im Fall von Ersetzungen, Installa-
tionsarbeiten und/oder Änderungen, die nicht von EDILKAMIN
Mitarbeitern bzw. ohne unsere Zustimmung durchgeführt wur-
den, jede Haftung für Funktionsstörungen des Gerätes aus.*

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen und beglückwünschen Sie zur Wahl unseres Produkts.
Wir bitten Sie, vor dem Gebrauch dieses Merkblatt aufmerksam zu lesen, um sämtliche Leistungen des Geräts auf die beste Weise und in völliger Sicherheit auszunutzen.**

Für weitere Erläuterungen oder Erfordernisse setzen Sie sich bitte mit dem HÄNDLER in Verbindung, bei dem Sie den Kauf getätigten haben oder besuchen Sie unsere Webseite www.edilkamin.com unter dem Menüpunkt HÄNDLER.

HINWEIS

- Nach dem Auspacken des Ofens, sich der Unversehrtheit und der Vollständigkeit des Inhalts vergewissern (Funksteuerung, Verkleidung, kit mehrfachrauchauslass, Rosette, Garantieheft, Handschuh, CD/technische Beschreibung, Spachtel, Entfeuchtungssalz).

Im Fall von Störungen wenden Sie sich bitte sofort an den Händler, bei dem der Kauf getätigten wurde und händigen Sie ihm Kopie des Garantiehefts und die steuerlich gültige Kaufbescheinigung aus.

- Inbetriebnahme/Abnahme

Diese muss unbedingt durch ein von Edilkamin zugelassenes Technische Kundendienstcenter - (CAT - Centro Assistenza Tecnica) erfolgen, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.

Die Inbetriebnahme besteht gemäß der UNI 10683 in einer Reihe von Kontrollarbeiten, die mit eingebautem Heizofen durchgeführt werden und darauf abzielen, die korrekte Funktionsweise des Systems und seine Entsprechung mit den geltenden Vorschriften sicherzustellen.

- Fehlerhafte Installation, nicht ordnungsgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten, unsachgemäßer Gebrauch des Produkts entheben den Hersteller von jeglicher Haftung für durch den Gebrauch verursachten Schaden.

- Die Seriennummer, die für die Identifizierung des Ofens erforderlich ist, ist angegeben:

- Im oberen Teil der Verpackung
- Im Garantieheft im Inneren des Brennraums
- Auf dem auf der Rückseite des Geräts angebrachten Schild



DEUTSCH

Die besagten Unterlagen sind zusammen mit der Kaufbescheinigung aufzubewahren, deren Angaben bei etwaigen Auskunftsbegehren mitzuteilen und für den Fall von etwaigen Wartungseingriffen zur Verfügung zu stellen sind.

- Die abgebildeten Details sind graphisch und geometrisch unverbindlich.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist nicht dazu geeignet, durch Personen mit körperlich, sensoriell oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten betrieben zu werden - Kinder eingeschlossen. Kinder sind zu überwachen, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die größten vom Gebrauch des Ofens ausgehenden Gefahren entstehen durch eine Missachtung der Installationsvorschriften, eine direkte Berührung von (inneren) elektrischen Teilen, eine Berührung des Feuers und heißer Teile (Scheibe, Rohre, Warmluftaustritt), das Einführen fremder Stoffe, die Benutzung nicht empfohlener Brennstoffe, eine unzureichende Wartung oder eine wiederholte Betätigung der Starttaste, ohne davor den Tiegel geleert zu haben.
- Als Brennmaterial nur Holzpellets mit einem Durchmesser von 6 mm verwenden, von sehr guter Qualität und mit Zertifikat
- Für den Fall des mangelhaften Betriebs sind die Öfen mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die deren Abschalten gewährleisten; dieses Abschalten erfolgt automatisch und darf nicht behindert werden.
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Ofen unter Einhaltung der in diesem technischen Merkblatt enthaltenen Angaben installiert werden. Während des Betriebs darf die Tür nicht geöffnet werden: Die Verbrennung wird nämlich automatisch verwaltet und bedarf keines Eingriffs.
- In keinem Fall dürfen in den Feuerraum oder den Brennstoffbehälter fremde Stoffe eingeführt werden.
- Für die Reinigung des Rauchablasses (Rohrabschnitt, der den Rauchablassstutzen des Ofens mit dem Schornstein verbindet) dürfen keine entflammmbaren Erzeugnisse verwendet werden
- Die Teile des Feuerraums und des Brennstoffbehälters dürfen nur KALT abgesaugt werden.
- Weder die Scheibe kann in KALTEM Zustand mit einem besonderen Erzeugnis (z.B. GlassKamin Edilkamin) und einem Tuch gereinigt werden.
- Die Tür der Brennkammer nicht bei heißem Ofen öffnen, sondern warten, bis der Ofen selbstständig abgekühlt ist.
- Der Ofen darf nicht mit offener Tür, kaputter Scheibe oder offener Pelletladeklappe betrieben werden.
- Er darf nicht als Leiter oder Abstützfläche verwendet werden.
- Keine Wäsche zum Trocknen direkt auf den Ofen legen. Etwaige Wäscheständer oder Ähnliches müssen in einem Sicherheitsabstand vom Ofen aufgestellt werden (**Brandgefahr**).
- Sicherstellen, dass der Heizofen durch ein von Edilkamin zugelassenes CAT (Technisches Kundendienst-Center) gemäß den Angaben in diesem Datenblatt, die zudem für die Validierung der Garantie unverzichtbare Voraussetzungen sind, aufgestellt und eingeschaltet wird.
- Während des Betriebs des Ofens erreichen die Abzugsrohre und die Tür sehr hohe Temperaturen (nicht ohne den entsprechenden Handschuh berühren).
- Keine nicht hitzebeständigen Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Ofens ablegen.
- NIEMALS flüssige Brennstoffe verwenden, um den Ofen anzuzünden oder die Glut zu entfachen.
- Die Belüftungsöffnungen im Installationsraum, noch die Lufteinlässe des Ofens selbst verschließen.
- Den Ofen nicht nässen, sich den elektrischen Teilen nicht mit nassen Händen nähern.
- Keine Reduzierstücke auf die Rauchabzugsrohre stecken.
- Der Ofen ist in Räumen zu installieren, die den Brandschutzzvorschriften entsprechen und die mit allen für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Geräts erforderlichen Ausstattungen (Luftzufuhr und Abzüge) versehen sind.
- **IM FALL VON ERFOLGLOSEM ANZÜNDEN, DIESES NICHT WIEDERHOLEN, OHNE DEN BRENNTIEGEL GELEERT ZU HABEN.**

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

BETRIEBSWEISE

Der Ofen wurde zum Erzeugen von Heißluft durch Verwendung von Holzpellets als Brennstoff konzipiert, die Verbrennung wird elektronisch gesteuert.

Nachstehend wird die Betriebsweise dargestellt (die Buchstaben beziehen sich auf Abbildung 1).

Der Heizofen wurde entwickelt, um den Raum, in dem er sich befindet, sowohl durch Abstrahlung von der Glastür des Feuerraums als auch durch Bewegung von Warmluft, die vorne aus dem Gitter (I) austritt, zu erwärmen.

Der Brennstoff (Pellet) wird aus dem Brennstoffbehälter (A) und über eine von einem Getriebemotor (C) angetriebene Förderschnecke (B) in den Verbrennungstiegel (D) befördert.

Das Anzünden des Pellets erfolgt durch von einem elektrischen Heizelement (E) erzeugte Heißluft, die von einem Rauabscheider (F) in den Tiegel gesaugt wird.

Die durch die Verbrennung erzeugten Rauchgase werden durch denselben Ventilator (F) abgeschieden und durch den Stutzen (G) ausgeschieden, wobei der Ofen an der Rückseite oder oben angeschlossen werden kann (siehe S. 127-128-129).

Die warme Luft, die von dem Ofen mittels Gebläselüftung erzeugt wird, tritt aus dem Gitter oben über der Tür (I) aus.

Der Pelletofen ARIS PLUS wurde entwickelt um die produzierte warme Luft in den Ausstellungsraum so wie in weiteren Räume zu verteilen.

Die Kanalisierung der warme Luft ist möglich durch die Verwendung von einer der folgenden Kits (Details auf Seite 130-131).

KANALISIERUNGSKIT N°12 um die warme Luft in einen angrenzenden Raum zu verteilen.

KANALISIERUNGSKIT N°12 BIS um die warme Luft in einen entfernten Raum zu verteilen.

Die Brennkammer, verkleidet mit Stahl/Gusseisen, ist auf der Vorderseite durch eine Tür aus Keramikglass geschlossen.

Die Brennstoffmenge und der Rauchabzug bzw. die Versorgung mit Verbrennungsluft werden durch die elektronische Karte gesteuert, die mit einer Software mit System Leonardo ausgestattet ist, um eine Verbrennung von hohem Wirkungsgrad und mit niedrigem Schadstoffausstoß zu erhalten.

Alle Betriebsphasen können durch Funksteuerung verwaltet werden.

Der Ofen ist mit einem seriellen Anschluss für die Verbindung an Fernschaltvorrichtungen (wie Telefonschalter, Zeitthermostaten, usw.) mittels einem auf Wunsch erhältlichen Kabel (Art.-Nr. 640560) versehen.

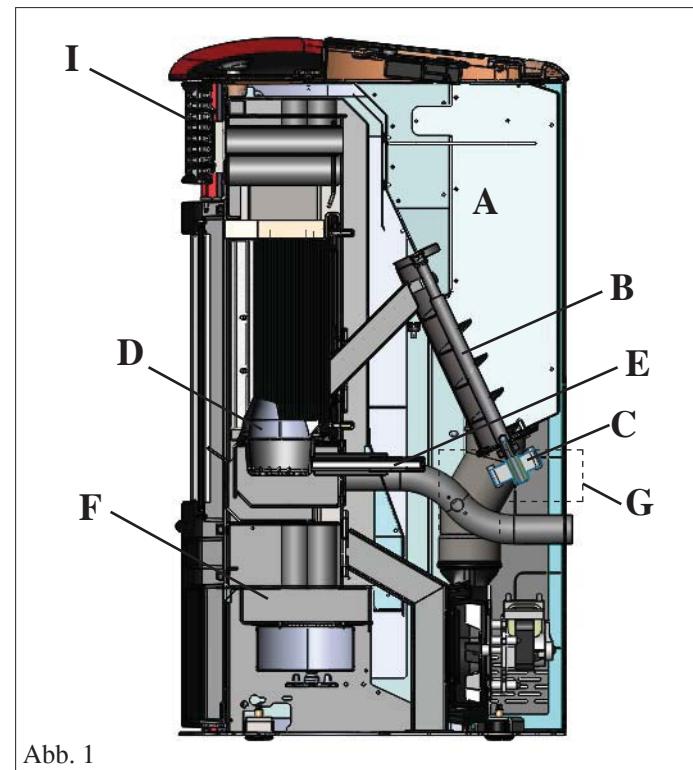


Abb. 1

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

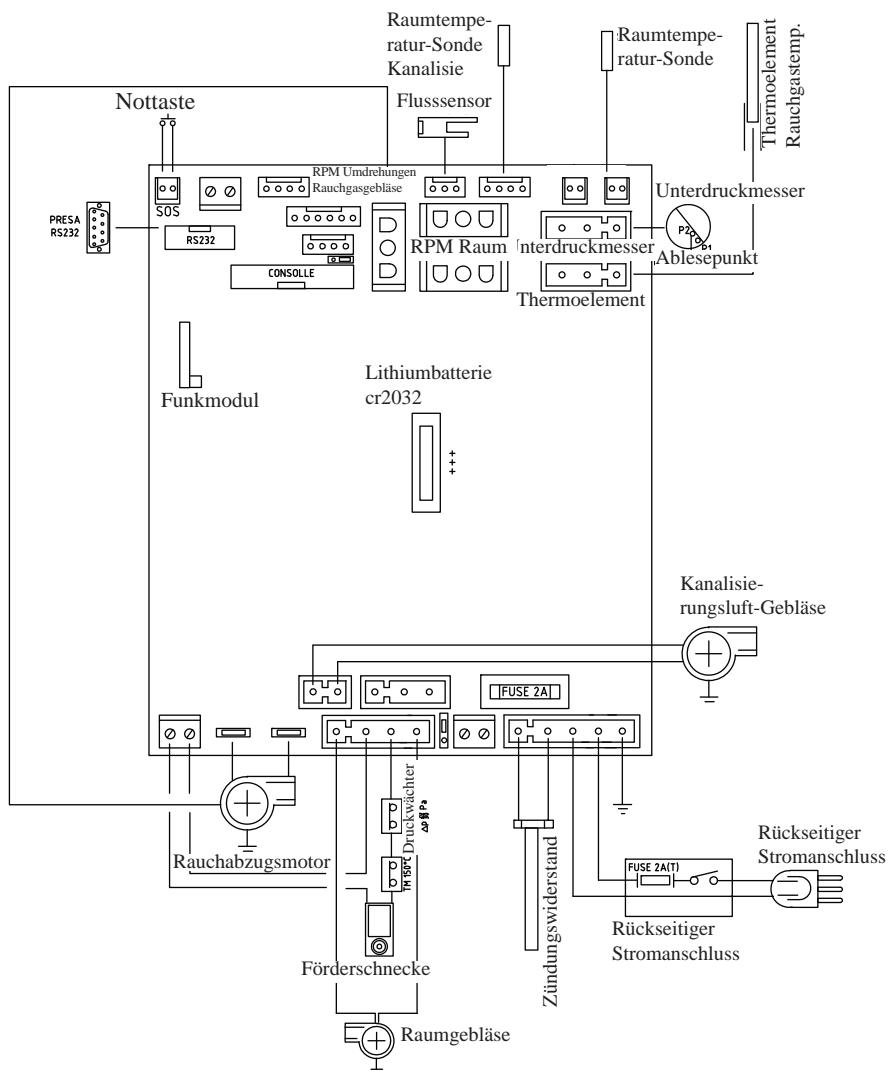
• ELEKTROAPPARATE

LEONARDO ist ein Sicherheits- und Regelsystem der Verbrennung, das unter jeder Bedingung einen optimalen Betrieb gewährleistet dank zweier Sensoren, die den Druckpegel in der Verbrennungskammer und die Rauchgastemperatur messen.

Die Messung und die daraus folgende Optimierung der beiden Parameter erfolgt ständig, sodass eventuelle Betriebsstörungen in Echtzeit behoben werden können.

Das System LEONARDO bewirkt eine konstante Verbrennung, indem es automatisch den Ofenzug auf der Grundlage der Merkmale des Abzugsrohrs (Kurven, Länge, Form, Durchmesser, usw.) und der Umgebungsbedingungen (Wind, Feuchtigkeit, Luftdruck, Installation in großer Höhe, usw.) regelt. Das System LEONARDO ist darüber hinaus in der Lage, den Pellet-Typ zu erkennen und dessen Beschickung automatisch zu regeln, um in jedem Augenblick das Maß der erforderlichen Verbrennung zu gewährleisten.

• ELEKTRONISCHE SCHALTKARTE



SERIELLER PORT

Am seriellen Ausgang RS232 ist es möglich, mit einer entsprechenden Litze (Art.-Nr. 640560) vom Händler ein Optional für die Kontrolle der Zündungen und Abschaltungen - wie zum Beispiel Telefonumschalter und Raumthermostat - installieren zu lassen.

PUFFERBATTERIE

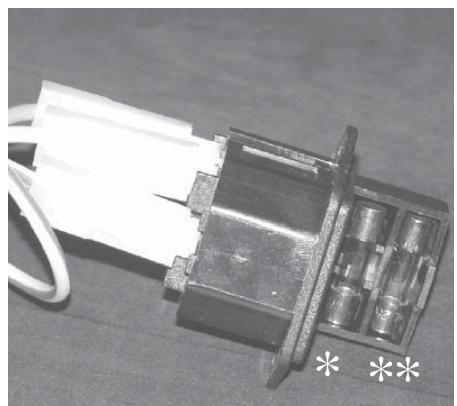
Auf der Elektronikkarte ist eine Pufferbatterie vorhanden (Typ CR 2032 zu 3 Volt). Deren mangelnder Betrieb (nicht als Produktfehler zu betrachten, sondern als normaler Verbrauch) wird durch die Schriftzüge "Batterie leerPrüf" angezeigt. Für nähere diesbezügliche Auskünfte, wenden Sie sich an den Händler, der die Erstinbetriebnahme vorgenommen hat.

SICHERUNG

am Stromanschluss mit Schalter auf der Rückseite des Ofens sind zwei Sicherungen eingesetzt, davon einer funktionsfähig*, der andere als Reserve**.



* patented

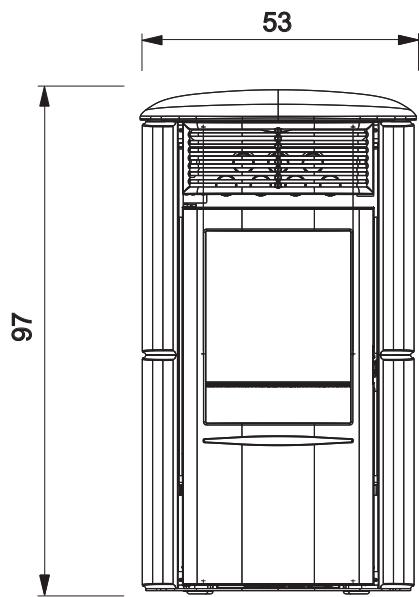


ALLGEMEINE INFORMATIONEN

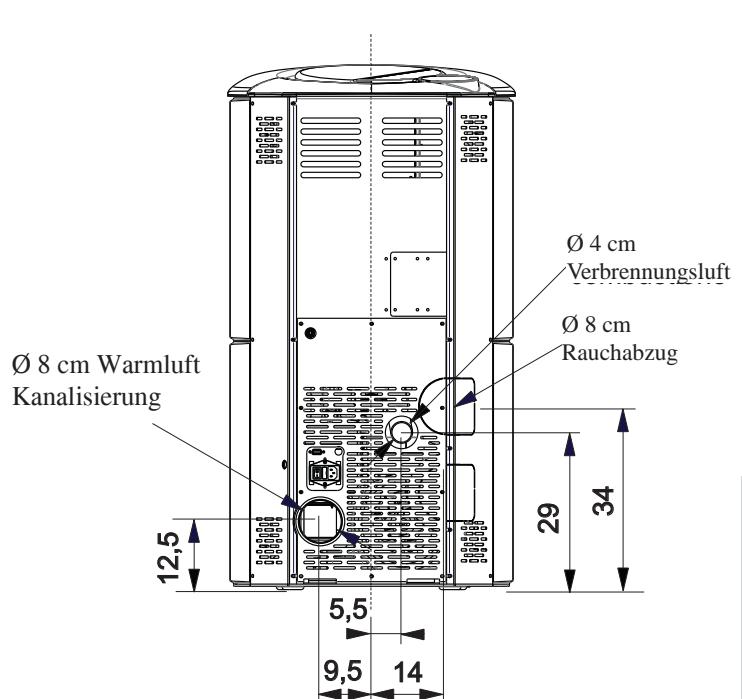
DER OFEN WIRD IN FOLGENDEN GESTALTUNGSVARIANTEN ANGEBOTEN:

- Seitenteile, Oberteil und Einsätze aus Keramik in Cremeweiß / Pergament / Rot / Grau
- Seitenteile aus Stahl, Oberteil und Einsätze aus Keramik in Cremeweiß / Pergament / Rot / Grau
- Seitenteile, Oberteil und Einsätze aus Topfstein

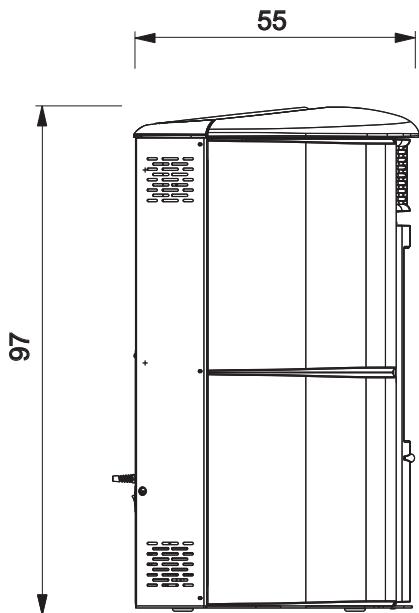
FRONT



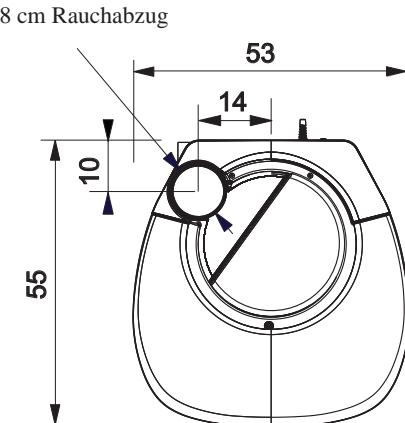
ZURÜCK



SEITE



GRUNDRISS



DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

HEIZTECHNISCHE MERKMALE gemäß EN 14785 (für andere Werte siehe Leistungserklärung DoP auf S. 113)

	Nennwärmeleistung	Reduzierte Leistung	
Heizleistung	8	2,5	kW
Wirkungsgrad / Effizienz	91,5	92,5	%
Emissionen CO 13% O ₂	0,013	0,051	%
Rauchtemperatur	133	80	°C
Brennstoffverbrauch Pellets	1,8	0,6	kg/h
Fassungsvermögen des Brennstoffbehälters	15		kg
Zug	12 - 0	10 - 0	Pa
Betriebsdauer	7	20	Stun-den
Beheizbares Raumvolumen*	210		m ³
Durchmesser des unabhängigen Rauchabzugrohrs (Steckerteil)	80		mm
Durchmesser des unabhängigen Außenlufteingangs (Steckerteil)	40		mm
Gewicht mit Verpackung (Stahl/Keramik/Topfstein)	178/197/202		kg

TECHNISCHE DATEN FÜR DIE BEMESSUNG DES RAUCHABZUGS

	Nennwärmeleistung	Reduzierte Leistung	
Heizleistung	8	2,5	kW
Rauchaustrittstemperatur am Austritt	160	96	°C
Mindestzug	0 - 5		Pa
Rauchdurchsatz	5,7	3,2	g/s

* Das Beheizbare Raumvolumen ist berechnet bei einer Wärmedämmung nach den neuesten Baurichtlinien, und anschließenden Änderungen und aufgrund einer Wärmeanforderung von 33 Kcal/m³ pro Stunde.

ELEKTRISCHE MERKMALE

Stromversorgung	230Vac +/- 10% 50 Hz
Durchschnittliche Leistungsaufnahme	120 - 150 W
Leistungsaufnahme bei Zündvorgang	400 W
Frequenz der Funksteuerung (geliefert)	2,4 GHz
Schutzeinrichtung auf elektronischer Schaltkarte	Sicherung T2A, 250 Vac 5x20

ACHTUNG:

- 1) daran denken, dass externe Geräte den Betrieb der elektronischen Schaltkarte stören können.
- 2) Eingriffe bei Komponenten unter Spannung, Instandhaltungsarbeiten und/oder Kontrollen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. (vor jedweder Wartung das Gerät vom Stromnetz trennen)
- 3) Im Fall von Problemen mit dem Stromnetz wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um die Installation einer unterbrechungsfreien Stromversorgung von mindestens 800 Vac. Bei Variationen von über 10% Stromversorgung kann das Produkt beeinträchtigt werden.

Die obigen Daten sind Richtwerte und wurden von der akkreditierten Zertifizierungsorganisation erhoben.
EDILKAMIN s.p.a. behält sich das Recht vor, die Produkte ohne Vorankündigung und ausschließlich nach eigenem Er-messen zu ändern.

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

• THERMOELEMENT:

Am Rauchabzug installiert, ermittelt es die Rauchgastemperatur am Abzug. In Abhängigkeit von den eingegebenen Parametern steuert es die Zünd-, Betriebs- und Abschaltphasen.

• UNTERDRUCKMESSER:

Misst den Depressionswert (im Vergleich zur Installationsumgebung) in der Brennkammer.

• SICHERHEITSTHERMOSTAT:

Schreitet ein, wenn die Temperatur im Inneren des Ofens zu sehr ansteigt. Er verhindert die Versorgung mit Pellet und bewirkt das Ausschalten des Ofens.

• SICHERHEITS-DRUCKWÄCHTER:

springt an, wenn der Unterdruck in der Brennkammer unzureichend für den einwandfreien Betrieb ist.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN



Edilkamin S.p.A.
20020 Lainate (MI) - Via Mascagni, 7
Tel. +39 02 93762100
Fax +39 02 93762400/500
mail@edilkamin.com
www.edilkamin.com

Capitale € 4.100.000 int. vers.
Sede legale: 20133 Milano, Via Vincenzo Monti 47
Reg. Imp. di Milano 00192220192
REA n° 878888
Cod. Fiscale e Partita IVA 00192220192
attesta con sistema qualità certificato un en iso 9001

Leistungserklärung Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011 N. EK128

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ ARIS PLUS
2. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation Mit Holzpellets befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich ohne Warmwasserbereitung
3. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art. 11-5) EDILKAMIN S.p.A.
Via Mascagni, 7 – 20020 Lainate (MI) Italy
tel. +39 02 937621 – mail@edilkamin.com
4. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art. 12-2)
5. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5) System 3 und System 4
- 6a. Harmonisierte technische Spezifikation EN 14785:2006
Benanntes Labor IMQprimacontrol – NB1881
7. Erklärte Leistungen

Wesentliche Merkmale	Leistungen	
Feuerbeständigkeit	A1	
Abstand von brennbarem Material (Mindestabstand, in mm)		
Gefahr Brennstoffaustritt	konform	
Emission von Verbrennungsprodukten		
CO (bei 13% O ₂)	Nennleistung	Teillast
CO [mg/MJ]	162 mg/Nm ³ - 0,013%	640 mg/Nm ³ - 0,051%
NOx (bei 13% O ₂) / (mg/MJ)	103 mg/MJ	426 mg/MJ
OGC (bei 13% O ₂) / (mg/MJ)	141 mg/Nm ³ / 94 mg/MJ	98 mg/Nm ³ / 65 mg/MJ
Staub (bei 13% O ₂) / (mg/MJ)	2 mg/Nm ³ / 2 mg/MJ	9 mg/Nm ³ / 7 mg/MJ
	10 mg/Nm ³ / 7 mg/MJ	4 mg/Nm ³ / 2 mg/MJ
Oberflächentemperatur	konform	
Elektrisch Sicherheit	konform	
Zugänglichkeit und Reinigung	konform	
Maximaler Betriebsdruck	- bar	
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	keL (keine erklärten Leistung)	
Thermische Leistungen	Nennleistung	Teillast
Nennwärmeleistung	8 kW	2,5 kW
Der Umgebung gelieferte Leistung	8 kW	2,5 kW
Dem Wasser gelieferte Leistung	- kW	- kW
Wirkungsgrad	91,5 %	92,5 %
Rauchgastemperatur	T[133°C]	T[80°C]

8. Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3) CPR-13-019 S3

Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 6a und 7

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 3.
Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Edilkamin S.p.A. von:

Lainate, 25/03/2015

Amministratore Delegato
Dott. Stefano Bersatti

DEUTSCH

• ZERTIFIZIERUNGEN UND VORTEILE *

* Da diese mit der Zeit in den verschiedenen Ländern variieren
bitte jedes Mal prüfen.

Dieser Zusatz hat Richtwert und bezieht sich auf das Ausstellungsjahr des vorliegenden Datenblattes (siehe Ausgabe letzte Seite).

ITALIEN: in der Lombardei zugelassen gemäß Beschluss des Regionalrates D.G.R Nr. 1118-2013 in den Marken zugelassen gemäß Regionalgesetz Nr. 3 vom 2012 zugelassen zum Wärmeporto mit Koeff. 1,5; siehe Homepage www.edilkamin.com; Energieersparnis in den verschiedenen Bereichen zugelassen für den Steuerabzug von 50%; 65% (bitte die Anwendbarkeitsbedingungen prüfen, die sich nicht direkt auf das Produkt beziehen)

FRANKREICH: eingeschrieben in Flamme Verte

DEUTSCHLAND: entspricht Bimsch

SCHWEIZ: entspricht VKF

INSTALLATION

ALLGEMEINE HINWEISE

In Italien muss Bezug auf die Konformitätserklärung gemäß italienischem Ministerialdekret DM 37/2008 (eh G. 46/90) und gemäß Normen UNI 10683 und UNI 10412-2 genommen werden. Bei Installation in einer Miteigentumsgemeinschaft bitte davor den Hausverwalter konsultieren.

PRÜFUNG DER VERTRÄGLICHKEIT MIT ANDEREN GERÄTEN

In Italien darf der Ofen NICHT in Räumen aufgestellt werden, in denen Gasheizgeräte vom Typ B in Betrieb sind (z.B. Gas-Wassererhitzer, Öfen und Geräte, die über Abzugshauben betrieben werden - Bez. UNI 10683 und 7129).

Im allgemeinen könnte der wassergeführte Heizofen den Raum in einen Unterdruck versetzen und so den Betrieb dieser Geräte gefährden oder von ihnen beeinflusst werden.

PRÜFUNG DES ELEKTROANSCHLUSSES

(die Steckdose an zugänglicher Stelle anbringen)

Der Ofen wird mit einem Netzversorgungskabel geliefert, das an eine Steckdose mit 230 V 50 Hz anzuschließen ist, vorzugsweise mit einem Magnet-Thermoschutzschalter versehen. Spannungsschwankungen von mehr als 10% können den Ofen beeinträchtigen.

Die Elektroanlage muss den Vorschriften entsprechen; insbesondere die Wirksamkeit des Erdungskreislaufs überprüfen. Eine nicht wirksame Erdung führt zu einem fehlerhaften Betrieb, für den Edilkamin keine Haftung übernimmt.

Die Versorgungsleitung muss einen der Leistung des Einsatzes entsprechenden Querschnitt aufweisen.

Im Fall von Problemen mit dem Stromnetz wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um die Installation einer unterbrechungsfreien Stromversorgung von mindestens 800 VA mit sinusförmigen Wellen abzuwaggen.

LUFTEINLASS: unbedingt zu verwirklichen

Der Aufstellungsraum muss über einen Lufteinlass mit einem Querschnitt von mindestens 80 cm² verfügen, der sicherstellt, dass die bei der Verbrennung verbrauchte Luft ersetzt wird.

Statt dessen kann man die Luft für den Pellets-ofen auch direkt aus dem Freien entnehmen, indem man das Rohr mit 4 cm Durchmesser mit einem Stahlrohrstück verlängert.

In diesem Fall kann es zu Problemen durch Kondenswasserbildung kommen, und es ist notwendig, den Lufteinlass mit einem Gitter zu schützen das einen freien Querschnitt von mindestens 12 cm² aufzuweisen hat.

Das Rohr auf der Produktaußenseite darf eine Länge von maximal 1 Meter haben und keine Biegungen aufweisen.

Es muss in einen Endabschnitt münden, der um 90 Grad nach unten gerichtet oder mit einem Windschutz versehen ist.

In jedem Fall den ganzen Weg Luftansaugkanal muss ein freier Querschnitt von mindestens 12 cm² gewährleistet sein.

Das äußere Ende des Luftleiters muss mit einem Fliegengitter geschützt werden, wobei der nutzbare Durchgang von 12 cm² nicht verringert werden darf.

POSITIONIERUNG UND SICHERHEITSABSTÄNDE FÜR BRANDSCHUTZ

Der Ofen ist unter Einhaltung der folgenden Sicherheitsbedingungen zu installieren:

- Seitlich und auf der Rückseite 20 cm Mindestabstand zu entzündlichen Materialien lassen.
- vor dem Ofen dürfen keine entzündlichen Materialien mit einem Abstand von weniger als 80 cm aufgestellt werden. Sollte es nicht möglich sein, die oben angegebenen Abstände einzuhalten, müssen technische und bauliche Maßnahmen getroffen werden, um jede Brandgefahr auszuschließen. Für den Fall der Montage auf einer Wand aus Holz oder anderem brennbaren Material muss das Rauchabzugsrohr angemessen gedämmt werden.

INSTALLATION

RAUCHABZUGD

as Rauchabzugssystem muss für einzig für den Ofen bestehen (Einleitung in mit anderen Feuerstellen gemeinsamem Schornstein ist nicht zulässig).

In Deutschland kann der Auslass über einen Mehrfachrauchabzug erfolgen:

- Die Pelletöfen befinden sich in derselben Wohnung.
- oder sind vom selben Typ (Gerätewärmeleistung und Gebläsekennlinie).
- Die Pelletöfen dürfen nicht zusammen mit Geräten ohne Gebläse an einen gemeinsamen Abzug angeschlossen werden. Darüber hinaus müssen alle lokalen Vorschriften eingehalten werden.

Der Abzug erfolgt über den Stutzen mit 8 cm Durchmesser an der Rückseite oder an der Oberseite.

Der Rauchabzug muss mit dem Äußeren mittels geeigneter Stahlrohre Rohne Behinderungen EN 1856.

Das Rohr muss hermetisch versiegelt werden.

Für die Dichtigkeit der Rohre und gegebenenfalls deren Isolierung ist die Verwendung von Material erforderlich, das hohen Temperaturen widersteht (Silikon oder Dichtmasse für hohe Temperaturen).

Eine eventuelle waagerechte Leitung kann eine Länge bis zu 2 Metern besitzen. Es sind 3 Kurven mit einem Höchstwinkel von 90° möglich.

Falls der Rauchabzug nicht in einen Schornstein eingeleitet wird, sind ein senkrechtes Außenstück von mindestens 1,5 m und ein abschließender Windschutz erforderlich (gemäß UNI 10683).

Das senkrechte Stück kann innen oder außen verlaufen.

Ist das Rohr außen verlegt, muss es angemessen gedämmt sein. Wird der Rauchabzug in einen Schornstein eingeleitet, muss dieser für Festbrennstoffe zugelassen sein und, falls sein Durchmesser mehr als 150 mm beträgt, muss ein neues Rohr mit geeignetem Durchmesser und aus geeignetem Material eingezogen werden (z. B. Nirosta zu 80 mm Durchmesser). Alle Rohrabschnitte müssen inspizierbar sein.

Die Schornsteine und die Rauchabzüge, an die Festbrennstoff-Verbraucher angeschlossen sind, sind ein Mal im Jahr zu reinigen (prüfen, ob im eigenen Land eine entsprechende Regelung gilt).

Eine mangelnde Überprüfung und regelmäßige Reinigung erhöht die Wahrscheinlichkeit eines Schornsteinbrands.

In diesem Fall wie folgt vorgehen: Nicht mit Wasser löschen; den Pelletbehälter leeren.

Sich nach dem Zwischenfall vor dem erneuten Betrieb des Geräts an Fachpersonal wenden.

Der Ofen ist für den Betrieb unter beliebigen klimatischen Bedingungen ausgelegt.

Unter besonderen Bedingungen, etwa bei starkem Wind, springen ggf. die Sicherheitseinrichtungen an und der Ofen schaltet ab. Das Gerät in diesem Fall nicht mit deaktivierten Sicherheitsvorkehrungen betreiben.

Wenden Sie sich bei anhaltendem Problem an den Technischen Kundenservice.

TYPISCHE FÄLLE

Abb. 1

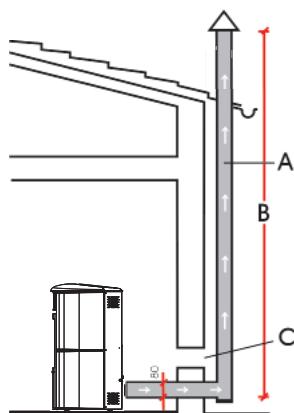
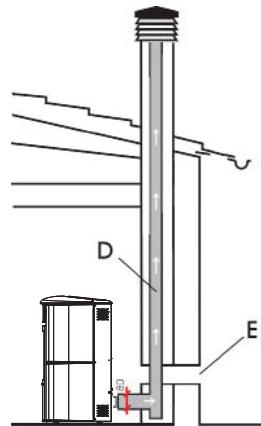


Abb. 2



A: Isolierter Rauchauslass aus Stahl gemäß EN 1856

B: Mindesthöhe 1,5 m und jedenfalls über die Traufe des Daches hinaus

C-E: Lufteinlass von außen (Mindestquerschnitt 80 cm²)

D: Rauchabzug aus Stahl in Rauchabzug aus Mauerwerk eingezogen.

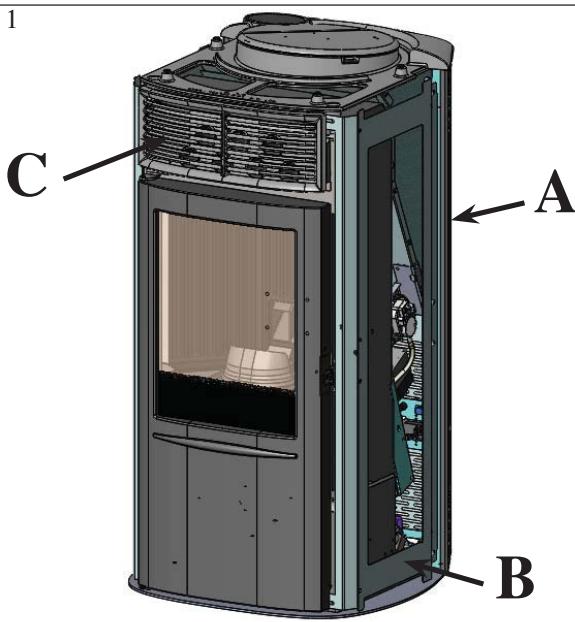
SCHORNSTEIN

Die wichtigsten Merkmale sind:

- Innenquerschnitt an der Basis gleich dem des Rauchabzugs
- Öffnungsquerschnitt nicht geringer als dem zweifachen des Rauchabzugs
- Lage oberhalb des Daches und außerhalb der Rückflussbereiche (siehe UNI 10683)

MONTAGE DER VERKLEIDUNGEN

Abb. 1



1) AUSFÜHRUNG MIT SEITENTEILEN UND OBERTEIL AUS KERAMIK

Abb. 1

Der Ofen wird mit folgenden äußereren, bereits montierten Bau- teilen geliefert (Abb. 1):

- Seitenteile hinten, aus Metall (A)
- Metallrahmen zur Befestigung der Seiterelemente aus Kera- mik (B)
- oberes Gitter aus Gusseisen (C).

Die nachstehend aufgeführten Teile sind hingegen separat verpackt.

- 4 Seiterelemente aus Keramik (D - Abb. 3)
- 1 oberes Horizontalelement aus Keramik (E - Abb. 7)
- 1 Oberteil aus Keramik (F - Abb. 9)
- 16 gerändelte Stifte M4
- 16 Unterlegscheiben M5
- 4 St. Gummidichtungen (M)
- 4 Unterlegscheiben
- 2 Schrauben S.K. M6x10

Für die Montage wie folgt verfahren:

Abb. 2

Die beiden hinteren Seitenteile aus Metall (A), die mit Schrau- ben am Gestell befestigt sind, entfernen.

Metallrahmen (B) demontieren, dazu die Schrauben lösen.

Oberes Gitter (C) aus Gusseisen, das mit Schrauben am Gestell befestigt ist, entfernen.

Abb. 2

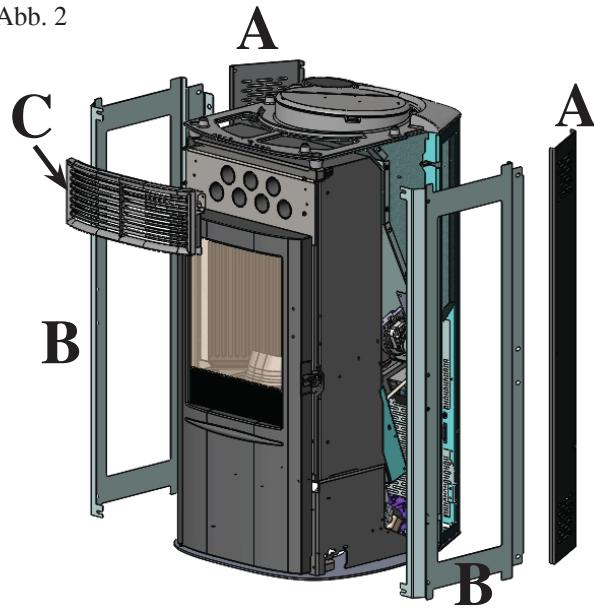


Abb. 3

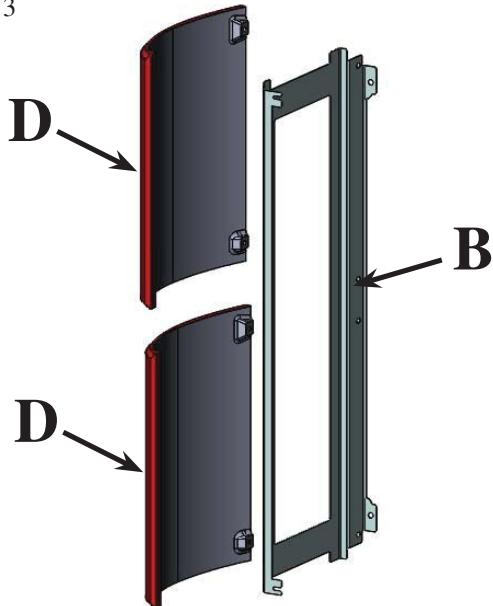


Abb. 3

An den Metallrahmen (B) die vertikalen Keramikelemente (D) anbringen, dazu die dafür vorgesehenen Bohrungen und die mitgelieferten gerändelten M4-Stifte und Unterlegscheiben verwenden.

MONTAGE DER VERKLEIDUNGEN

Abb. 4

ANSICHT VON HINTEN

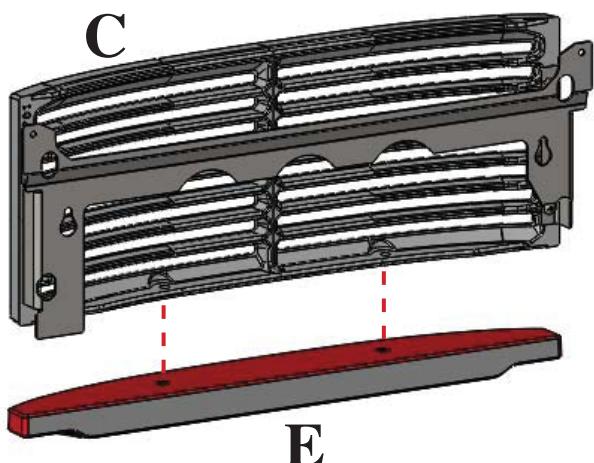


Abb. 4

Das obere waagerechte Teil aus Keramik (E) an dem oberen Gitter aus Gusseisen (C) durch 2 Schraube S.K. M6x10 befestigen

Abb. 5

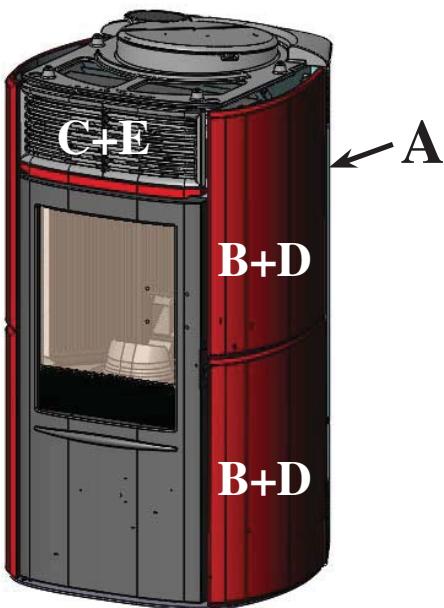


Abb. 5

Vertikale Keramikelemente (D) zusammen mit den vorher vom Ofen demontierten Metallrahmen (B) an das Gestell montieren.

Oberes Horizontalelement aus Keramik (E) zusammen mit dem vorher vom Ofen demontierten oberen Gitter aus Gusseisen (C) an das Gestell montieren.

Zum Schluss die beiden vorher vom Ofen demontierten hinteren Seitenteile aus Metall (A) wieder anbauen.

DEUTSCH

Abb. 6

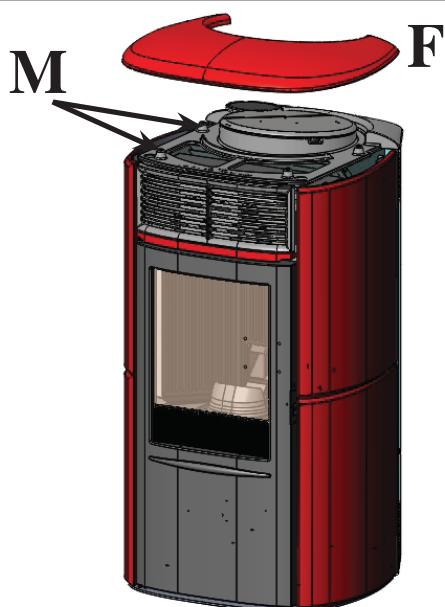


Abb. 6

Die Gummihalterung (M) und die Unterlagescheiben auf das Oberteil aus Gusseisen stellen, das Oberteil aus Keramik (F) auf die Halterungen legen.

MONTAGE DER VERKLEIDUNGEN

Abb. 7



Abb. 8

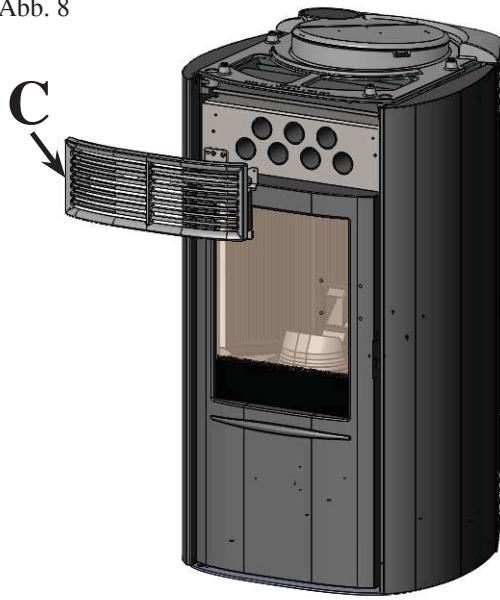
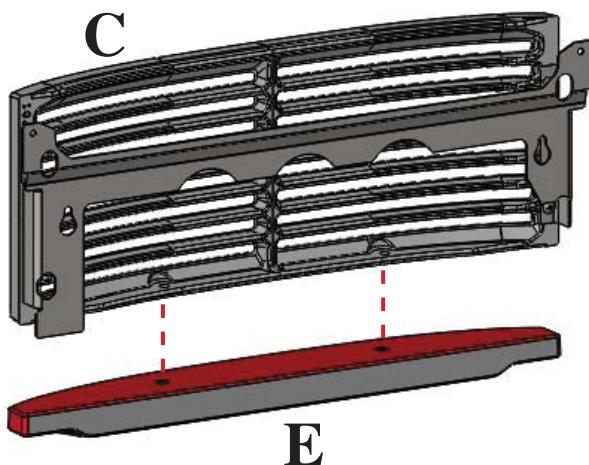


Abb. 9

ANSICHT VON HINTEN



2) AUSFÜHRUNG MIT SEITENTEILEN AUS STAHL UND PROFILEN UND OBERTEIL AUS KERAMIK

Abb. 7

Bei der Lieferung des Ofens sind die Metallseitenteile (A) und das obere Gitter aus Gusseisen (C) bereits montiert.

Die unten aufgeführten Teile sind hingegen separat verpackt.

- 1 oberes Horizontalelement aus Keramik (E)
- 1 Oberteil aus Keramik (F)
- 2 gerändelte Stifte M4
- 2 Unterlegscheiben
- 4 St. Gummidichtungen (M)
- 4 Unterlegscheiben
- 2 Schrauben S.K. M6x10

Für die Montage wie folgt verfahren:

Abb. 8

Oberes Gitter (C) aus Gusseisen, das mit Schrauben am Gestell befestigt ist, entfernen.

Abb. 9

Das obere waagerechte Teil aus Keramik (E) zusammen mit dem vorher vom Ofen demontierten oberen Gitter aus Gusseisen (C) durch 2 Schraube S.K. M6x10 befestigen

Abb. 10

Oberes Horizontalelement aus Keramik (E) zusammen mit dem vorher vom Ofen demontierten oberen Gitter aus Gusseisen (C) wieder an das Gestell anbauen.

Die Gummihalterung (M) und die Unterlagen auf das Oberteil aus Gusseisen stellen, das Oberteil aus Keramik (F) auf die Halterungen legen.

Abb. 10



INSTALLATION

Abb. 12

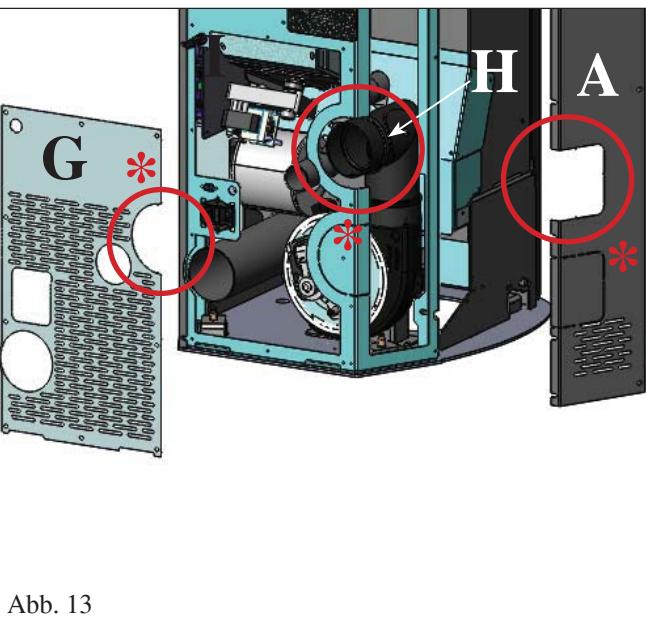
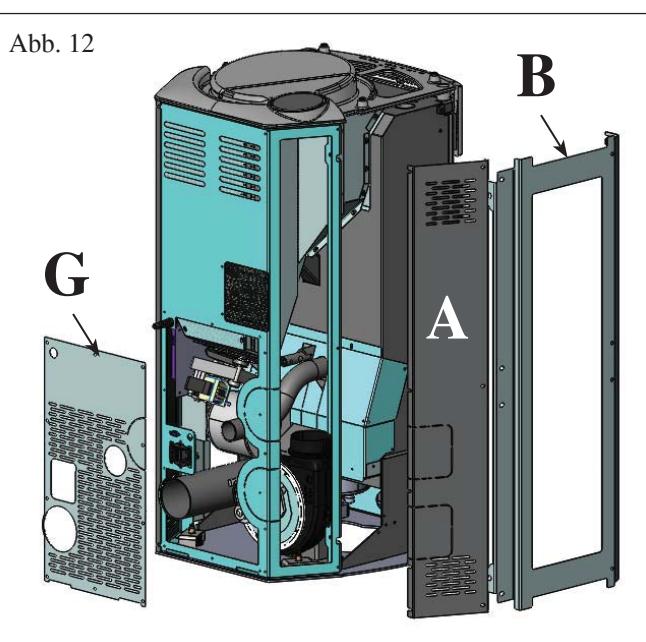


Abb. 13

RAUCHABZUG (KERAMIK-AUSFÜHRUNG)

Die KERAMIK-Ausführung von ARIS PLUS ist für den Anschluss des Rauchabzugsrohrs an der Rück- und an der Oberseite konzipiert.

FÜR JEDE ANSCHLUSSLÖSUNG DES RAUCHABZUGS AN DEN SCHORNSTEIN MÜSSEN DAS LINKE HINTERE SEITENTEIL AUS METALL (A - Abb. 12-14) UND DER LINKE METALLRAHMEN (B - Abb. 12-14) ABGENOMMEN WERDEN.

Hinweis: Bei der Installation ist das mitgelieferte Silikonrohr zwischen dem Stutzen der Rauchschnecke und dem mitgelieferten Anschlussstutzen (für Rauchabzug-Anschluss an der Oberseite) oder für das mitgelieferte Rohrstück (für Rauchabzug-Anschluss an der Oberseite) einzusetzen.

ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGS AN DER RÜCKSEITE

Untere Rückwand (G - Abb. 12) demontieren.

Aus der unteren Rückwand (G) und aus dem linken hinteren Seitenteil aus Metall (A), die vorher demontiert wurden, den vorgestanzten Teil * entfernen (Abb. 13).

Aus dem Gestell des Ofens den vorgestanzten Teil (I - Abb. 13) entfernen.

Den Anschlussstutzen (H - Abb. 13 - mitgeliefert) an den Stutzen der Rauchschnecke mittels der ebenfalls mitgelieferten Schelle anschließen.

ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGS AN DER OBERSEITE

Rauchgas-Rohrstück mit der mitgelieferten Schelle (L - Abb. 15) am Stutzen der Rauchschnecke montieren.

Verschlussdeckel am Oberteil (Q - Abb. 15) entfernen.

Das (nicht im Lieferumfang enthaltene) Rauchabzugsrohr am oben genannten Rauchgas-Rohrstück (Abb. 15) anschließen. Mitgelieferte Rosette (U - Abb. 15) aufsetzen.

NACH DEM ANSCHLIESSEN DES RAUCHABZUGS-ROHRS AN DEN SCHORNSTEIN SIND DAS LINKE HINTERE SEITENTEIL AUS METALL (A) UND DER LINKE METALLRAHMEN (B) WIEDER ANZUBAUEN.

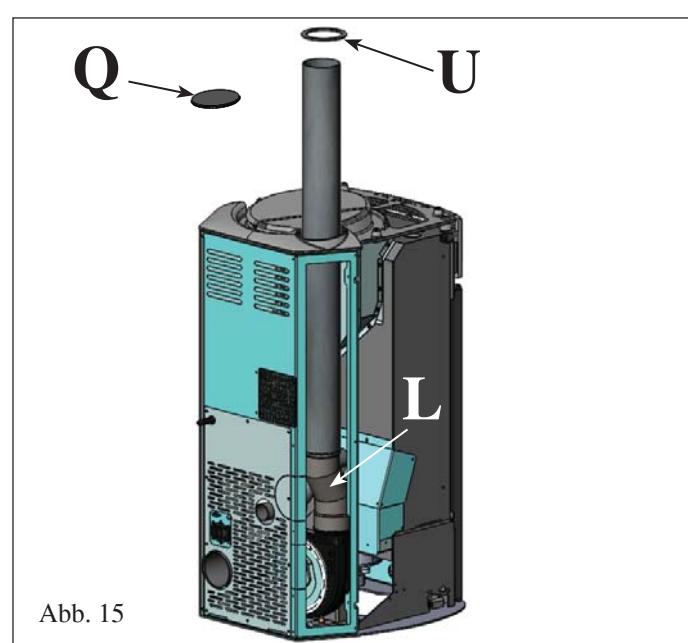
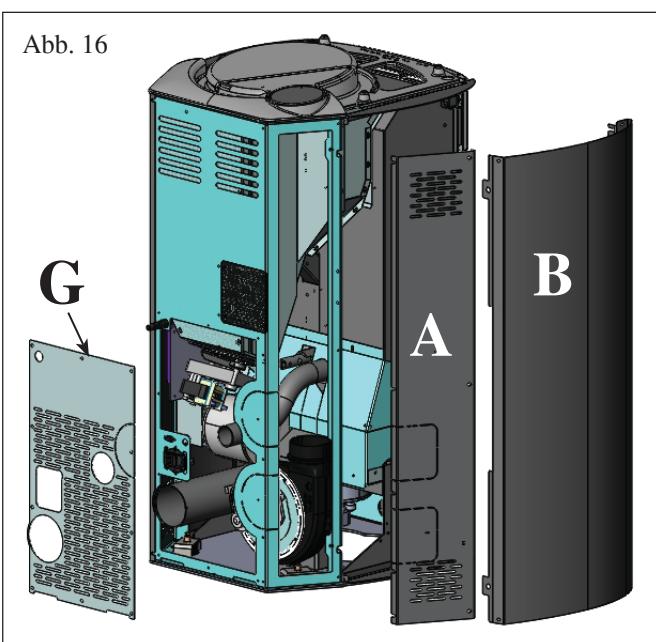


Abb. 14

INSTALLATION

Abb. 16



RAUCHABZUG (STAHL-AUSFÜHRUNG)

Die STAHL-Ausführung von ARIS PLUS ist für den Anschluss des Rauchabzugsrohrs an der Rück- und an der Oberseite konzipiert.

FÜR JEDE ANSCHLUSSLÖSUNG DES RAUCHABZUGS AN DEN SCHORNSTEIN MÜSSEN DAS LINKE HINTERE SEITENTEIL AUS METALL (A - Abb. 16-18) UND DAS LINKE METALLSEITENTEIL (B - Abb. 16-18) ABGENOMMEN WERDEN.

Hinweis: Bei der Installation ist das mitgelieferte Silikonrohr zwischen dem Stutzen der Rauchschnecke und dem mitgelieferten Anschlussstutzen (für Rauchabzug-Anschluss an der Oberseite) oder für das mitgelieferte Rohrstück (für Rauchabzug-Anschluss an der Oberseite) einzusetzen.

ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGS AN DER RÜCKSEITE

Untere Rückwand (G - Abb. 16) demontieren.

Aus der unteren Rückwand (G) und aus dem linken hinteren Seitenteil aus Metall (A), die vorher demontiert wurden, den vorgestanzten Teil * entfernen (Abb. 17).

Aus dem Gestell des Ofens den vorgestanzten Teil (I - Abb. 17) entfernen.

Den Anschlussstutzen (H - Abb. 17 - mitgeliefert) an den Stutzen der Rauchschnecke mittels der ebenfalls mitgelieferten Schelle anschließen.

ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGS AN DER OBERSEITE

Rauchgas-Rohrstück mit der mitgelieferten Schelle (L - Abb. 19) am Stutzen der Rauchschnecke montieren.

Verschlussdeckel am Oberteil (Q - Abb. 19) entfernen.

Das (nicht im Lieferumfang enthaltene) Rauchabzugsrohr am oben genannten Rauchgas-Rohrstück (Abb. 19) anschließen. Mitgelieferte Rosette (U - Abb. 19) aufsetzen.

NACH DEM ANSCHLIESSEN DES RAUCHABZUGS-ROHRS AN DEN SCHORNSTEIN SIND DAS LINKE HINTERE SEITENTEIL AUS METALL (A) UND DAS LINKE METALLSEITENTEIL (B) WIEDER ANZUBAUEN.

Abb. 17

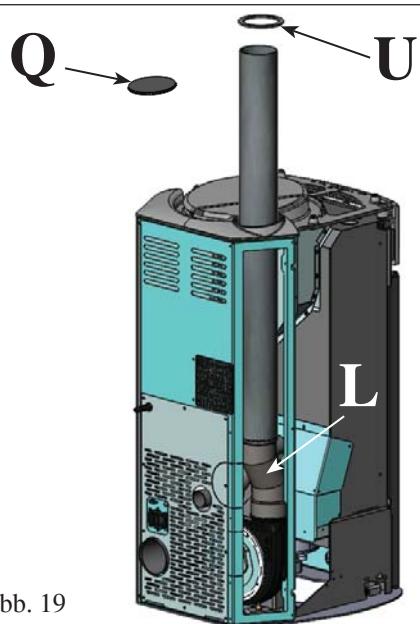
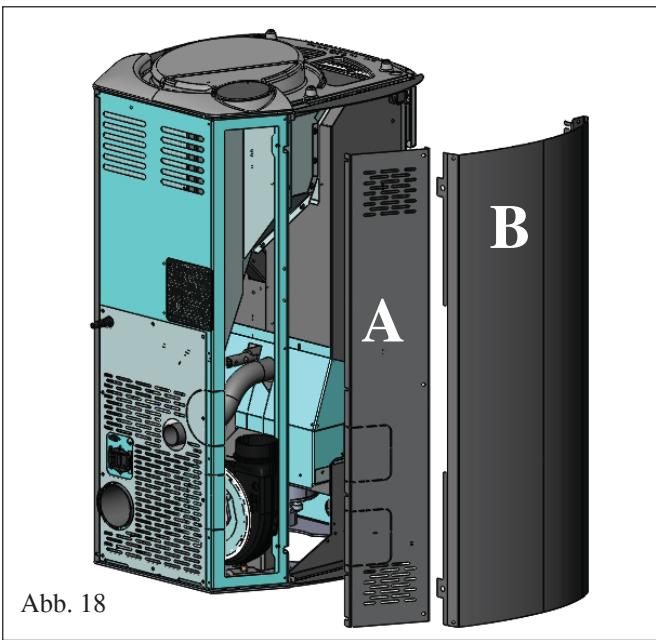


Abb. 18

INSTALLATION

Abb. 20

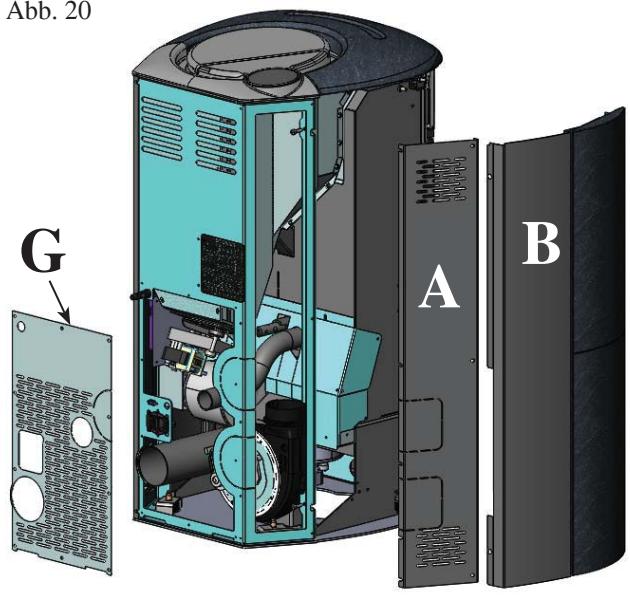


Abb. 21

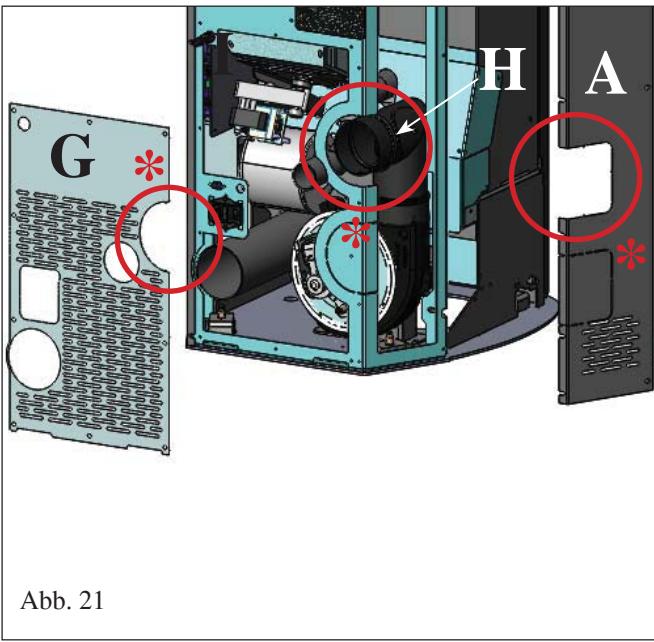
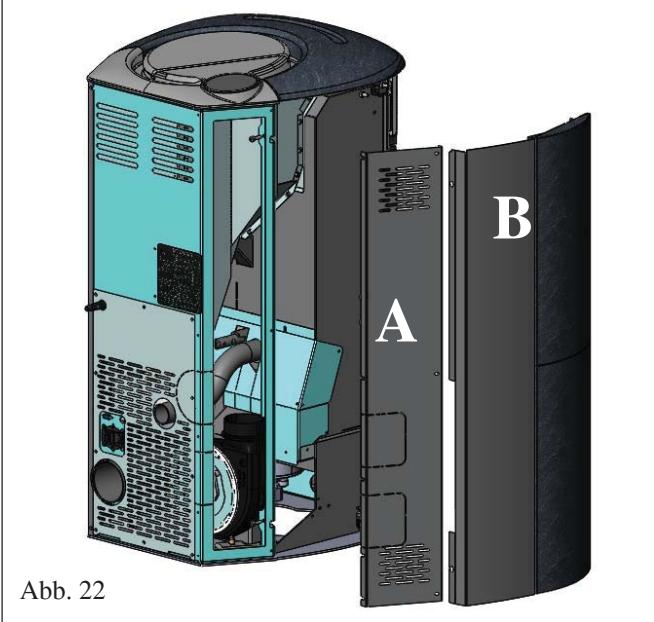


Abb. 22



RAUCHABZUG (TOPFSTEIN-AUSFÜHRUNG)

Die TOPFSTEIN-Ausführung von ARIS PLUS ist für den Anschluss des Rauchabzugsrohrs an der Rück- und an der Oberseite konzipiert.

FÜR JEDE ANSCHLUSSLÖSUNG DES RAUCHABZUGS AN DEN SCHORNSTEIN MÜSSEN DAS LINKE HINTERE SEITENTEIL AUS METALL (A - Abb. 20-22) UND DER LINKE METALLRAHMEN MITSAMT DER TOPFSTEIN-VERKLEIDUNG (B - Abb. 20-22) ABGENOMMEN WERDEN.

Hinweis: Bei der Installation ist das mitgelieferte Silikonrohr zwischen dem Stutzen der Rauchschnecke und dem mitgelieferten Anschlussstutzen (für Rauchabzug-Anschluss an der Oberseite) oder für das mitgelieferte Rohrstück (für Rauchabzug-Anschluss an der Oberseite) einzusetzen.

ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGS AN DER RÜCKSEITE

Untere Rückwand (G - Abb. 20) demontieren.

Aus der unteren Rückwand (G) und aus dem linken hinteren Seitenteil aus Metall (A), die vorher demontiert wurden, den vorgestanzten Teil * entfernen (Abb. 21).

Aus dem Gestell des Ofens den vorgestanzten Teil (I - Abb. 21) entfernen.

Den Anschlussstutzen (H - Abb. 21 - mitgeliefert) an den Stutzen der Rauchschnecke mittels der ebenfalls mitgelieferten Schelle anschließen.

ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGS AN DER OBERSEITE

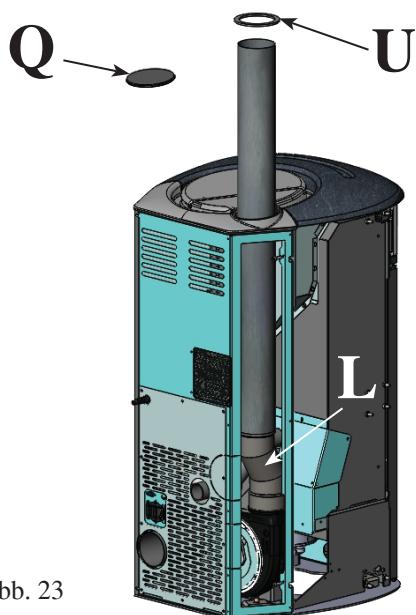
Rauchgas-Rohrstück mit der mitgelieferten Schelle (L - Abb. 23) am Stutzen der Rauchschnecke montieren.

Verschlussdeckel am Oberteil (Q - Abb. 23) entfernen.

Das (nicht im Lieferumfang enthaltene) Rauchabzugsrohr am oben genannten Rauchgas-Rohrstück (Abb. 23) anschließen.

Mitgelieferte Rosette (U - Abb. 23) aufsetzen.

NACH DEM ANSCHLIESSEN DES RAUCHABZUGSROHRS AN DEN SCHORNSTEIN SIND DAS LINKE HINTERE SEITENTEIL AUS METALL (A) UND DER LINKE METALLRAHMEN MITSAMT DER TOPFSTEIN-VERKLEIDUNG (B) WIEDER ANZUBAUEN.

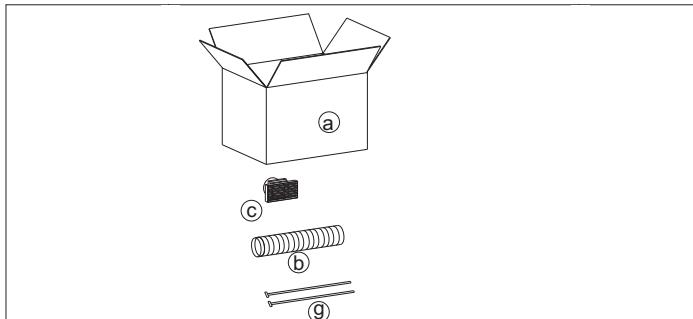


KANALISIERUNG DER WARMLUFT

SET 12 (Cod. 778150) optional

**ZUR KANALISIERUNG DER WARMLUFT
IN EINEN ANGRENZENDEN RAUM,
ZUSÄTZLICH ZUM OFENAUFSTEL-
LUNGSRAUM**

a	Schachtel	n° 1
b	Rohr Ø 8	n° 1
c	Abschlussstutzen	n° 1
g	Befestigungsschelle Rohr	n° 2

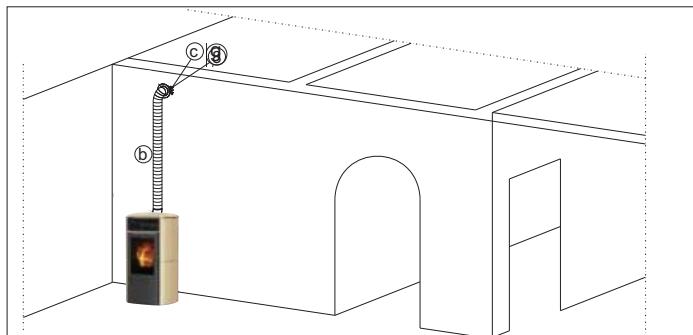
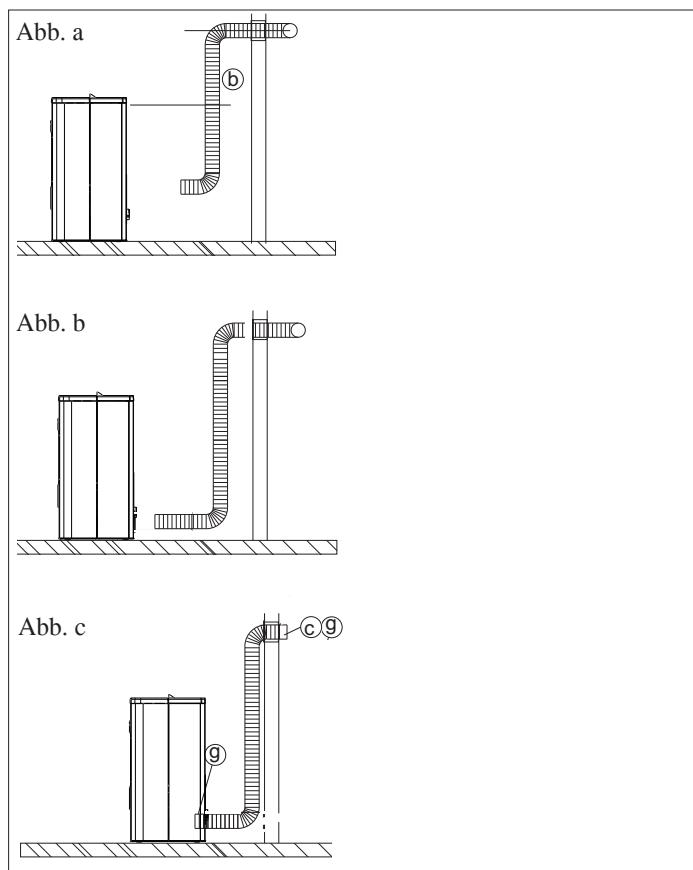


NB:

**AUF DIESE WEISE WEITET SICH DER INNEN-
DURCHMESSER MERKLICH UND ERLEICHTERT
DAS AUFSTECKEN.**

Prozedur:

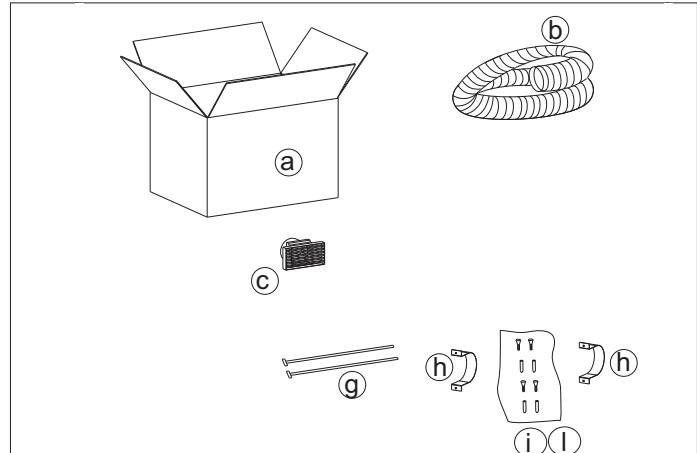
- Die Stellung des Ofens gegenüber der Mauer festlegen (Abb. a).
- Den Ofen in die endgültige Stellung setzen.
- Das Aluminiumrohr (b) des Kanalisierungskit komplett verlängern.
- Das Aluminiumrohr auf den Stutzen des Luftauslass der sich auf der Rückseite (Abb. C) befindet anpassen und durch die Schelle (g) befestigen. - Das Endgitter (c) an das Rohrende anbauen und durch die Schelle (g) (Abb. c) befestigen.



KANALISIERUNG DER WARMLUFT

SET 12 BIS (Cod. 778160) (optional)
ZUR KANALISIERUNG DER WARMLUFT
IN EINEN ENTFERNTEREN RAUM,
ZUSÄTZLICH ZUM OFENAUFSTEL-
LUNGSRAUM

a	Schachtel	n° 1
b	Rohr Ø 8	n° 1
c	Abschlussstutzen	n° 1
g	Befestigungsschelle Rohr	n° 2
h	Rohrmanschette	n° 2
i	Schrauben	n° 4
l	Dübel	n° 4

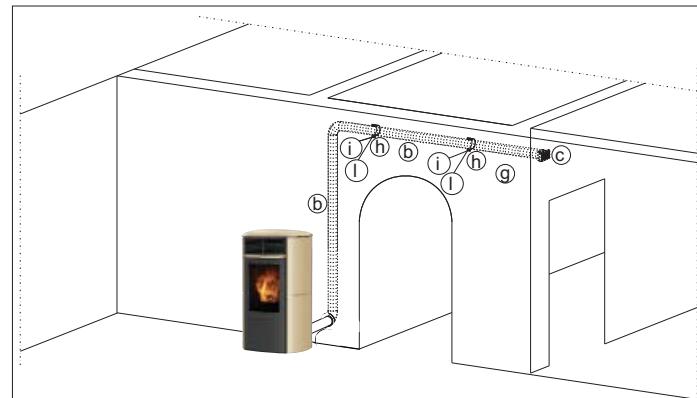
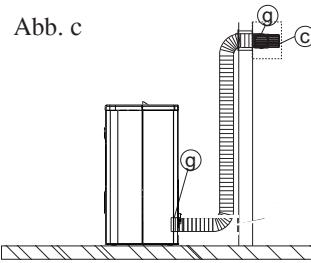
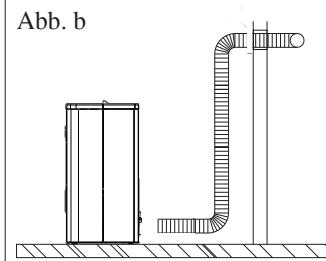
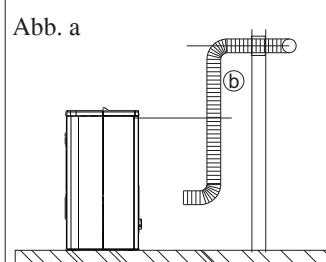


NB:

AUF DIESE WEISE WEITET SICH DER INNEN-DURCHMESSER MERKLICH UND ERLEICHTERT DAS AUFSTECKEN.

Prozedur:

- Die Stellung des Ofens gegenüber der Mauer festlegen (Abb. a).
- Den Ofen in die endgültige Stellung setzen.
- Das Aluminiumrohr (b) des Kanalisierungskit komplett verlängern.
- Das Aluminiumrohr auf den Stutzen des Luftauslass der sich auf der Rückseite (Abb. C) befindet anpassen und durch die Schelle (g) befestigen. - Das Endgitter (c) in den beheizten Raum einbauen und das Aluminiumrohr (b) an der Wand durch die Schelle (h) und Dübeln (i-l) befestigen.



GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Die Inbetriebnahme, die Erstinbetriebnahme und die Abnahmen sind einem autorisierten Servicecenter von Edilkamin zu übertragen und müssen gemäß UNI 10683 durchgeführt werden.

Diese Norm bezeichnet die vor Ort vorzunehmenden Kontrolltätigkeiten, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems bestätigen sollen.

Das technische Servicecenter sorgt auch für die Eichung des Ofens je nach Pelletart und Installationsbedingungen, um so die Garantie zu aktivieren.

Ohne die Ersteinschaltung durch ein von Edilkamin zugelassenes technisches Servicecenter darf die Garantie nicht aktiviert werden.

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.edilkamin.com

Während der ersten Brennvorgänge können sich leichte Farbgerüche entwickeln, die nach kurzer Zeit verschwinden.

Vor dem Anzünden ist jedenfalls zu überprüfen:

- Die ordnungsgemäße Installation
- Die Stromversorgung
- Der Verschluss der Tür, die dicht sein muss
- Die Sauberkeit des Brenntiegels
- Das Vorliegen der Stand-By-Anzeige auf dem Display (blinkendes Datum, Leistung oder Temperatur).

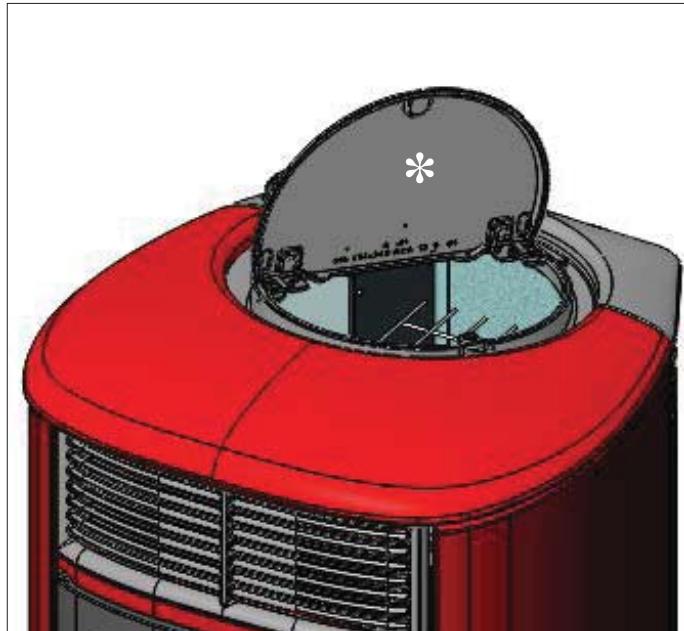


Abb. 1

LADEN DES PELLET IN DEN BEHÄLTER

Um den Tannk zu erreichen, muss der Deckel geöffnet werden
* (Abb. 1).

ANMERKUNG:

Den entsprechenden mitgelieferten Handschuh verwenden, wenn der eingeschaltete und somit heiße Ofen beladen wird.

ANMERKUNGEN zum Brennstoff

ARIS PLUS ist ausgelegt für den Einsatz von Holz-Pellets mit einem Durchmesser von 6 mm.

Pellet ist ein Brennstoff, der sich in der Form von kleinen Zylindern präsentiert, die durch das Pressen von Sägemehl, ohne Zusatz von Kleb- oder anderen Fremdstoffen, erhalten werden. Er ist im Handel in Säcken von 15 kg erhältlich. Um den Betrieb des Ofens NICHT zu beeinträchtigen, ist es unerlässlich, NICHTS anderes darin zu verbrennen. Die Verwendung von anderen Materialien, Brennholz inbegriffen, die durch Laboruntersuchungen festgestellt werden kann, bewirkt den Verfall der Garantie. Edilkamin hat seine Ergebnisse dahingehend entwickelt, geprüft und programmiert, dass sie die besten Ergebnisse mit Pellet der folgenden Eigenschaften gewährleisten:

Durchmesser: 6 Millimeter

Höchstlänge: 40 mm

Höchst-Feuchtigkeitsgehalt: 8 %

Heizwert: Mindestens 4100 kcal/kg

Die Verwendung von Pellet mit unterschiedlichen Eigenschaften erfordert eine spezifische Einstellung des Ofens, die der entspricht, die bei der Erstanzündung vornimmt.

Der Gebrauch von ungeeignetem Pellet kann Folgendes verursachen: Verringerung des Wirkungsgrads; Betriebsstörungen; Ausfall durch Verstopfung; Verschmutzung der Scheibe; Verbrennungsrückstände, usw. Eine einfache Sichtprüfung des Pellet kann Aufschluss über dessen Qualität geben.

Gute Qualität: Glatt, regelmäßige Länge, wenig staubig.

Minderwertige Qualität: mit Längs- und Querspalten, sehr staubig, sehr veränderliche Längen und Anwesenheit von Fremdkörpern.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

FUNKSTEUERUNG

Sie dient der Bedienung aller Funktionen.

Legende der Tasten und des Displays:

 : Einschalten und Ausschalten (um von Funksteuerung in Standby zu aktiver Funksteuerung zu wechseln)

+/- : Zum Erhöhen oder Vermindern der diversen Einstellungen

A : Für die Wahl des Automatik-Betriebs

M : Für die Wahl des manuellen Betriebs und für den Zugang zum Kontroll- und Programmierungs-Menü



Auf dem Display werden außer den oben beschriebenen Symbolen weitere nützliche Informationen angezeigt.

- Stellung Standby:

Es werden angezeigt: Raumtemperatur (20°C), verbliebene Pelletmenge (15 kg) im Brennstoffbehälter und die aktuelle Zeit (15:33)

- Manueller Betrieb:

Es werden angezeigt: Eingegebene Leistung (Power 1), Raumtemperatur (20°C), Pelletmenge und verbliebene Autonomie (15 kg und 21 H)

- Automatik-Betrieb:

Es werden angezeigt: Eingegebene Temperatur (Set 22°C), Raumtemperatur (20°C), Pelletmenge und verbliebene Autonomie (15 kg und 21H).

DIE TASTE NICHT MEHRMALS DRÜCKEN .

NB: Wird die Funksteuerung einige Sekunden lang nicht benutzt, verdunkelt sich das Display, da die Energiesparfunktion aktiviert wird. Das Display wird durch das Drücken einer beliebigen Taste wieder aktiv.

- Blinkendes Symbol: Funksteuerung auf Netzsuche
- Durchgehend leuchtendes Symbol: Funksteuerung mit aktiver Verbindung

Tastatur gesperrt (drücken Sie einige Sekunden lang gleichzeitig auf "A" und "M", um die Tastatur zu sperren oder zu entsperren)

Batterie leer (3 Stk. Alkali-Batterien AAA)

Programmierung aktiviert

Alphanumerisches Display mit 16 Stellen, auf zwei 8-stelligen Zeilen angeordnet

- Blinkendes Symbol: Ofen in der Zündphase
- Durchgehend leuchtendes Symbol: Ofen in Betrieb

Funktion der Einstellung von Hand (auf dem Display erscheint der Wert der Arbeitsleistung)

Automatikbetrieb (auf dem Display erscheint der Temperaturwert)

Befüllung der Förderschnecke

Beim ersten Gebrauch oder bei völliger Entleerung des Pelletbehälters müssen zur Befüllung der Förderschnecke gleichzeitig die Tasten „+“ und „-“ der Funksteuerung einige Sekunden lang gedrückt werden; nach dem Loslassen der Tasten erscheint die Anzeige "NACHFÜLLEN".

Der Vorgang ist vor dem Zünden auszuführen, wenn der Ofen wegen Pelletmangel seinen Betrieb eingestellt hat, am Ende des Vorganges den Tiegel leeren vor neuer Zündung.
Es ist normal, dass im Brennstoffbehälter eine Restmenge Pellet zurückbleibt, die die Förderschnecke nicht ansaugen kann.

Automatische Zündung

Bei Ofen in Standby, durch Drücken der Taste , auf der Funksteuerung 2 Sekunden lang, beginnt das Zündverfahren und es wird die Schrift "START" angezeigt, gleichzeitig beginnt eine Rückwärtszählung in Sekunden (von 1020 nach 0). Die Zündungsphase ist jedoch zeitlich nicht vorbestimmt: Ihre Dauer wird automatisch verkürzt, wenn die Schaltkarte das Bestehen einiger Tests feststellt. Nach etwa 5 Minuten erscheint die Flamme.

Manuelles Anzünden

Im Fall von Temperaturen unter 3°C, die dem Widerstand nicht erlaubt, sich genügend zu erhitzen oder bei zeitweiligen Ausfall des Widerstands selbst, ist es möglich, für den Zündvorgang Zündhilfe zu verwenden.

In den Tiegel ein gut brennendes Stück Zündhilfe geben, die Tür schließen und  auf der Funksteuerung drücken.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

LEISTUNGSEINSTELLUNG

• Manueller Betrieb über Funksteuerung

Bei Ofen in Betrieb, wird bei Drücken der Taste "M" auf der Funksteuerung auf dem Display die Schrift "NETZSTROM P"(mit Angabe der Leistung, bei der der Einsatz arbeitet) angezeigt, durch Drücken der Tasten „+“ oder „-“ kann die Arbeitsleistung des Einsatzes erhöht oder verringert werden (von "NETZSTROM P1" bis "NETZSTROM P5").

LÜFTER

Die Taste "M" kurz drücken um das Menu AUSWAHL LÜFTER zu finden. In das Menu AUSWAHL LÜFTER, mit der Taste "+", kann einer der folgenden Menus gewählt werden:

- FRONT FAN
- FAN CANALIZ.
- SET CANALIZ.

• In das Menu FRONT FAN kann ON oder OFF mit der Taste "M" gewählt werden. Mit der Taste zurückgehen.

Die Geschwindigkeit der Frontalbelüftung kann ausschließlich im manuellen Modus erhöht werden.

Ofen einschalten. Die gewünschte Leistungsstufe mit den Tasten „+/-“ einstellen Taste M für 3 sek. drücken, bis VENTILA auf dem Display erscheint. Mit der Taste M bestätigen.

Die Geschwindigkeit der Lüfter bei der laufenden Leistungsstufe mit den Tasten „+/-“ einstellen.

Leistungsstufe ändern und die entsprechende Geschwindigkeit der Lüfter einzustellen

Taste drücken bis das Startmenü erscheint.

• In das Menu FAN CANALIZ. kann ON oder OFF mit der Taste "M" gewählt werden, falls FRONT FAN auf ON , dann wird auch der Leistungs Prozentsatz der Kanalisierung angezeigt (z.B. 50%) einstellbar zwischen 30% und 90%, falls FRONT FAN auf OFF dann kann der Leistungs Prozentsatz der Kanalisierung nicht eingestellt werden. Mit der Taste zurückgehen.

• In das Menu SET CANALIZ., mit der Taste "M" , erscheint SET CAN. MAN. - SET NOT ACTIVE - EXT. NOT ACTIVE, Mit der Taste zurückgehen.

Um den automatischen Kanalisierungsset zu aktivieren, visualisiert als "CANALIZ. SET 20°, wird ein optionalen Temperaturfühler benötigt (cod. 1000290) der vom Edilkamin Kundendienst eingebaut werden muss.

Um die Kanalisierungsverwaltung durch externen Bedienteil (z.B. Raum Chronothermostat) zu aktivieren, visualisiert als "SET ESTERNO", wird ein optionalen Verbindungskabel benötigt (cod. 640560) der vom Edilkamin Kundendienst eingebaut werden muss.

• Automatik-Betrieb über Funksteuerung

Durch Drücken der Taste "A" wechselt man in Automatik-Betrieb und regelt die gewünschte Raumtemperatur (zur Einstellung der Temperatur von 5°C bis 35°C, die Tasten „+“ und „-“ verwenden) und der Ofen regelt die Arbeitsleistung entsprechend der eingestellten Temperatur. Wird eine niedrigere Temperatur als die der Raumtemperatur eingegeben, bleibt der Einsatz in Leistungsstufe "NETZSTROM P1".

Abschalten

Bei Ofen in Betrieb 2 Sekunden lang die Taste der Funksteuerung drücken: Es beginnt das Abschaltverfahren, auf dem Display wird die Rückzählung von 9 bis 0 (für insgesamt 10 Minuten) angezeigt.

Die Abschaltphase sieht vor:

- Unterbrechung der Pelletzufuhr.
- Lüftung auf Höchststufe.
- Rauchabzugsmotor auf Höchststufe.

Während der Abschaltphase niemals den Netzstecker ziehen.

NUR MIT DER FUNKSTEUERUNG AUSZUFÜHRENDE BEDIENUNGEN

Einstellung der Uhr

Durch 2 Sekunden langes Drücken der Taste "M" gelangt man zum Menü "UHR", das es ermöglicht, die Uhr der Schaltkarte einzustellen. Durch anschließendes Drücken der Taste "M" werden nacheinander folgende Daten angezeigt und können eingestellt werden: Tag, Monat, Jahr, Stunde, Minute, Wochentag. Der Schriftzug "SPEICHERN???", der durch Drücken der Taste "M" zu bestätigen ist, erlaubt die Kontrolle der Richtigkeit der vorgenommenen Eingaben vor der Bestätigung (auf dem Display wird daraufhin der Schriftzug "SPEICHERN" angezeigt).

Die Einschalt-, Ausschalt-, Leistungseinstellvorgänge können mit der roten Not-Taste auf der Ofenrückseite vorgenommen werden (siehe S. 135).

Wöchentliche Stunden-Programmierung

Durch 2 Sekunden langes Drücken der Taste "M" der Funksteuerung gelangt man ins Menü der Einstellung der Uhr und durch Drücken der Taste „+“ zur Funktion Wöchentliche Stunden-Programmierung, die auf dem Display mit dem Schriftzug PROGRAMM. ON/OFF angezeigt wird.

Mit dieser Funktion kann der Programmiermodus gewählt werden, in dem bis zu maximal drei Einschaltungen programmiert werden können. Bei Bestätigung mit der Taste "M" erscheint auf dem Display eine der folgenden Möglichkeiten:

KEIN PROGR. (kein Programm eingegeben)

TAGESPROGRAMM (ein einziges Programm für alle Tage)

WOCHENPROGRAMM (spezifisches Programm für jeden einzelnen Tag) Mit den Tasten „+“ und „-“ wechselt man von einer Programmart zur anderen. Option mit der Taste "M" bestätigen "TAGESPROGRAMM." und die Taste "+" drücken. Nun kann die Anzahl der Programme (Einschalten/Ausschalten) gewählt werden, die an einem Tag ausgeführt werden können. Bei Verwendung von "TAGESPROGRAMM" wird das (die) eingegebene(n) Programm(e) für alle Tage der Woche das(die) gleiche(n) sein. Durch aufeinanderfolgendes Drücken der Taste „+“ kann angezeigt werden:

- No progr.

- 1. Progr. (ein Ein- und ein Abschalten am Tag), 2. Progr. (ebenso), 3. Progr. (ebenso)

Die Taste „-“ verwenden, um die umgekehrte Reihenfolge anzuzeigen. Wird 1. Programm gewählt, wird die Einschaltzeit angezeigt. Auf dem Display erscheint: 1 "EIN" 10 Uhr; mit der Taste „+“ und „-“ verändert man die Stunde und bestätigt mit der Taste "M" (All 1 On/Hour 10). Auf dem Display erscheint: 1 "EIN" 30 Minuten; mit der Taste „+“ und „-“ verändert man die Minuten und bestätigt mit der Taste "M" (1 Off min). Gleicher Vorgehen für den Zeitpunkt des Abschaltens und für die folgenden Ein- und Abschaltungen. Mittels der Taste "M" bestätigt man bei Anzeige des Schriftzuges "SPEICHERN???" auf dem Display. Bestätigt man "WOCHENPROGRAMM", ist der Tag zu wählen, an dem die Programmierung vorgenommen werden soll: 7 Do; Progr.1; 1 Lu ; 2 Ma; 3 Me; 4 Gi; 5 Ve; 6 Sa; Tag mit den Tasten "+" und "-" einstellen und mit der Taste "M" bestätigen. Es besteht die Wahl zwischen 1 bis 3 Einschaltungen mit der Programmierung auf die gleiche Weise wie für "TAGESPROGRAMM", indem für jeden Tag der Woche entschieden wird, ob eine Programmierung erfolgen soll und deren Anzahl und deren Zeiten bestimmt werden.

Für den Fall einer fehlerhaften Eingabe kann das Programm jederzeit während der Programmierung ohne zu speichern verlassen werden, indem die Taste gedrückt wird, auf dem Display erscheint "NICHT GESPEICHERT".

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Änderung der Pelletladung (automatische Regulierung deaktiviert)

Zwei Sekunden lang die Taste "M" an der Fernbedienung drücken und die Displayanzeigen mit den Tasten "+" und "-" bis zum Posten "Nutzer-Menü" durchgehen und bestätigen. Daraufhin erscheint die Anzeige "ADJ-PELLET ; ADJ-ZUG und MENU RADIO" (Servicecenter). Der Pelletdurchsatz kann durch Variieren der Prozenteinstellung (+/- 30 %) von Hand korrigiert werden.

Bei Bestätigen dieser Funktion mit der Menütaste gelangt man zur Regelung der Pelletladung, bei Verringerung des eingegebenen Werts verringert man die Pelletladung, bei Steigerung des eingegebenen Werts erhöht man die Pelletladung. Diese Funktion kann für den Fall nützlich sein, dass der Pellettyp gewechselt wurde, für den der Ofen eingestellt wurde und daher eine Korrektur der Ladung erforderlich sein sollte.

Sollte diese Korrektur nicht ausreichen, sich an den Händler wenden, um eine neue Betriebseinstellung festzulegen.

Anmerkung zur Veränderlichkeit der Flamme: Etwaige Veränderungen der Zustands der Flamme hängen vom verwendeten Pellettyp ab, sowie von einer normalen Veränderlichkeit einer Flamme von festem Brennstoff und der regelmäßigen Reinigungen des Tiegels, die der Ofen automatisch vornimmt (NB: Diese ersetzen nicht das erforderliche Saugen in kaltem Zustand seitens des Benutzers vor dem Anzünden).

RESERVEANZEIGE

Der Ofen ist mit einer elektronischen Funktion zur Messung der verbliebenen Pelletmenge im Brennstoffbehälter versehen. Die Messvorrichtung, die im Inneren der elektronischen Schaltkarte integriert ist, ermöglicht, jederzeit zu überwachen, wie viel Stunden und Kilos bis zum Versiegen des Pellet fehlen. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems ist wichtig, dass während des ersten Anzündens (seitens des Händlers) folgende Prozedur befolgt wird.

Hierbei handelt es sich um Richtwerte. Größere Präzision wird erreicht, wenn vor jedem neuen Befüllen regelmäßig auf null gesetzt wird. Edilkamin haftet in keiner Weise für Abweichungen von diesen Angaben (dies kann von äußeren Einflüssen abhängen).

Pellet-Reservesystem

Vor der Aktivierung des Systems, muss ein Sack Pellet in den Behälter geladen und der Ofen bis zum Versiegen des geladenen Pellet benutzt werden. Dies dient einer kurzen Einlaufphase des Systems.

Anschließend kann der Behälter vollständig befüllt und anschließend der Ofen in Betrieb genommen werden.

Während des Betriebs, zu dem Zeitpunkt, in dem es möglich ist, einen ganzen Sack zu 15 kg Pellet nachzufüllen (den mitgelieferten Handschuh verwenden), erscheint auf dem Display der blinkende Schriftzug "RESERVE".

Nach dem Einfüllen eines Sacks Pellet muss nun die erfolgte Beladung von 15 kg gespeichert werden.

Dazu wie folgt vorgehen:

1. Die Taste "M" (etwa 3-4 Sekunden lang) drücken, bis der Schriftzug "UHR" erscheint.
2. Die Taste "+" drücken, bis der Schriftzug "RESERVE" erscheint.
3. Die Taste "M" für das Erscheinen der folgenden Anzeige drücken,



Anschließend mit der Taste „+“ die Ziffer (*) auf den Wert des geladenen Pellet bringen (in diesem Fall, 15 kg).

4. Die Taste "M" zur Bestätigung drücken.
5. Die Taste drücken, um das Menü zu verlassen.

Infolge der Vornahme der oben beschriebenen Operation lässt das System nach dem Verbrauch der 15 kg den blinkenden Schriftzug "RESERVE" anzeigen. Daraufhin muss die Prozedur der Punkte 1 bis 5 wiederholt werden.

TASTE FÜR VEREINFACHTE EINSCHALTUNG

Sollte die Funksteuerung defekt sein, können die Basisfunktionen mit der roten Not-Taste an der linken Ofenseitenwand (siehe Abb. 1).

Taste ein oder mehrere Male drücken, um die gewünschte Funktion zu aktivieren:

1. BEI ABGESCHALTEM OFEN, schaltet sich dieser bei 2 Sekunden langem Drücken des roten Knopfes ein.
2. BEI EINGESCHALTEM OFEN, schaltet sich dieser bei 2 Sekunden langem Drücken des roten Knopfes aus.
3. BEI EINGESCHALTEM OFEN, in manuellem Betrieb, wechselt man beim Drücken des roten Knopfes von P1 zu P3.
4. BEI EINGESCHALTEM OFEN, in Automatik-Betrieb, wechselt man beim Drücken des roten Knopfes von 5°C zu 30°C.

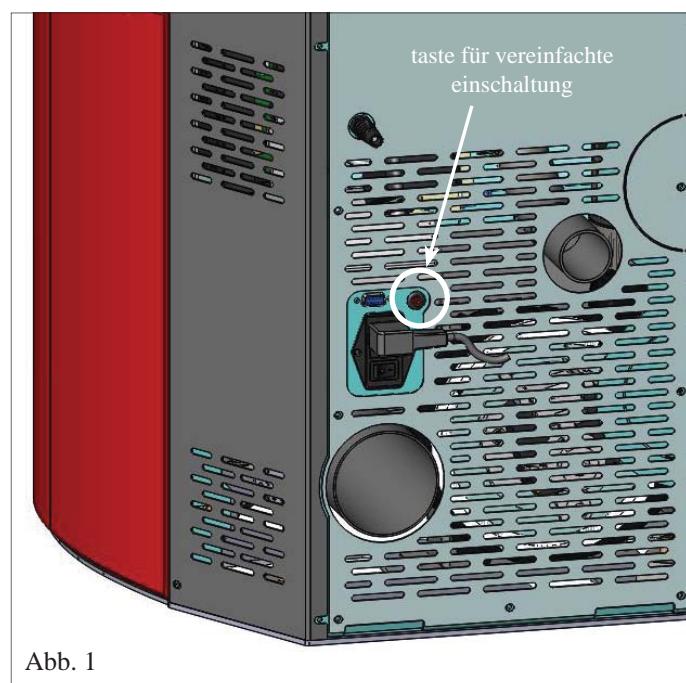


Abb. 1

WARTUNG

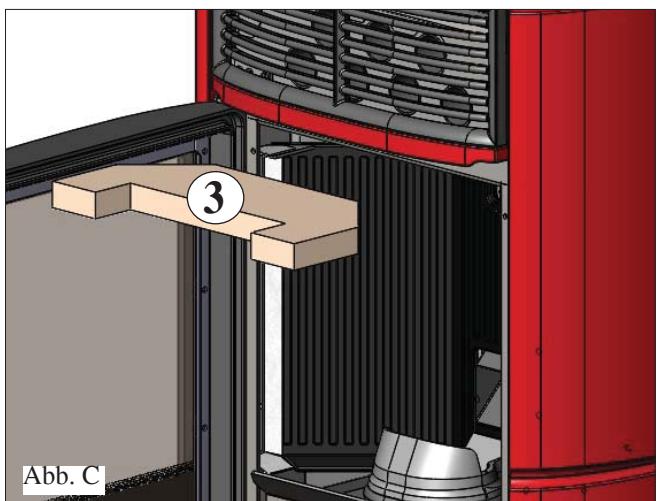
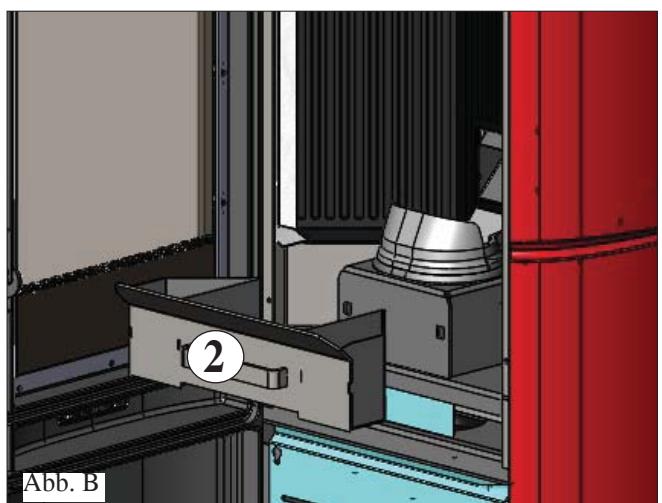
Vor der Vornahme jeglicher Wartungsarbeiten, den Ofen von der Netzversorgung trennen.

Eine regelmäßige Wartung ist für den guten Betrieb des Ofens grundlegend.

Eventuelle, durch die mangelnde Wartung verursachte Probleme bewirken den Verfall der Garantie.

HINWEIS:

- Jede nicht befugte Veränderung ist untersagt
- Stets nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden
- Der Einsatz von nicht originalen Ersatzteilen hat den Verfall der Garantie zur Folge



TÄGLICHE WARTUNG

Bei abgestelltem, kaltem und vom Netz getrennten Ofen auszuführende Arbeiten.

- Die Reinigung muss mithilfe eines Staubsaugers erfolgen (auf Wunsch erhältlich, Seite 140) Der ganze Vorgang erfordert nur wenige Minuten am Tag.
- Klappe öffnen, Brenntiegel heraus ziehen (1 - Abb. A) und die Reste in den Aschenkasten schütten (2 - Abb. B).
- **DIE RÜCKSTÄNDE NICHT IN DEN PELLETBEHÄLTER ZURÜCKWERFEN.**
- Aschenkasten heraus ziehen (2 - Abb. B) und in einen Behälter aus nicht entzündlichem Material entleeren (die Asche könnte noch sehr heiß sein und/oder Glut enthalten).
- Brennkammer, Feuerplatte, ascheinfälligen Bereich um den Brenntiegel absaugen.
- Brenntiegel heraus nehmen (1 - Abb. A) und mit dem beiliegendem Spachtel ausschaben, verstopfte Öffnungen frei legen.
- Brenntiegel aussaugen, die Berührungsflächen zwischen Rand und Sitz reinigen.
- Falls erforderlich, die Scheibe reinigen (in kaltem Zustand)

Niemals heiße Asche aufsaugen, dies gefährdet den Staubsauger und bringt die häuslichen Räume in Brandgefahr

ACHTUNG:

SICHERSTELLEN, DASS DER ASCHEBEHÄLTER ORDNUNGSGEMÄSS IN SEINEM SITZ SITZT

WÖCHENTLICHE WARTUNG

- Decke heraus ziehen (3 - Abb. C) und Reste in den Aschekasten schütten (2 - Abb. B). Die Decke ist ein Verschleißteil, deshalb haftet Edilkamin nicht, wenn dieses Teil zu Bruch geht, insbesondere dann, wenn dies beim Herausziehen oder Einschieben geschieht.

MONATLICHE WARTUNG

Im Fall von Verbindung des Abgasrohr auf der Oberseite, bitte die Kurve durch die Inspektionsöffnung reinigen (4 - Abb. D)



Abb. D

WARTUNG

JAHRESZEITLICHE WARTUNG

(SEITENS DES HÄNDLERS)

Besteht in:

- Allgemeine Innen- und Außenreinigung
- Sorgfältige Reinigung der Wärmetauscrohre hinter dem Heißluftgitter oben an der Ofenfront
- Sorgfältige Reinigung und Entkrusten des Tiegels und des Tiegelraums
- Reinigung der Ventilatoren. Mechanische Kontrolle des Spiels und der Befestigungen
- Reinigung des Rauchkanals (eventuell Austausch der Dichtung des Rauchabzugrohrs)
- Reinigung des Raums des Rauchabzugventilators
- Reinigung des Raums des Flussensors
- Reinigung Rauchabzugrohr
- Entleerung des Pelletbehälters und Absaugen des Bodens
- Reinigung des Raums Kontrolle des Thermoelements
- Reinigung, Inspektion und Entkrusten des Raums des Zündwiderstands, eventueller Austausch desselben
- Sichtprüfung der Elektrokabel, der Anschlüsse und des Versorgungskabels
- Reinigung des Pelletbehälters und Überprüfung des Spiels der Einheit Förderschnecke-Getriebemotor
- Prüfung und eventueller Wechsel des kleinen Druckmesser-schlauchs.
- Austausch der Türdichtung
- Betriebsabnahme, Befüllung der Förderschnecke, Anzünden, 10-minütiger Betrieb und Abschalten.

Bei sehr häufigem Ofenbetrieb ist empfehlenswert, den Rauchkanal und die Rauchdurchzugsleitung alle 3 Monate zu reinigen.

ACHTUNG !!!

Kommt es nach der normalen Reinigung zu einem FEHLERHAFTEN Zusammenbau des oberen Tiegels (A) (Abb. 1) mit dem unteren Tiegel (B) (Abb. 1) kann dies den korrekten Betrieb des Ofens beeinträchtigen. Folglich vor dem Einschalten des Ofens sicherstellen, dass die Tiegel korrekt wie gezeigt (Abb. 2) ohne Asche oder Brennstoffrückstände zusammengesetzt werden.

Wichtiger Hinweis: Reinigen Sie vor dem Gebrauch des Ofens die Brennschale. Andernfalls kann sich plötzlich Gas im Brennraum entzünden und bewirken, dass die Sichtscheibe der Tür platzt.



Abb. 1

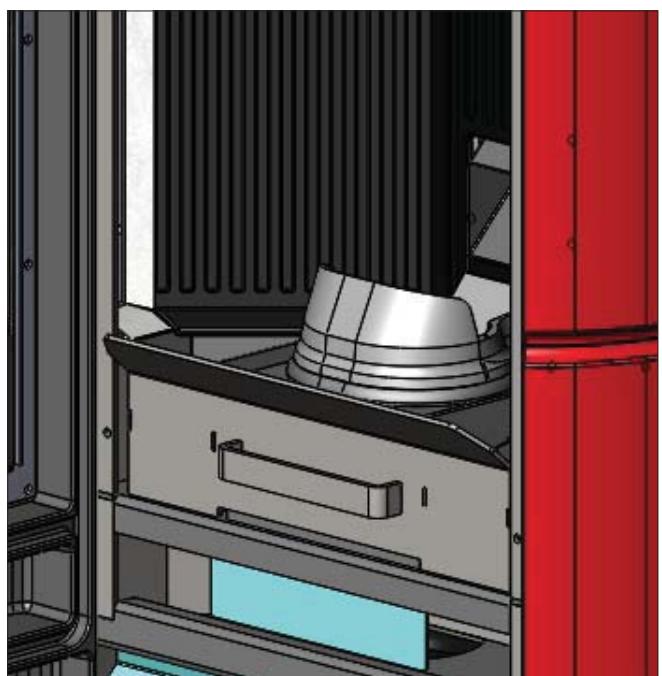


Abb. 2

MÖGLICHE PROBLEME

Im Fall von Störungen hält der Ofen automatisch an, indem er den Abstellvorgang ausführt und auf dem Display wird der Grund für die Störung angezeigt (siehe Meldungen weiter unten).

Während der Phase wegen Ausfalls niemals den Netzstecker ziehen.

Für den Fall des erfolgten Ausfalls ist für den erneuten Start des Ofen erforderlich, dass die Abschaltprozedur (600 Sekunden mit Tonzeichen) abgewartet wird und anschließend die Taste  gedrückt wird.

Ofen nicht erneut anstellen, bevor nicht der Grund für den Ausfall festgestellt und der Brenntiegel GEREINIGT UND GELEERT wurde.

MELDUNGEN ETWAIGER AUSFALLURSACHEN UND HINWEISE UND ABHILFEN:

1) Anzeige: Problem Luftsens. (greift ein, wenn der Flusssensor einen unzureichenden Fluss der Verbrennungsluft feststellt).
Störung: Erlöschen wegen Unterdruckmangel

Die Verbrennungsluftzufuhr kann zu gering sein, wenn die Ofentür geöffnet ist oder nicht gut schließt (z. B. bei schadhafter Dichtung), wenn es Probleme mit dem Lufteinlass oder mit dem Rauchausstoß gibt, oder wenn der Brennkammereinsatz verstopft ist.

Maßnahmen: Kontrollieren: • Schließung der Ofentür;

- Einlasskanal für die Verbrennungsluft (reinigen, dabei auf die Luftstromsensoren Acht geben);
 - den Luftstromsensor mit entfeuchteter Luft (wie etwa für PC-Tastaturen) reinigen;
 - Aufstellposition des Heizofens: 10 cm Mindestabstand von der Wand einhalten;
 - Position und Reinigung des Brennkammereinsatzes (Häufigkeit hängt vom Pellet-Typ ab);
 - Rauchkanal (reinigen);
 - Installation (Rauchabzug ist unzulässig, wenn er mehr als drei Krümmungen aufweist);
- Bei Verdacht auf eine Funktionsstörung des Messfühlers ist ein Kalt-Test durchzuführen. Wenn sich bei Veränderung der Einsatzbedingungen, beispielsweise bei Öffnung der Ofentür, der Anzeigewert nicht ändert, liegt das Problem beim Messfühler (Händler).

N.B.:

Ein Unterdruck-Alarm kann auch während der Zündphase auftreten, da der Luftstromsensor 90 Sekunden nach dem Start des Zündvorgangs zu messen beginnt.

2) Anzeige: Problem Abgasgeb.: (greift ein, wenn der Umdrehungssensor des Rauchabzugs eine Störung feststellt).
Störung: Ausschaltung bei Feststellung einer Drehzahlstörung des Rauchabzugs

Maßnahmen: • Den Betrieb des Rauchabzugsmotors überprüfen (Verbindung zum Umdrehungssensor) und Steckkarte (Händler).
 • Sauberkeit des Rauchabzugs überprüfen
 • Die Elektroanlage und die Erdung überprüfen.
 • Kontrolle Schaltplan (Händler).

3) Anzeige: FlamAus NoPellet: ((geringere als die eingegebene Rauchgastemperatur feststellt, weil es dies als mangeln des Vorliegen einer Flamme auslegt)
Störung: Erlöschen wegen Temperatursturz der Rauchgase

Die Flamme kann erloscht sein, weil:

- Pellet fehlt
- zuviel Pellet die Flamme erstickt hat, die Pelletqualität überprüfen (Händler)
- der Höchsttemperatur-Thermostat eingeschritten ist (sehr selten, greift nur bei zu hoher Rauchgastemperatur ein) (Händler). - der Sicherheitsdruckwächter greift bei Verstopfung/Verschluss des Abzugsrohrs der Gase oder des Rauchabzugs ein (von einem zugelassenen Fachmann überprüfen lassen - Schornsteinfeger)
- Einschreiten des Sicherheitstermostats des Speichers. Überprüfen Sie, dass in der Nähe des Ofens keine Gegenstände vorhanden sind, die die Belüftung behindern und dass die Gebläse nicht defekt oder verstopft sind. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.

4) Anzeige: Sperre/No Zünd.: (schreitet ein, wenn in einer Höchstzeit von 15 Minuten keine Flamme erscheint oder die Zündtemperatur nicht erreicht ist.)
Störung: Abschalten wegen nicht ordnungsgemäßer Rauchgastemperatur in der Zündungsphase.

Einwandfreie Funktion des Druckwächters prüfen (Händler)

Maßnahmen: • Es sind zwei Fälle zu unterscheiden:

Kleine Flamme erschienen

- Prüfen, dass Behälter und Brenntiegel mit Pellet gefüllt sind
- Position und Verschmutzungsgrad des Brennkammereinsatzes
- Funktionstüchtigkeit des Heizwiderstands (Händler)
- Raumtemperatur (bei weniger als 3°C ist Esbit erforderlich) und Luftfeuchtigkeit.
- Feuer versuchsweise mit Esbitwürfel entzünden.

Maßnahmen: **Flamme ist erschienen, aber nach der Meldung "Ar" er-scheint die Angabe "AF"**

- Überprüfen: (nur für Händler)
- Funktionstüchtigkeit des Temperaturfühlers
- unter den Betriebsparametern eingegebene Starttemperatur.

5) Anzeige: Strom/ausfall : (dies ist kein Fehler des Ofen).

Störung: Abschalten wegen fehlenden Stroms

Maßnahmen: • Stromanschluss und Spannungsschwankungen überprüfen.

6) Anzeige: FBdefekt Funkstö : (greift ein, wenn das Thermoelement ausgefallen oder nicht angeschlossen ist).

Störung: Abschalten wegen ausgefallenem oder nicht angeschlossenem Thermoelement

Maßnahmen: • die Verbindung des Thermoelements an die Steckkarte überprüfen: Funktionstüchtigkeit bei der Abnahme kalt überprüfen (Händler)

7) Anzeige: zu hohe Abgast : (Abschaltung wegen zu hoher Rauchtemperatur)

Störung: Abschalten wegen zu hoher Rauchgastemperatur.

Überprüfen (nur für Händler): - Pellettyp, - Störung des Rauchabzugs, - verstopfter Rauchkanal, nicht ordnungsgemäße Installation, - „Drift“ des Getriebemotors.

MÖGLICHE PROBLEME

- 8) **Anzeige:** Check button (Meldet eine Störung der Not-Aus-Taste)
Maßnahmen: • den Zustand der Taste und deren Verbindungskabel zur Steckkarte überprüfen (Händler).
- 9) **Anzeige:** "Batterie leerPrüf"
Störung: Das Signal leuchtet auf, obwohl der Ofen weiter läuft
Maßnahmen: • Die Notstrombatterie der Leiterplatte muss ersetzt werden (Händler). Es wird darauf hingewiesen, dass es sich um ein Verschleißteil handelt, das nicht durch die Garantie abgedeckt ist.
- 10) **Anzeige:** **ALARM STROM ZU HOCH:** Springt an, wenn das Untersetzungsgetriebe ungewöhnlich viel Strom absorbiert.
Maßnahmen: Funktionstest (Servicecenter): Untersetzungsgetriebe - Elektroanschlüsse und Leiterplatte.
- 11) **Anzeige:** **ALARM STROM ZU NIEDRIG:** Springt an, wenn das Untersetzungsgetriebe ungewöhnlich wenig Strom absorbiert.
Maßnahmen: Funktionstest (Servicecenter): Untersetzungsgetriebe - Druckwächter - Behälterthermostat- Elektroanschlüsse und Leiterplatte
- 12) **Störung:** **Funksteuerung funktioniert nicht:**
Maßnahmen: • Näher an den Ofen heran gehen
• eventuell die Batterien ersetzen
• Synchronisierung mit automatischer Suche bei der Aktivierung: wenn die Batterien in die Fernbedienung eingesetzt werden, startet automatisch die Suche nach dem Funkkanal und es erfolgt die Verbindung mit dem erfassten Gerät. Um sicher zu gehen, dass dieser Vorgang regulär erfolgt, muss das Gerät eingeschaltet werden, bevor die Batterien in die Fernbedienung eingesetzt werden. Zudem muss dies in unmittelbarer Nähe der Antenne geschehen, um mit Sicherheit durch die Funkverbindung abgedeckt zu sein.
• Synchronisierung mit automatischer Suche und manueller Aktivierung: die automatische Gerätesuche kann manuell gestartet werden, wobei die Batterien in der Fernbedienung sein müssen:
- In die Nähe der Antenne des Geräts gehen und sicherstellen, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bei ausgeschaltetem Display (Standby) 10 Sekunden lang die Taste 0/I drücken.
- Nach 10 Sekunden erscheint die Anzeige "NETZ SUCHEN" am Display, Taste 0/I loslassen. Nun ist die automatische Suche aktiv.
- Nach wenigen Sekunden erfolgt die automatische Synchronisierung des Funkkanals.
- 13) **Störung:** **Während der Zündphase greift der Differentialschalter ein (Händler)**
Maßnahmen: • Zustand des Zündwiderstands, der Elektroanlage und der Elektrokomponenten prüfen.
- 14) **Störung:** **Austretende Luft ist nicht heiß:**
Maßnahmen: • Funktion des Ventilators prüfen.

ANMERKUNG

PRÜFUNG LUFTZUFUHR/FEHLENDER ZUG: Diese können ausschließlich in der Einschaltphase am Ende der Prüfungen des LEONARDO Systems erscheinen, sie führen nicht zur Blockierung des Ofenbetriebs, jedoch wird empfohlen, den Kundendienst zu rufen, wenn die Meldung häufiger auftritt.

Alle Meldungen bleiben solange angezeigt, bis die Taste  auf der Funksteuerung gedrückt wird. Es wird empfohlen, den Ofen nicht erneut starten zu lassen, bevor nicht die Beseitigung der Störung festgestellt wurde.

**Nach einem Verbrauch von 1000 kg Pellet bzw. nach dem Verbrauch, den die Servicetechniker bei der Inbetriebnahme eingestellt haben, blinkt am Display die Anzeige "Wartung".
Der Ofen funktioniert, jedoch ist eine außerordentliche Wartung seitens des Händlers erforderlich.**

Für den Fall, dass aufgrund der Pelletqualität oder eines besonders kritischen Einbaus der Ofen vorzeitig verstopft, erscheint die Angabe "LLAMAR/ASISTEN.". Wie bei der Anzeige „Reini/gunKunde“ vorgehen.

HINWEIS:

Die Schornsteine und Rauchabzüge, an die die Geräte angeschlossen sind, die feste Brennstoffe verwenden, müssen einmal im Jahr gereinigt werden (überprüfen, ob im Einsatzland des Geräts eine diesbezügliche Vorschrift besteht). In Ermangelung regelmäßiger Kontrollen und Reinigung erhöht sich die Möglichkeit eines Schornsteinbrandes.

WICHTIG!!!

Falls ein Brand im Ofen, im Rauchgaskanal oder im Schornstein zu befürchten ist, folgendermaßen vorgehen:

- Stromversorgung trennen
- Einschreiten mit einem CO₂ Löschgerät
- Feuerwehr rufen

KEINE LÖSCHVERSUCHE MIT WASSER UNTERNEHMEN!

Anschließend das Gerät von einem vertraglichen Kundenservicezentrum (CAT) und den Kamin von einem Fachtechniker überprüfen lassen.

CHECKLISTE

Mit dem vollständigen Lesen der technischen Beschreibung zu ergänzen

Einbau und Inbetriebnahme

- Inbetriebnahme durch ein zugelassenes Servicecenter, das die Garantie ausgestellt hat
- Luftklappe im Raum
- Der Rauchkanal bzw. Schornstein empfängt nur den Abzug des Ofens
- Der Rauchkanal (Leitungsabschnitt, der den Ofen mit dem Rauchabzug verbindet) ist wie folgt beschaffen:
höchstens 3 Kurven
höchstens 2 Meter in der Waagerechten
- Schornsteinabschluss über dem Rückstrombereich
- Die Abzugsrohre sind aus geeignetem Material (rostfreier Stahl empfohlen)
- Bei der Durchquerung von möglichem brennbaren Material (z. B. Holz) wurden alle Brandverhütungsmaßnahmen getroffen

Gebrauch

- Das verwendete Pellet ist von guter Qualität und nicht feucht
- Der Tiegel und der Aschenraum sind sauber und korrekt eingesetzt
- Die Tür muss gut verschlossen sein
- Der Tiegel muss gut in seinen Sitz eingesetzt sein

DARAN DENKEN, DEN TIEGEL VOR JEDEM ANZÜNDEN ZU SAUGEN
Im Fall von gescheiterter Zündung vor dem erneuten Start, den Tiegel leeren.

AUF WUNSCH ERHÄLTLICHES ZUBEHÖR

TELEFONWÄHLER FÜR FERNZÜNDUNG

Es ist möglich, die Fernzündung zu erhalten, indem ein Telefonwähler mittels des auf Wunsch erhältlichen Kabels am seriellen Port auf der Rückseite des Ofens durch den Händler angeschlossen wird.

- **KANALISIERUNGSKIT N°12 um die warme Luft in einen angrenzenden Raum zu verteilen.**
- **KANALISIERUNGSKIT N°12 BIS um die warme Luft in einen entfernten Raum zu verteilen**

REINIGUNGS-ZUBEHÖR



GlassKamin
Für die Reinigung der Keramikscheibe.



Eimer des Aschensaugers
Für die Reinigung des Brennraums



BENUTZERHINWEIS

Gemäß Art. 13 der Verordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Durchführung der Richtlinien 2002/95EG und 2002/108 EG, bezüglich der Eindämmung des Gebrauchs von gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronik-Geräten, sowie bezüglich der Abfallentsorgung". Das Symbol der durchkreuzten Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Erzeugnis nach dessen Nutzungsdauer getrennt von anderem Abfall zu entsorgen ist. Der Benutzer hat daher das Gerät bei dessen Lebensende an die zuständigen Sammelstellen der getrennten Müllabfuhr des Elektro- und Elektronik-Abfalls oder dem Händler zum Zeitpunkt des Erwerbs eines neuen Geräts gleicher Art im Verhältnis von eins zu eins zu übergeben.

ANMERKUNGEN

DATUM UND STEMPEL DES INSTALLATIONSFACHMANNS

.....

DATUM UND STEMPEL DES ZUGELASSENEN TECHNISCHEN KUNDENDIENSTCENTERS CAT
ERSTEINSCHALTUNG

.....

DATUM UND STEMPEL ETWAIGER EINGRIFFE

.....

.....

.....

.....

DATUM UND STEMPEL JAHRESZEITLICHE WARTUNG

.....

.....

.....

.....

DATUM UND STEMPEL DES HÄNDLERS

.....

DATUM UND STEMPEL DES ZUGELASSENEN TECHNISCHEN KUNDENDIENSTCENTERS CAT

.....

Für weitere Erläuterungen oder Erfordernisse besuchen Sie unsere Homepage www.edilkamin.com

ANMERKUNGEN:

DEUTSCH

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsinformatie	pag. 144
Algemene informatie	pag. 145
Installatie	pag. 150
Montage bekleding	pag. 152
Gebrauchsanweisungen	pag. 160
Onderhoud	pag. 164
Mogelijke storingen	pag. 166
Ceck list	pag. 168
Opmerkingen	pag. 169

NEDERLANDS

*EDILKAMIN S.p.A. Met legaal kantoor te Via Vincenzo Monti 47
- 20123 Milaan – SOFI- Nummer BTWnummer 00192220192*

*Verklaart voor eigen verantwoordelijk verantwoordelijkheid:
De pelletkachel, die hieronder wordt beschreven, is in overeenstemming met verordening EU 305/2011 (CPR) en met de geharmoniseerde Europese norm EN 14785:2006*

KACHEL MET PELLET met het commerciële merk EDILKAMIN, genaamd ARIS PLUS

*SERIE NUMMER: Ref. Gegevensplaatje
Prestatieverklaring (DoP - EK 128): Ref. Gegevensplaat*

*Verklaart tevens dat:
De kachel met houten pellets ARIS PLUS de vereisten van de Europese richtlijnen respecteert.
2006/95/EG - Laagspanningsrichtlijn
2004/108/EG – Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit*

EDILKAMIN S.p.a. wijst elke verantwoordelijkheid voor de slechte functionering van het apparaat als gevolg van de verandering, montage en/of wijzigingen die niet door EDILKAMIN personeel zonder de toestemming hiervan uitgevoerd zijn.

Geachte Meneer/Mevrouw,

We danken u dat u voor ons product gekozen heeft en we feliciteren u met uw aankoop.

We raden u aan om dit blad aandachtig door te lezen alvorens u van dit product gebruik maakt, teneinde de prestaties ervan optimaal en veilig te kunnen benutten.

Voor overige informatie of hulp kunt u zich wenden tot uw DEALERS waar u uw product gekocht heeft of kunt u onze website www.edilkamin.com bezoeken onder het kopje DEALERS.

OPMERKING

- Verzeker u ervan, nadat u de kachel uitgepakt heeft, dat hij intact is en de inhoud compleet is (afstandsbediening, bekleding, meervoudige rookgasafvoerkit, rozet, garantiebewijs, handschoen, CD/technisch blad, spatel, vochtopnemend zout, inbussleutel)

Wend u in het geval van storingen onmiddellijk tot de verkoper waar u uw product gekocht heeft en neem een kopie van het garantiebewijs en het aankoopbewijs mee.

- Inbedrijfstelling/keuring

Mag uitsluitend uitgevoerd worden door een geautoriseerde dealer van EDILKAMIN om een correcte werking te garanderen.

De inbedrijfstelling beschreven in de Italiaanse norm UNI 10683 bestaat uit een reeks controles nadat de kachel geïnstalleerd is van de inbouwkachel uitgevoerd moeten worden en die de correcte functionering van het systeem en de overeenstemming ervan met de wetgeving vaststellen.

- de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door gebruik in het geval van verkeerde installaties, onjuist onderhoud en een verkeerd gebruik van het product.

- het serienummer, nodig voor de identificatie van de kachel wordt aangegeven:

- aan de bovenkant van de verpakking
- in het garantiebewijs in de vuurhaard
- op het plaatje aan de achterkant van het apparaat;



NEDERLANDS

Deze documenten moeten bewaard worden met het aankoopbewijs waarvan u de gegevens moet doorgeven op het moment dat u informatie aanvraagt of in het geval van onderhoud;

- de weergegeven details zijn grafisch en geometrisch indicatief.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

• Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen, kinderen inbegrepen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

• De enige risico's voortkomend uit het gebruik van de kachel kunnen verbonden zijn aan een niet correcte installatie, aan een rechtstreeks contact met elektrische onderdelen die onder spanning (intern) staan, aan een contact met vuur en warme onderdelen (glas, buizen, uitlaat warme lucht), aan het inbrengen van vreemde stoffen, aan brandstoffen die niet aan te raden zijn, aan een niet correct onderhoud of herhaalde bediening van de ontstekingsstoets zonder het haardonderstel te hebben geledigd.

Als brandmiddel enkel houtpellets gebruiken met diameter 6 mm van uitstekende kwaliteit en gecertificeerd

• De kachels zijn voorzien van beschermingsinstallaties die de uitdoving van de kachel garanderen in het geval dat bepaalde componenten slecht functioneren. Laat dit gebeuren zonder dat u ingrijpt.

• Voor een normale functionering moet de kachel geïnstalleerd worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad. Voorkom de opening van de deur tijdens de functionering: de verbranding wordt automatisch aangestuurd. Ingrepen zijn dus niet noodzakelijk.

• Voorkom het invoeren van vreemde voorwerpen in de vuurhaard of in de tank.

• Voorkom het gebruik van ontvlambare producten voor de reiniging van het rookkanaal (het deel dat de opening voor rookafvoer van de kachel met de schoorsteen verbindt).

• Deze onderdelen van de vuurhaard en de tank kunnen uitsluitend bij KOUDE kachel worden uitgezogen.

• Het glas kan KOUD gereinigd worden met een speciaal product (bijv. GlassKamin Edilkamin) en een doek.

• Vermijd het openen van de deur van de verbrandingskamer terwijl de kachel warm is. Men dient te wachten tot de kachel op natuurlijke wijze afkoelt.

• De kachel mag niet worden gebruikt met de deur open, met gebroken glas of met de laaddeur van de pellets open.

• Mag niet worden gebruikt als ladder of als steun.

• Plaats te drogen wasgoed niet rechtstreeks op de kachel. Te drogen kleding etc. moet eventueel op een veilige afstand van de kachel worden geplaatst (**brandgevaar**).

• Controleer of de kachel door de erkende Edilkamin dealer volgens de aanwijzingen van dit blad geplaatst en ontstoken wordt. Deze voorwaarden zijn tevens zeer belangrijk voor de geldigheid van de garantie.

• Tijdens de functionering van de kachel bereiken de afvoerleidingen en de deur zeer hoge temperaturen (nooit zonder de speciale handschoen aanraken).

• Voorkom het plaatsen van niet hittebestendige voorwerpen in de nabijheid van de kachel.

• Maak NOOIT gebruik van vloeibare brandstoffen om de kachel aan te steken of het houtskool aan te wakkeren.

• Sluit de luchtopeningen van de installatieruimte en de luchtinvoeren van de kachel nooit af.

• Maak de kachel nooit nat en voorkom de aanraking van de elektrische onderdelen met natte handen.

• Voorkom het aanbrengen van verkleinstukken in de rookafvoerleidingen.

• De kachel moet geïnstalleerd worden in een brandwerende ruimte voorzien van alle services (toevoer en afvoer) die het apparaat voor een correcte en veilige functionering (zie de indicaties van dit technische blad) nodig heeft.

• PROBEER DE KACHEL NOOIT OPNIEUW AAN TE STEKEN ALS DIT EERDER NIET GELUKT IS. LEEG EERST DE VUURHAARD

ALGEMENE INFORMATIE

FUNCTIONERINGSPRINCIPLE

De kachel is ontworpen om warme lucht te produceren. Als brandstof worden houtpellets gebruikt, waarvan de verbranding elektronisch wordt aangestuurd.

In deze paragraaf wordt de werking ervan geïllustreerd (de letters verwijzen naar afbeelding 1).

De warme lucht bereikt de ruimte waarin het apparaat wordt geïnstalleerd door een rooster (I) bovenaan aan de voorkant. De ruimte wordt ook verwarmd door het glazen deel van de deur van de haard.

De brandstof (pellet) wordt uit de tank (A) opgenomen en met een toevoerschroef (B), aangedreven door een reductiemotor (C), en wordt naar de verbrandingshaard (D) gebracht.

De pellets worden ontstoken door lucht die met een elektrische weerstand (E) verwarmd wordt en door een rookverwijderaar (F) in de vuurhaard gezogen wordt.

De rook die door de verbranding geproduceerd wordt, wordt door de ventilator (F) uit de haard gezogen en wordt uitgestoten door de opening (G), met aansluitingsmogelijkheden aan de achterkant en op de bovenkant van de kachel (zie pag. 155-156-157).

De warme lucht die geproduceerd wordt door de kachel door middel van geforceerde ventilatie komt naar buiten door het rooster boven het deurtje (I).

De kachel ARIS PLUS is bedoeld om de geproduceerde warme lucht te verdelen, zowel in het lokaal van installatie als in andere kamers van het huis.

Om de warme lucht te kanaliseren in andere kamers van het huis moet u de volgende optionele Kit (meer informatie op p. 158-159) aanbrengen.

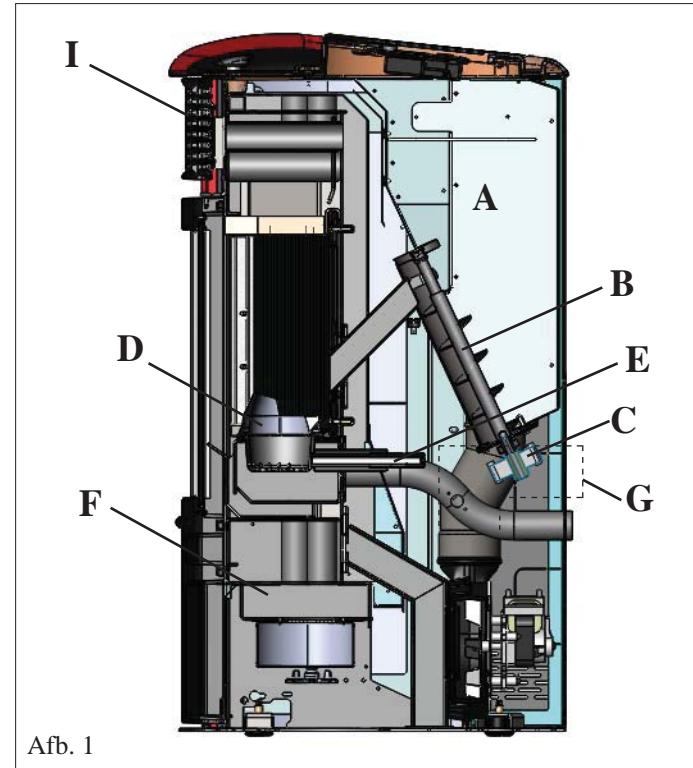
- KANALISATIEKIT N° 12 om de warme lucht in een aangrenzende kamer te verspreiden.
- KANALISATIEKIT n° 12 BIS om de warme lucht te verspreiden, zelfs in een kamer op afstand.

De kachel is bekleed met staal/gietijzer en wordt aan de voorkant gesloten door een deurtje van keramisch glas

De hoeveelheid brandstof en de verwijdering van gassen/de toevoer van verbrandingslucht worden allen aangestuurd door de elektronische kaart voorzien van software met het Leonardo systeem waarmee een optimale verbranding, een hoog rendement en een geringe uitstoot gegarandeerd worden.

De verschillende functioneringsfases kunnen met behulp van de afstandsbediening beheerd worden.

De kachel is voorzien van een seriële aansluiting voor de verbinding met een optioneel kabeltje (code 640560) bijv. telefoonschakelaar, omgevingsthermostaat.

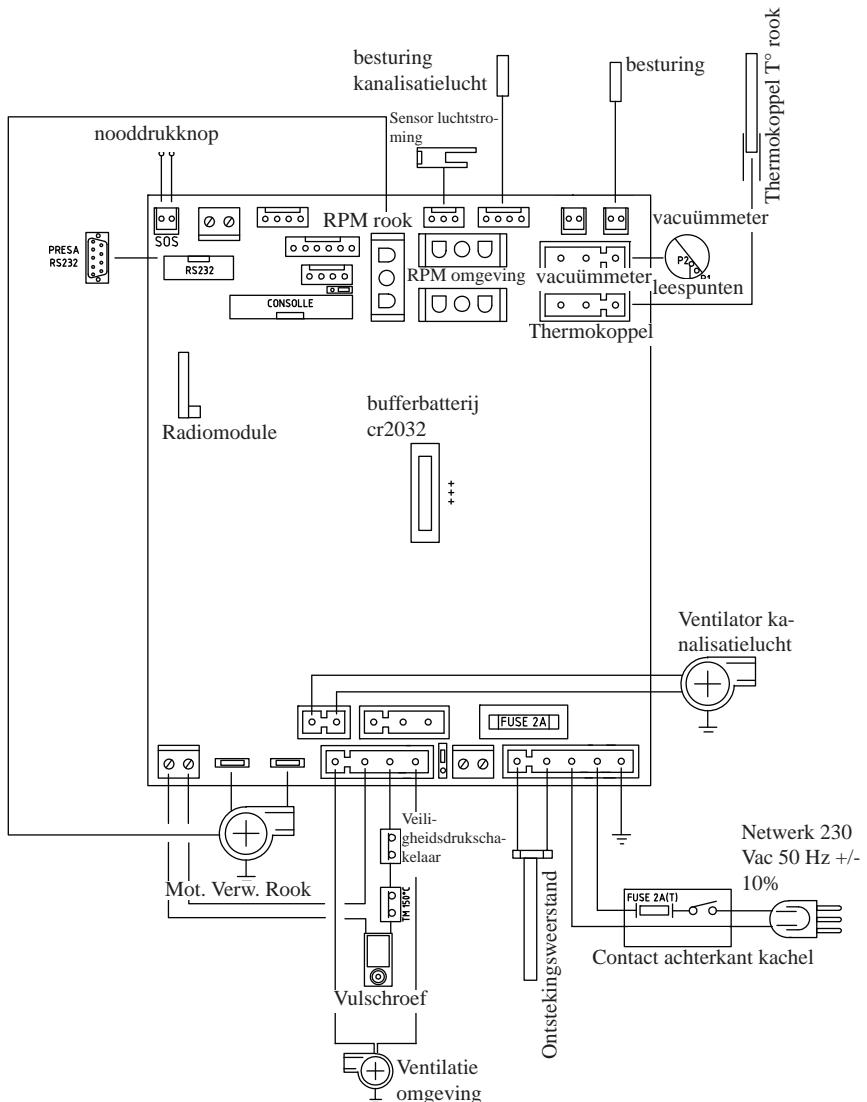


ALGEMENE INFORMATIE

• ELEKTRONISCHE APPARATEN

LEONARDO is een systeem dat de verbranding beschermt en regelt en een optimale functionering in elke omstandigheid waarborgt. Dankzij de twee sensoren die het drukniveau in de verbrandingskamer en de rooktemperatuur opmeten. Het opmeten en de optimalisering van de twee parameters vindt continu plaats zodat eventuele storingen in de functionering onmiddellijk gecorrigeerd kunnen worden. Het LEONARDO systeem garandeert een constante verbranding door automatisch de trek aan de hand van de eigenschappen van de schoorsteen (bochten, lengte, vorm, doorsnede, enz.) en de omgevingsomstandigheden (wind, luchtvuchtigheid, luchtdruk, installatie op grote hoogte, enz.) af te stellen. De installatieregels moeten in acht worden genomen. Het LEONARDO systeem is tevens in staat het soort pellet te herkennen en automatisch de toevoer ervan af te stellen zodat keer op keer het vereiste verbrandingsniveau gegarandeerd wordt.

• SCHALTPLAN



SERIEPORT

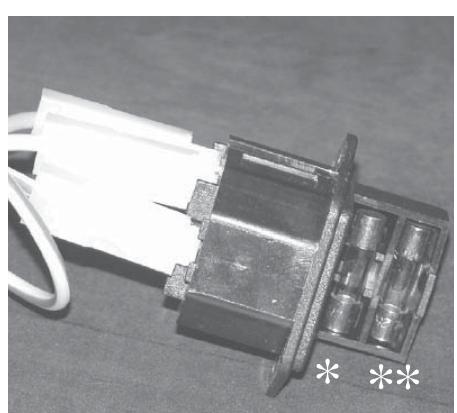
Op de AUX poort is het mogelijk om door de DEALER een optionaal voor de controle van het aansteken en uitdoven te laten installeren (bijv. telefoonschakelaar, omgevingsthermostaat), op de achterkant van de kachel. Kan worden aangesloten met de afzonderlijk leverbare brugverbinding (code 640560).

BUFFERBATTERIJ

De elektronische kaart is voorzien van een bufferbatterij (type 3 Volt CR 2032). Een storing in de functionering (het niet als een storing in het product maar als normale slijtage moet worden beschouwd) van deze bufferbatterij wordt weergegeven met de berichten "Battery check". Neem voor verdere informatie hierover contact op met de Dealer die de 1ste ontsteking uitgevoerd heeft.

ZEKERING *

op het contact met schakelaar aan de achterkant van de kachel zijn twee zekeringen aanwezig*, een actief en een reserve**.

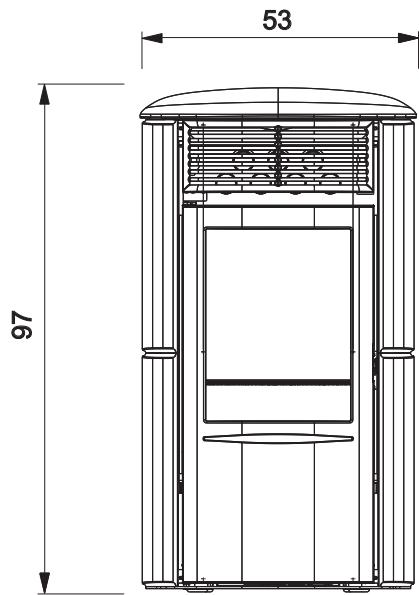


ALGEMENE INFORMATIE

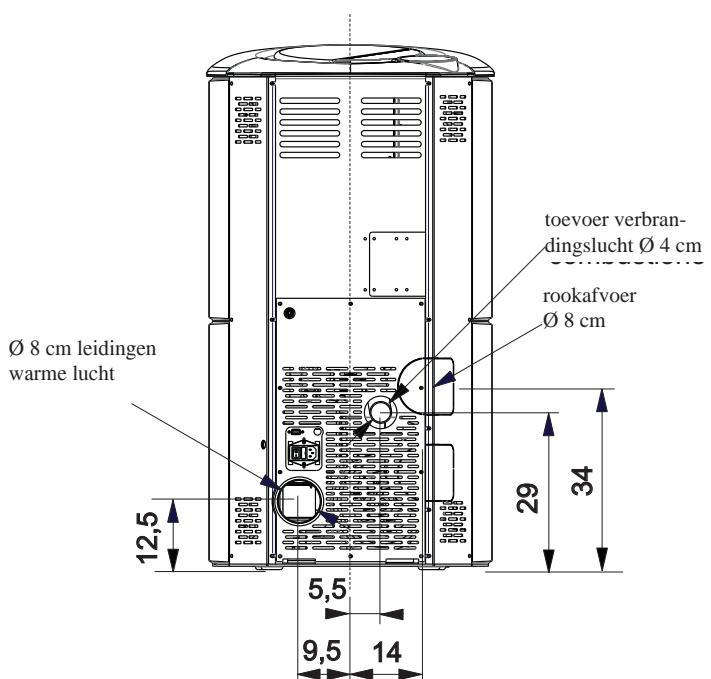
DE KACHEL WORDT GEPRODUCEERD IN DE VOLGENDE DRIE ESTHETISCHE VARIANTEN:

- zijpanelen, bovenstuk en inzetstukken van keramiek in de kleuren roomwit / perkamentkleur / rood / grijs
- zijpanelen van staal, bovenstuk en inzetstukken van keramiek in de kleuren roomwit / perkamentkleur / rood / grijs
- zijpanelen, bovenstuk en inzetstukken van speksteen

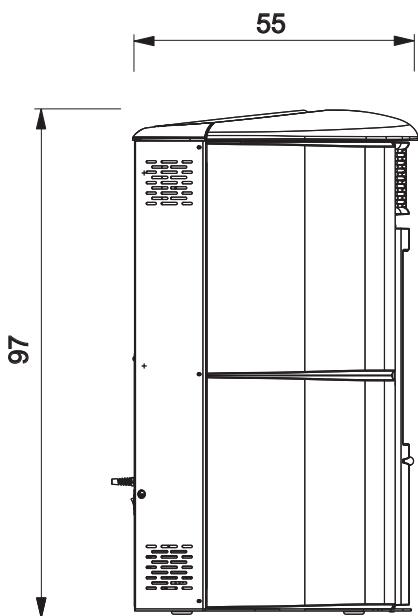
VOORKANT



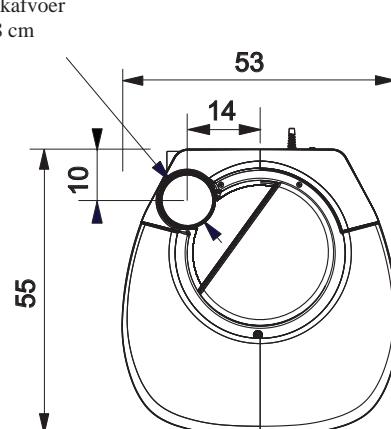
ACHTERKANT



ZIJKANT



BOVENAANZICHT



ALGEMENE INFORMATIE

THERMOTECHNISCHE KENMERKEN volgens EN 14785 (voor andere waarden, zie pag. 139)

	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	
Bruikbaar thermisch vermogen	8	2,5	kW
Rendement / Doeltreffendheid	91,5	92,5	%
Uitstoot CO 13% O ₂	0,013	0,051	%
Rookgastemperatuur	133	80	°C
Verbruik brandstof	1,8	0,6	kg/h
Capaciteit reservoir		15	kg
Trek	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomie	7	20	uur
Voor ruimtes van / tot*		210	m ³
Diameter afvoerpijp rook (mannelijk)		80	mm
Diameter luchtinlaatpijp (mannelijk)		40	mm
Gewicht met verpakking (staal/keramiek/zandstenen)		178/197/202	kg

TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE AFMETINGEN VAN HET ROOKGASKANAAL die hoe dan ook in overeenstemming moeten zijn met de aanwijzingen op deze tabel en de installatievoorschriften van elk toestel

	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	
Bruikbaar thermisch vermogen	8	2,5	kW
Temperatuur van uitlaatgassen	160	96	°C
Minimum trek		0 - 5	Pa
Rookgasdebiet	5,7	3,2	g/s

* Het verwarmingsvolume is berekend een isolatie van het huis conform de Italiaanse wet 10/91, en verdere wijzigingen en met een warmteaanvraag van 33 Kcal/m³ per uur.

ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

Voeding	230Vac +/- 10% 50 Hz
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen	120 - 150 W
Geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking	400 W
Frequentie afstandsbediening	2,4 GHz
Beveiliging op elektronische kaart	Zekering T2A, 250 Vac 5x20

NB:

- 1) houd er rekening mee dat externe apparatuur de functionering van de elektronische kaart kan storen.
- 2) **OPGELET:** Laat het aansluiten van onderdelen onder spanning, onderhoud en/of nazicht uitsluitend door gespecialiseerde. (Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, het apparaat loskoppelen van de elektrische voeding)
- 3) In geval van problemen met de elektriciteitsleiding, neem contact op met een elektricien om na te gaan of er een UPS (ononderbroken stroomtoevoer) van ten minste 800 Vac. Stroomtoevoervariaties die groter zijn dan 10% kunnen problemen aan het toestel veroorzaken.

Bovenstaande gegevens zijn indicatief en werden vastgesteld tijdens de certificeringfase door een erkende instantie.

EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht voor zonder mededeling en naar onherroepelijk oordeel de producten te kunnen wijzigen.

BESCHERMINGSINSTALLATIES

• THERMOKOPPEL:

Bevindt zich op de rookafvoer en meet de temperatuur van de rook op. Controleert met behulp van ingestelde parameters de ontsteking, de functionering en de uitdoving van de haard.

• VACUÜMMETER:

Meet de drukwaarde (ten opzichte van de installatierruimte) in de verbrandingskamer op.

• VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT:

Grijpt in als de temperatuur in de kachel te hoog is. Blokkeert het laden van pellets waardoor de kachel uitgaat.

• DRUKREGELAAR VEILIGHEID:

grijpt in als de onderdruk in de verbrandingskamer onvoldoende is voor een correcte werking.

ALGEMENE INFORMATIE



Edilkamin S.p.A.
20020 Lainate (MI) - Via Mascagni, 7
Tel. +39 02 937621
Fax +39 02 93762 400/300
mail@edilkamin.com
www.edilkamin.com

Capitale € 4.100.000 Int. vers.
Sede legale:
20123 Milano - Via Vincenzo Mori 47
Res. Soc. di Milano 00192220192
REA n° 978868
Cod. Fiscale e Partita IVA 00192220192
Attesto con questo certifico che l'unità è in regola.

PRESTATIEVERKLARING

Volgens Verordening (EU) No. 305/2011
N. EK128

1. Unieke identificatiecode van het producttype	ARIS PLUS
2. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie	Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met houtpellets, zonder warmwaterproductie
3. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5)	EDILKAMIN S.p.A. Via Mascagni, 7 - 20020 Lainate (MI) Italy tel. +39 02 937621 - mail@edilkamin.com
4. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)	
5. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5)	System 3 en System 4
6a. Geharmoniseerde technische specificatie	EN 14785:2006
Erkend laboratorium	IMQprimacontrol - NB1881
7. Aangegeven prestaties	
Essentiële kenmerken	Performance
Weerstand tegen brand	A1
Afstand van brandbaar materiaal (Minimumafstand, in mm)	 Achterzijde = 200 Zijkant = 200 Voorzijde = 800 Onderzijde = GAP Bodem = GAP
Gevaar voor brandstoflekken	Conform
Uitstoot verbrandingsproducten	
CO (at 13% O ₂)	nominale vermogen 162 mg/Nm ³ - 0,013%
NOx (at 13% O ₂)	beperkte vermogen 640 mg/Nm ³ - 0,051%
OGC (at 13% O ₂)	141 mg/Nm ³
Particulate matter (at 13% O ₂)	2 mg/Nm ³
	10 mg/Nm ³
Oppervlaktemaximumtemperatuur	Conform
Elektrische veiligheid	Conform
Toegankelijkheid en reiniging	Conform
Maximum bedrijfsdruk	- bar
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	GAP (Geen aangegeven prestaties)
Thermische prestaties	
nominaal vermogen	Rated fuel load
Vermogen afgegeven aan het milieu	Reduced fuel load
Vermogen afgegeven aan het water	8 kW 2,5 kW 8 kW 2,5 kW - kW - kW
Rendement	91,5 % 92,5 %
Rookgastemperatuur	T[133°C] T[80°C]

8. Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3) CPR-13-019 S3

De prestaties van het in de punt 1 bedoelde product zijn conform met de in de punten 6a en 7 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 3 vermelde fabrikant.

Getekend in naam en voor rekening van de fabrikant door Edilkamin S.p.A.:

Lainate, 25/03/2015

Algemeen Directeur
Dott. Stefano BORSATTI

• CERTIFICATIES EN VOORDELEN *

* Aangezien certificaties en dergelijke per land over een verschillende geldigheidsduur beschikken, is het raadzaam deze keer per keer te controleren.

De indicatieve waarde wordt vermeld van het jaar waarin deze kaart is opgesteld (zie de uitgave op de laatste pagina).

ITALIË: toegestaan in Lombardije krachtens D.G.R n° 1118-2013 toegestaan in Marche krachtens Legge Regionale n° 3 van 2012 toegestaan voor de thermische berekening met coëfficient 1,5; controleer op de website www.edilkamin.com hoeveel u kunt besparen in de verschillende zones.
toegestaan voor de aftrek van 50%; 65% (controleer de externe toegangsvoorwaarden van het toestel)

FRANKRIJK: ingeschreven bij Flamme Verte

DUITSLAND: conform Bimsch

ZWITSERLAND: conform VKF

INSTALLATIE

ALGEMENE OPMERKINGEN

In Italië dient verwezen te worden naar de wetgeving met betrekking tot de conformiteitsverklaringen krachtens D.M. (Italiaanse ministeriële beschikking) 37/2008 (ex L. 46/90) en volgens de normen UNI 10683 en UNI 10412-2.

In geval van installatie in een appartementencomplex moet u op voorhand toestemming vragen aan de beheerder.

CONTROLE COMPATIBILITEIT MET ANDERE INSTALLATIES

In Italië De kachel mag NIET worden geïnstalleerd in dezelfde kamer waar zich gasverwarmingstoestellen bevinden van het type B (vb. gasketels, kachels en apparaten met wasemkap - ref. UNI 10683 en 7129).

De thermokachel kan voor onderdruk zorgen in de ruimte, waardoor dergelijke toestellen niet langer goed werken of erdoor beïnvloed worden.

CONTROLE ELEKTRISCHE AANSLUITING

(breng de stekkerdoos op een bereikbare plek aan)

De kachel is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een 230 V 50 Hz stopcontact, het liefst voorzien van een magnetothermische schakelaar, moet worden aangesloten.

Spanningsvariaties van meer dan 10% kunnen de kachel negatief beïnvloeden (we raden u aan om, als dit niet voorzien is, een passende differentieelschakelaar te installeren).

De elektrische installatie moet aan de normen voldoen; controleer met name de doeltreffendheid van de aarding.

De voedingslijn moet een doorsnede hebben die geschikt is voor het vermogen van de apparatuur.

Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in de functionering als gevolg van een slecht functionerend aardcircuit.

In geval van problemen met de elektriciteitsleiding, neem contact op met een elektricien om na te gaan of er een UPS (ononderbroken stroomtoevoer) van ten minste 800 VA met sinusoïdale golf geplaatst moet worden.

LUCHTTOEVOER: absoluut noodzakelijk

Het is noodzakelijk dat de installatierruimte van de kachel voorzien is van een luchttoevoer met een minimum doorsnede van 80 cm² zodat het herstel van de verbruikte lucht voor de verbranding gegarandeerd wordt.

De kachel kan ook lucht aanvoeren door een rechtstreekse verbinding naar buiten via een verlengstuk op de stalen buis met een diameter van 4 cm.

In dat geval kunnen problemen ontstaan door condensatie en moet u de luchttoevoer met een netje beschermen, waarbij een minimale vrije doorgang van 12cm² is gewaarborgd.

De buis aan de buitenzijde van het product moet korter dan 1 meter en zonder bochten zijn.

De buis moet eindigen met een segment van 90° naar beneden gericht met een windbescherming. In ieder geval helemaal luchtinlaat kanaal moeten worden moet een vrije doorsnede van minstens 12 cm² gewaarborgd worden.

Bescherm het uiteinde van de luchtinvoer met een insectenrooster dat de nuttige doorsnede van 12 cm² niet beperkt.

PLAATSING EN VEILIGHEIDSAFSTANDEN MET BETREKKING TOT BRANDBESTRIJDING

De kachel moet in overeenstemming met de volgende veiligheidsvoorwaarden worden geïnstalleerd:

- minimale afstand aan de zijkanten en achteraan: 20 cm uit de buurt van brandbare materialen.

- vooraan de kachel mogen geen brandbare materialen gestapeld worden op minder dan 80 cm.

Als het niet mogelijk is de hierboven aangegeven afstanden toe te passen, is het noodzakelijk technische en bouwkundige voorzorgsmaatregelen te treffen om brandgevaar te voorkomen. In het geval van de aansluiting op een houten wand of een wand van andere ontvlambare materialen, is het noodzakelijk de rookafvoerleiding te isoleren.

INSTALLATIE

ROOKAFVOER

Het afvoersysteem mag uitsluitend door de kachel gebruikt worden (het is niet toegestaan dat de schoorsteen tevens voor andere installaties gebruikt wordt).

Het rookgas wordt afgevoerd door een opening met een doorsnede van 8 cm aan de achterkant of bovenaan.

De rookafvoer moet met behulp van geschikte stalen leidingen EN 1856 gecertificeerd.

De leiding moet hermetisch afgesloten zijn. Voor de afdichting van de leidingen en een eventuele isolatie hiervan is het noodzakelijk materialen te gebruiken dat bestand is tegen hoge temperaturen (siliconen of mastiek geschikt voor hoge temperaturen).

Het enige horizontale deel mag tot 2 m lang zijn.

Een totaal van 3 bochten met een max. wijde van 90° is toegestaan.

Het is noodzakelijk (als de afvoer niet naar een schoorsteen loopt) een verticaal stuk van minstens 1,5 m en een windschermscherm te installeren (referentie UNI 10683).

Het verticale kanaal kan zowel intern als extern zijn. Als het rookkanaal zich in de buitenlucht bevindt, moet hij op passende wijze geïsoleerd zijn.

Als het rookkanaal in een schoorsteen uitkomt, moet deze geschikt zijn voor vaste brandstoffen.

Als de doorsnede groter is dan 150 mm, is het noodzakelijk hem te verkleinen door hier leidingen met een juiste doorsnede en gemaakt van passende materialen in aan te brengen (bijv. stalen leidingen met een doorsnede van 80 mm).

De verschillende delen van het rookkanaal moeten geïnspecteerd kunnen worden.

De schoorstenen en rookkanalen waar apparaten voor de verbranding van vaste brandstoffen op aangesloten zijn, moeten eenmaal per jaar geveegd worden (controleer of in uw land dit per wet geregeld is).

Een onregelmatige controle en reiniging zorgen ervoor dat het gevaar voor schoorsteenbrand toeneemt.

Voer in dit geval de volgende handelingen uit: voorkom het blussen met water; leeg de pelletstank; Neem na een brand contact op met gespecialiseerd personeel voordat u het apparaat weer aansteekt.

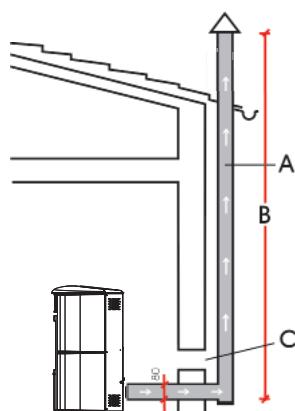
De kachel werd ontworpen om te werken bij elke weersomstandigheid. In geval van bijzondere omstandigheden, zoals sterke wind, kan het veiligheidssysteem tussenkomen wat de thermokachel uitdooft.

Laat in dergelijke gevallen het apparaat nooit met gedeactiveerde beveiligingen functioneren.

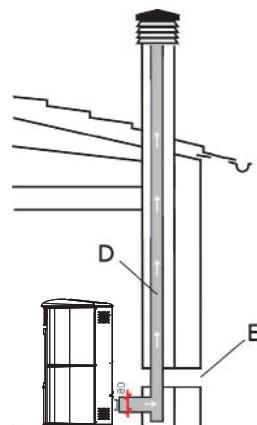
Neem contact op met uw Dealer als het probleem aanhoudt.

TYPISCHE GEVALLEN

Afb. 1



Afb. 2



A: stalen rookafvoerpip, geïsoleerd volgens EN 1856

B: minimum hoogte 1,5 m en in ieder geval boven de dakgoot.

C-E: luchttoevoer naar omgeving (minimum doorsnede 80 cm²)

D: stalen rookkanaal in een bestaande gemetselde schoorsteen.

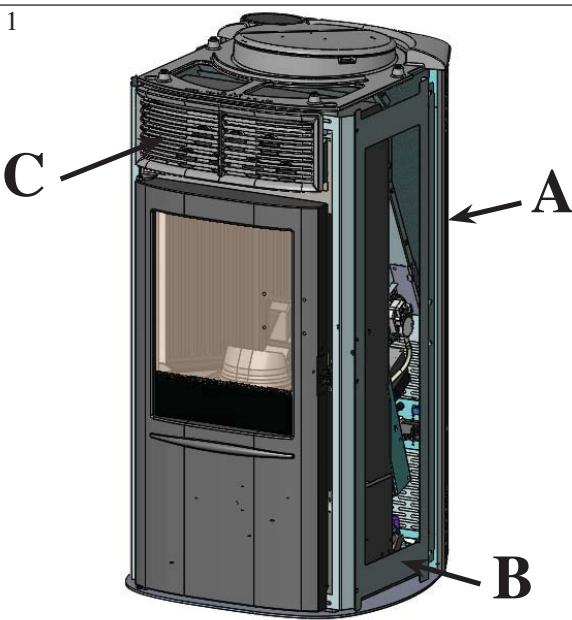
SCHOOORSTEENPOT

De fundamentele eigenschappen zijn:

- interne doorsnede aan de onderkant gelijk aan de doorsnede van de schoorsteen
- doorsnede van de afvoer minstens tweemaal zo groot als de doorsnede van de schoorsteen
- bovenop het dak in de wind geplaatst buiten het bereik van refluxzones, boven de nokbalk en buiten het bereik van refluxgebieden.

MONTAGE BEKLEDING

Afb. 1



1) VERSIE MET ZIJPANELEN EN BOVENSTUK VAN KERAMIEK

Afb. 1

De kachel wordt geleverd (afb. 1) met de volgende externe onderdelen reeds gemonteerd:

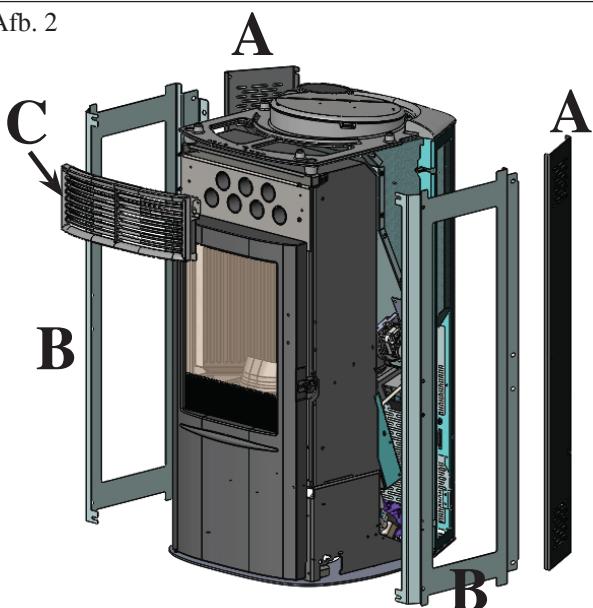
- achterste zijpanelen van metaal (A)
- metalen frames voor bevestiging van de keramische zijelementen (B)
- bovenste rooster van gietijzer (C).

De onderstaande onderdelen zijn afzonderlijk verpakt.

- 4 zijelementen van keramiek (D - afb. 3)
- 1 horizontaal zijelement van keramiek (E - afb. 7)
- 1 bovenpaneel in keramiek (F - fig. 9)
- 16 gegroefde pinnen M4
- 16 ringen M5
- 4 dopjes (M)
- 4 messing ringen
- 2 schroeven T.E. M6x10

Voor het monteren dient u als volgt te werk te gaan:

Afb. 2



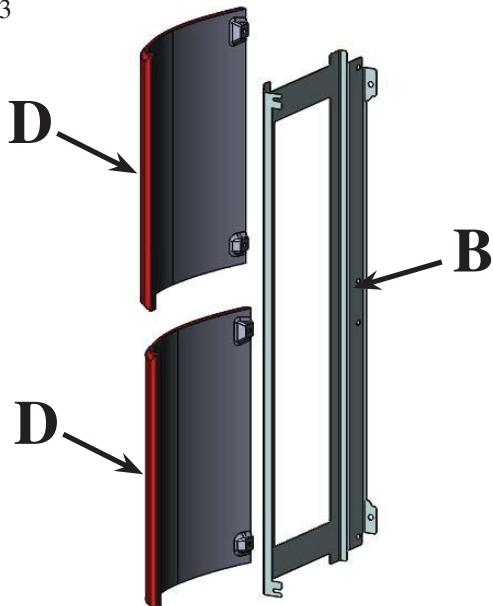
Verwijder de twee achterste zijpanelen van metaal (A) die aan de structuur bevestigd zijn met schroeven.

Demonteer de metalen frames (B) door de schroeven los te halen.

Verwijder het bovenste rooster (C) van gietijzer, dat aan de structuur bevestigd is met schroeven.

NEDERLANDS

Afb. 3



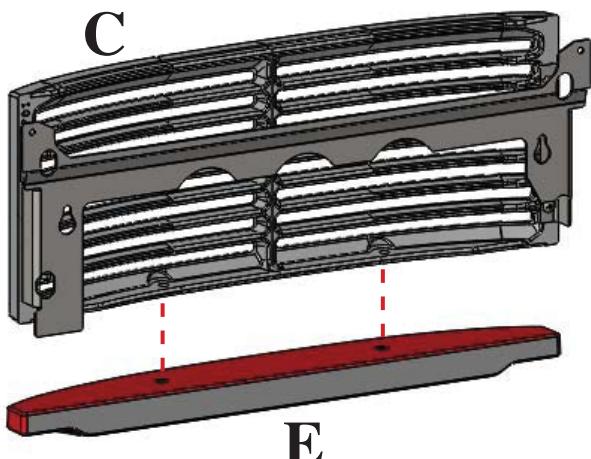
Afb. 3

Breng op de metalen frames (B) de verticale elementen van keramiek (D) aan, met behulp van de hiervoor bestemde gaten en de bijgeleverde gekartelde pennen M4 en ringen.

MONTAGE BEKLEDING

Afb. 4

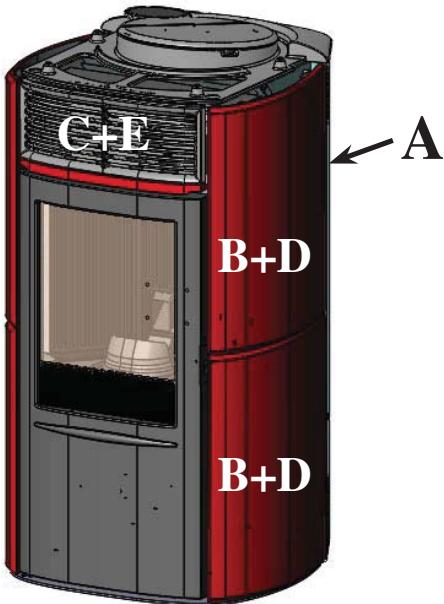
ACHTERAANZICHT



Afb. 4

Bevestig het bovenste horizontale keramische element(E) met de meegeleverde twee schroeven M6x10 aan het bovenste gietijzeren rooster (C)

Afb. 5



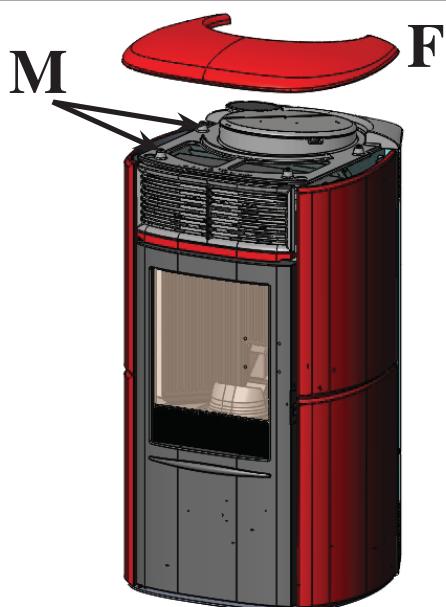
Afb. 5

Monteer op de structuur de verticale elementen van keramiek (D), compleet met metalen beugelframes (B) die eerder van de kachel zijn gedemonteerd.

Monteer op de structuur het horizontale bovenste element van keramiek (E) compleet met het bovenste rooster van gietijzer (C), die eerder gedemonteerd zijn van de kachel.

Monteer ten slotte de twee achterste zijpanelen van metaal (A) die eerder van de kachel gedemonteerd zijn.

Afb. 6



Afb. 6

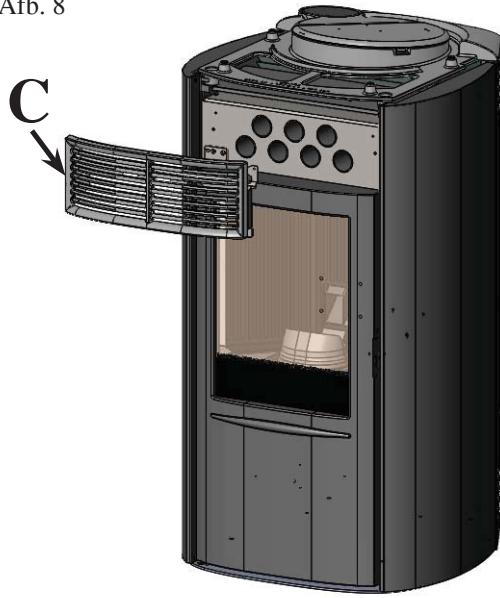
Breng op de zittingen in de gietijzeren bovenkant de rubberen ringen (M) en de meegeleverde messing ringen aan en breng vervolgens de keramische bovenkant (F) aan.

MONTAGE BEKLEDING

Afb. 7

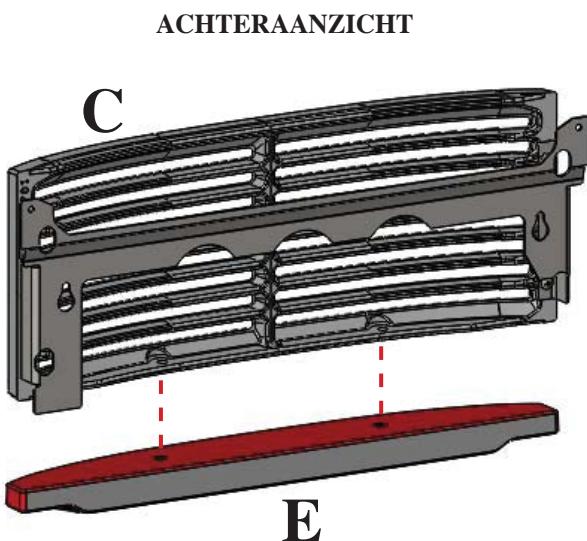


Afb. 8



NEDERLANDS

Afb. 9



2) VERSIE MET ZIJPANELEN VAN STAAL EN PROFIELEN EN BOVENSTUK VAN KERAMIEK

Afb. 7

De kachel wordt geleverd met de metalen zijpanelen (A) en het bovenste rooster van gietijzer (C) reeds gemonteerd.

De onderstaande onderdelen zijn afzonderlijk verpakt.

- 1 horizontaal bovenste element van keramiek (E)
- 1 bovenpaneel in keramiek (F)
- 2 gegroefde pinnen M4
- 2 ringen
- 4 dopjes (M)

Voor het monteren dient u als volgt te werk te gaan:

Afb. 8

Verwijder het bovenste rooster (C) van gietijzer, dat aan de structuur bevestigd is met schroeven.

Afb. 9

Bevestig het bovenste horizontale keramische element(E) met de meegeleverde twee schroeven M6x10 aan het bovenste gietijzeren rooster (C)

Afb. 10

Monteer het horizontale bovenste element van keramiek (E) op de structuur compleet met het bovenste rooster van gietijzer (C), die eerder gedemonteerd zijn van de kachel.

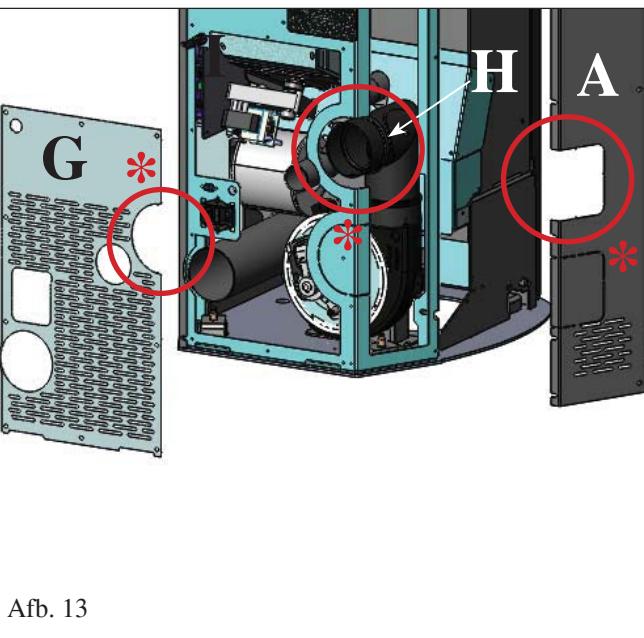
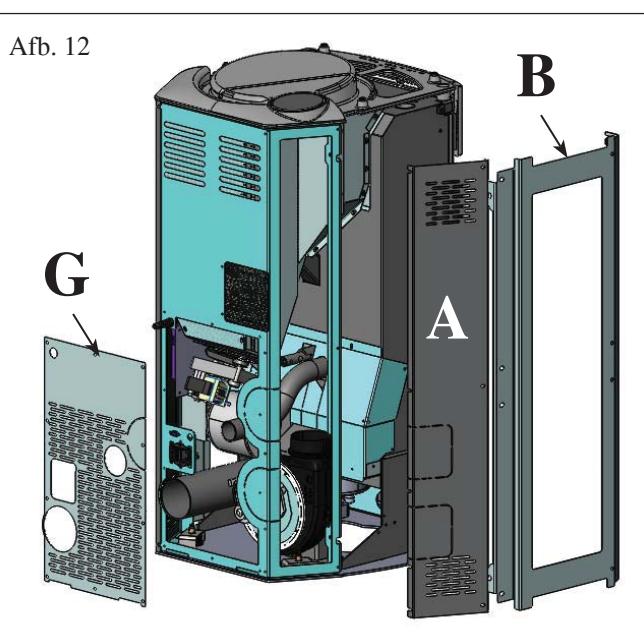
Breng op de zittingen in de gietijzeren bovenkant de rubberen ringen (M) en de meegeleverde messing ringen aan en breng vervolgens de keramische bovenkant (F) aan.

Afb. 10

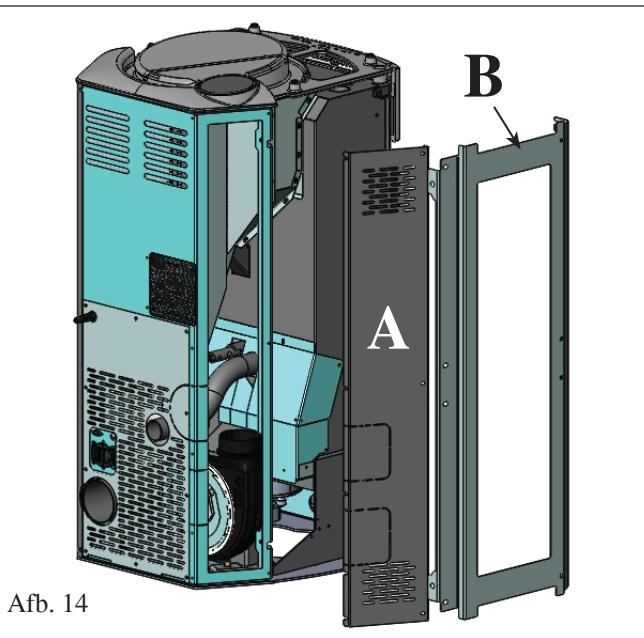


INSTALLATIE

Afb. 12



Afb. 13



Afb. 14

ROOKGASAFVOER (VERSIE VAN KERAMIEK)

ARIS PLUS in de versie van KERAMIEK is geschikt voor verbinding van de rookgasafvoer achteraan en vanaf het bovenstuk.

OM EEN WILLEKEURIGE VERBINDING VAN DE ROOKGASAFVOER MET DE SCHOORSTEEN MOGELIJK TE MAKEN, MOETEN HET METALEN ACHTERSTE ZIJPANEEL LINKS (A -afb. 12-14) EN HET METALEN FRAME LINKS (B - afb. 12-14) WORDEN VERWIJDERD.

NB: gebruik bij de installatie de bijgeleverde tube met silicone tussen de opening van de rookspiraal en de bijgeleverde gebogen verbindingsbuis (voor aansluiting van de rookgasafvoer achteraan) of voor het bijgeleverde buissegment (voor aansluiting van de rookgasafvoer vanaf het bovenstuk).

AANSLUITING ROOKGASAFVOER ACHTERAAN

Demonteer de onderste achterkant (G - afb. 12).

Verwijder uit de onderste achterkant (G) en vanaf het metalen achterste zijpaneel links (A), die eerder gedemonteerd zijn, het voorgestanste gedeelte * (afb. 13).

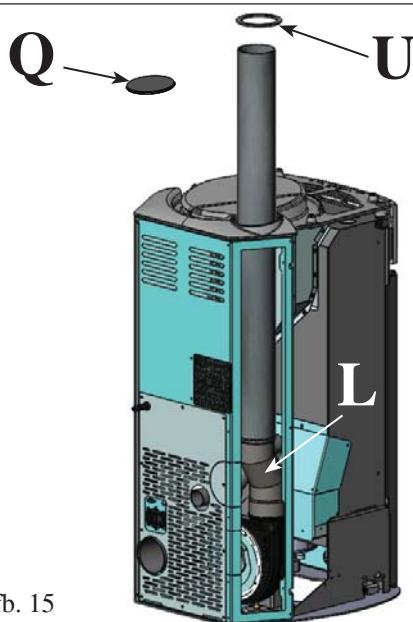
Verwijder uit de kachelstructuur het voorgestanste deel (I - afb. 13). Verbind de gebogen verbindingsbuis (H - afb. 13 - bijgeleverd) met de opening van de rookspiraal, door middel van het eveneens bijgeleverde bandje.

AANSLUITING ROOKGASAFVOER BOVENAAN

Monteer het schoorsteensegment met het bijgeleverde bandje (L - afb. 15) op de opening van de rookspiraal.

Elimineer het afsluitdeksel boven op het bovenstuk (Q - afb. 15). Sluit de (niet bijgeleverde) rookgasafvoer aan op het bovengenoemde schoorsteensegment (afb. 15). Plaats de bijgeleverde rozet (U - afb. 15).

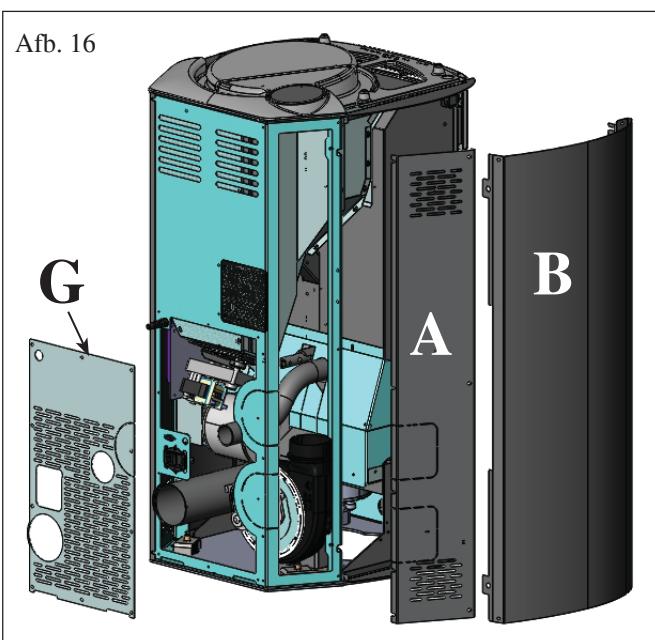
NADAT DE ROOKGASAFVOER VERBONDEN IS MET DE SCHOORSTEEN, MOETEN HET METALEN ACHTERSTE ZIJPANEEL AAN DE LINKERKANT (A) EN HET LINKER METALEN FRAME (B) WEER WORDEN GEMONTEERD.



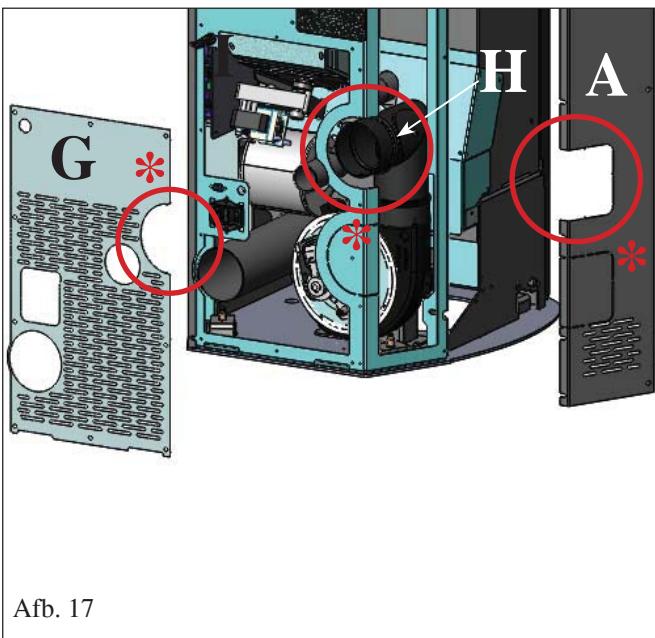
Afb. 15

INSTALLATIE

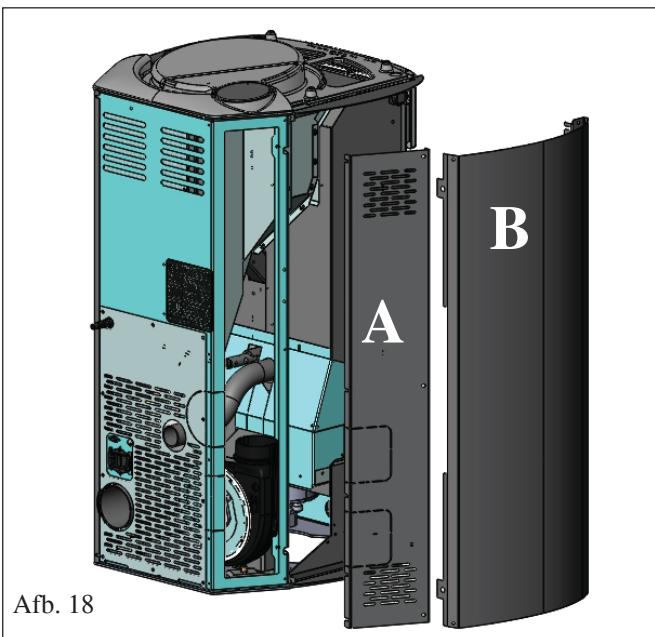
Afb. 16



Afb. 17



Afb. 18



ROOKGASAFVOER (VERSIE VAN STAAL)

ARIS PLUS in de versie van STAAL is geschikt voor verbinding van de rookgasafvoer achteraan en vanaf het bovenstuk.

OM EEN WILLEKEURIGE VERBINDING VAN DE ROOKGASAFVOER MET DE SCHOORSTEEN MOGELIJK TE MAKEN, MOETEN HET METALEN ACHTERSTE ZIJPANEEL LINKS (A - afb. 16-18) EN DE METALEN ZIJKANT LINKS (B - afb. 16-18) WORDEN VERWIJDERD.

NB: gebruik bij de installatie de bijgeleverde tube met silicone tussen de opening van de rookspiraal en de bijgeleverde gebogen verbindingsbuis (voor aansluiting van de rookgasafvoer achteraan) of voor het bijgeleverde buissegment (voor aansluiting van de rookgasafvoer vanaf het bovenstuk).

AANSLUITING ROOKGASAFVOER ACHTERAAN

Demonter de onderste achterkant (G - afb. 16).

Verwijder uit de onderste achterkant (G) en vanaf het metaal achterste zijpaneel links (A), die eerder gedemonteerd zijn, het voorgestanste gedeelte * (afb. 17).

Verwijder uit de kachelstructuur het voorgestanste deel (I - afb. 17). Verbind de gebogen verbindingsbuis (H - afb. 17 - bijgeleverd) met de opening van de rookspiraal, door middel van het eveneens bijgeleverde bandje.

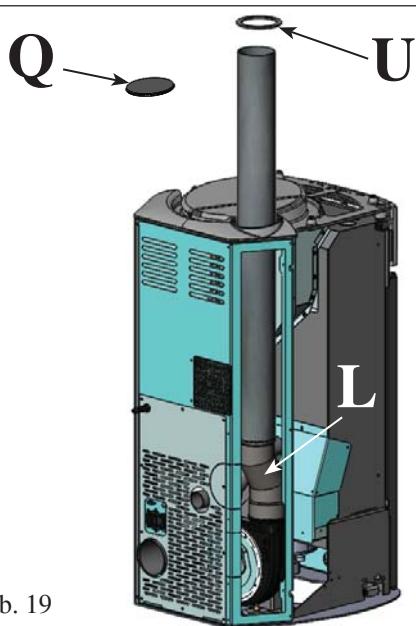
AANSLUITING ROOKGASAFVOER BOVENAAN

Monteer het schoorsteensegment met het bijgeleverde bandje (L - afb. 19) op de opening van de rookspiraal.

Elimineer het afsluitdeksel boven op het bovenstuk (Q - afb. 19). Sluit de (niet bijgeleverde) rookgasafvoer aan op het bovengenoemde schoorsteensegment (afb. 19).

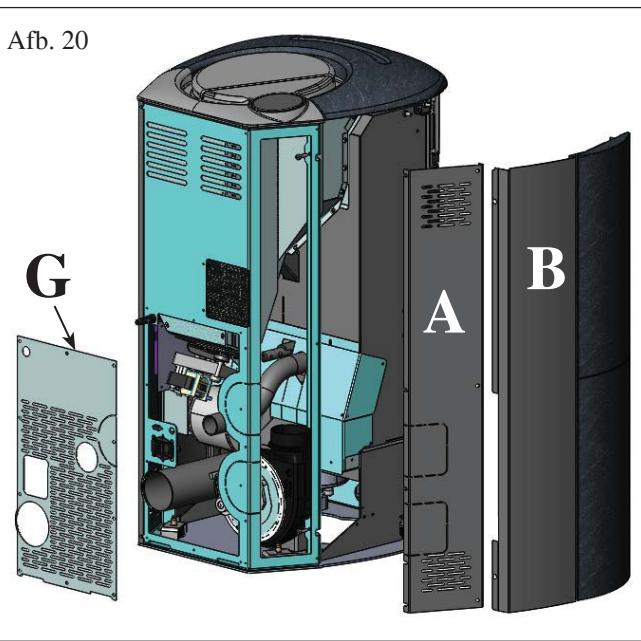
Plaats de bijgeleverde rozet (U - afb. 19).

NADAT DE ROOKGASAFVOER VERBONDEN IS MET DE SCHOORSTEEN, MOETEN HET METALEN ACHTERSTE ZIJPANEEL AAN DE LINKERKANT (A) EN DE METALEN ZIJKANT LINKS (B) WEER WORDEN GEMONTEERD.



INSTALLATIE

Afb. 20



ROOKGASAFVOER (VERSIE IN SPEKSTEEN)

ARIS PLUS in de versie van SPEKSTEEN is geschikt voor aansluiting van de rookgasafvoer achteraan en vanaf het bovenstuk.

OM EEN WILLEKEURIGE VERBINDING VAN DE ROOKGASAFVOER MET DE SCHOORSTEEN MOGELIJK TE MAKEN, MOETEN HET METALEN ACHTERSTE ZIJPANEEL LINKS (A -afb. 20-22) EN HET METALEN FRAME LINKS, COMPLEET MET BEKLEDING VAN SPEKSTEEN (B - afb. 20-22), WORDEN VERWIJDERD.

NB: gebruik bij de installatie de bijgeleverde tube met silicone tussen de opening van de rookspiraal en de bijgeleverde gebogen verbindingsbuis (voor aansluiting van de rookgasafvoer achteraan) of voor het bijgeleverde buissegment (voor aansluiting van de rookgasafvoer vanaf het bovenstuk).

AANSLUITING ROOKGASAFVOER ACHTERAAN

Demonteer de onderste achterkant (G - afb. 20).

Verwijder uit de onderste achterkant (G) en vanaf het metalen achterste zijpaneel links (A), die eerder gedemonteerd zijn, het voorgestanste gedeelte * (afb. 21).

Verwijder uit de kachelstructuur het voorgestanste deel (I - afb. 21). Verbind de gebogen verbindingsbuis (H - afb. 21 - bijgeleverd) met de opening van de rookspiraal, door middel van het eveneens bijgeleverde bandje.

AANSLUITING ROOKGASAFVOER BOVENAAN

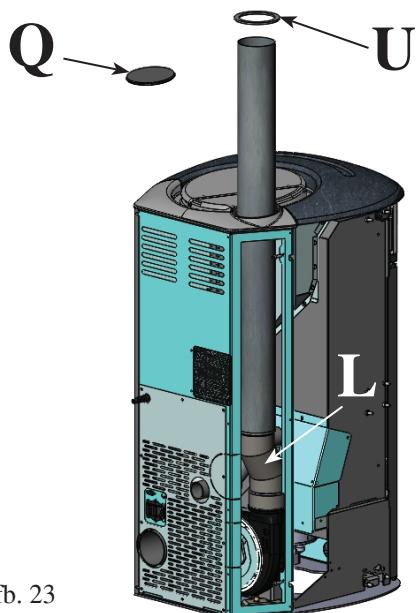
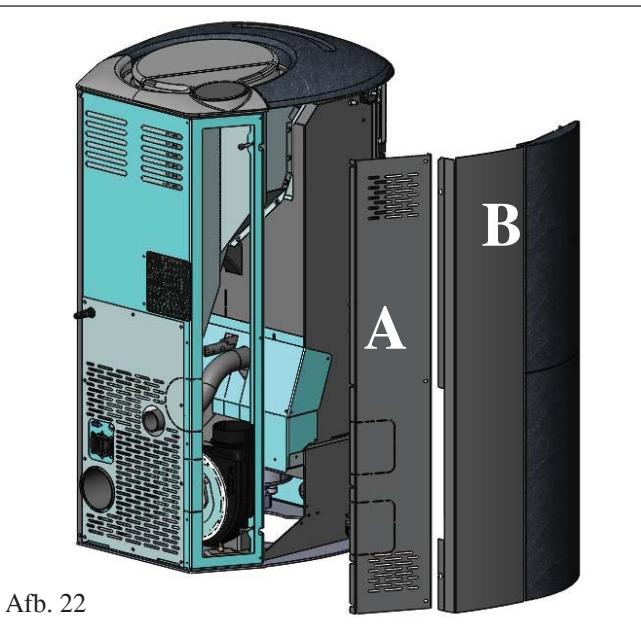
Monteer het schoorsteensegment met het bijgeleverde bandje (L - afb. 23) op de opening van de rookspiraal.

Elimineer het afsluitdeksel boven op het bovenstuk (Q - afb. 23). Sluit de (niet bijgeleverde) rookgasafvoer aan op het bovengenoemde schoorsteensegment (afb. 23).

Plaats de bijgeleverde rozet (U - afb. 23).

NADAT DE ROOKGASAFVOER VERBONDEN IS MET DE SCHOORSTEEN, MOETEN HET METALEN ACHTERSTE ZIJPANEEL AAN DE LINKERKANT (A) EN HET LINKER METALEN FRAME, COMPLEET MET BEKLEDING VAN SPEKSTEEN, (B) WEER WORDEN GEMONTEERD.

Afb. 21



Afb. 23

Afb. 22

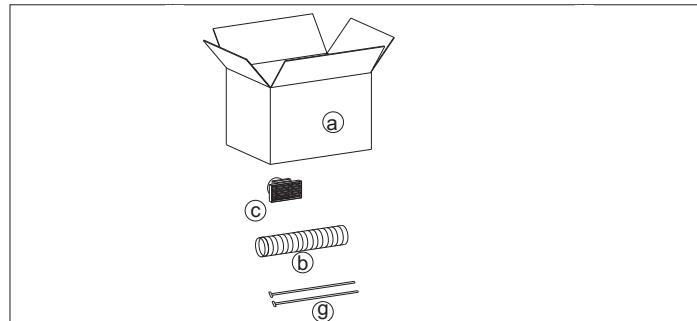
KANALISATIE WARME LUCHT

KIT 12 (code 778150) (optie)

VOOR HET KANALISEREN VAN WARME LUCHT IN
EEN AANGRENZENDE RUIMTE, BOVENOP DEZE
VAN INSTALLATIE

Samenstelling::

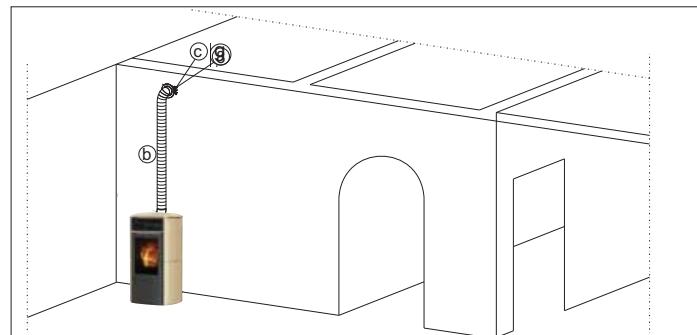
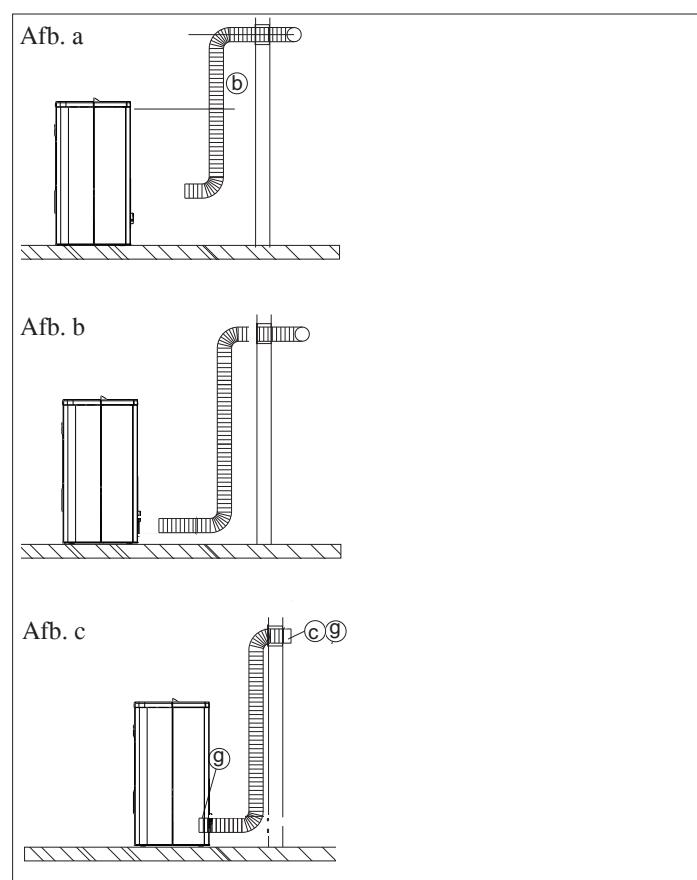
a	Doos	n° 1
b	Buis Ø 8	n° 1
c	Opening	n° 1
g	Klemring buizen	n° 2



N.B.:

HET BEGIN VAN DE FLEXIBELE LEIDING MOET
HELEMAAL "UITGEREKT" WORDEN ZODAT DE
INTERNE DOORSNEDE AANZIENLIJK GROTER
WORDT. DIT VEREENVOUDIGT DE AANSLUITING.

- Bepaal de plaatsing van de kachel ten opzichte van de muur (afb. a)
- Plaats de kachel in de definitieve stand.
- De aluminium buis (b) uittrekken voor het kanaliseren van de warme lucht.
- Monteer de aluminium buis aan het mondstuk van de warme lucht uitlaat aan de achterzijde van de kachel (fig. c) door deze vast te maken met een klem (g).
- Installeer de eindopening (c) aan het einde van de aluminium buis bij middel van de klem (g) (fig. c) In de te verwarmen ruimte.



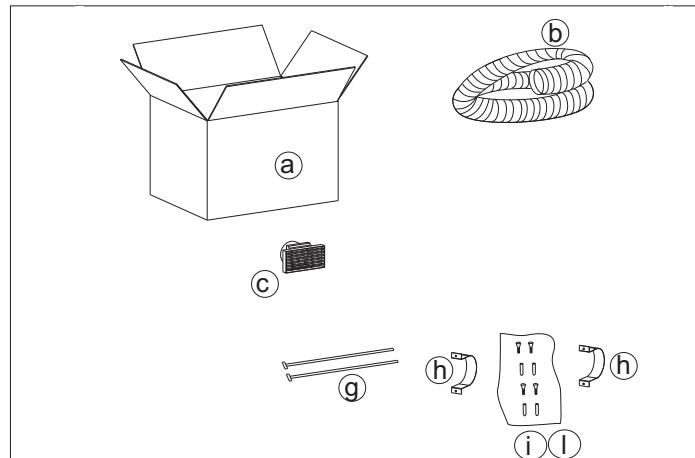
KANALISATIE WARME LUCHT

KIT 12 BIS (code 778160) (optie)

VOOR HET KANALISEREN VAN WARME LUCHT IN
EEN VERDER GELEGEN RUIMTE, BOVENOP DEZE
VAN INSTALLATI

Samenstelling:

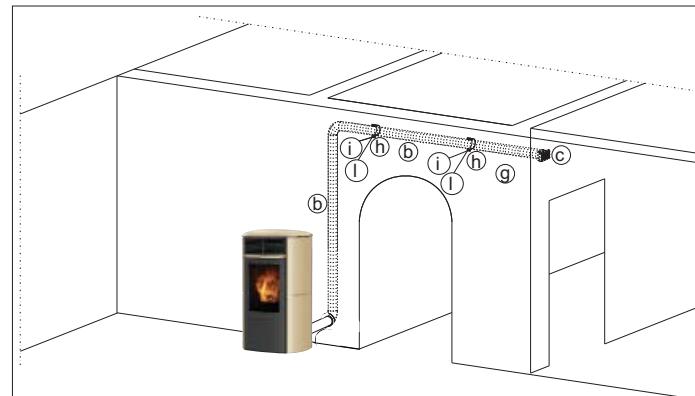
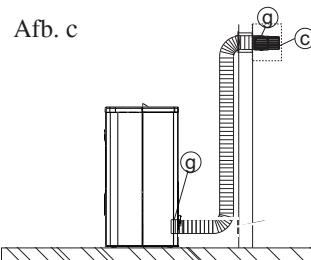
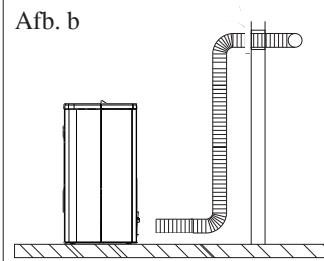
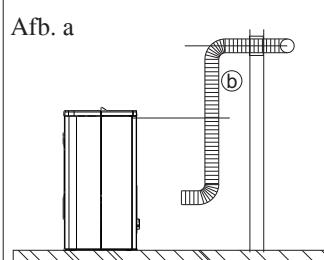
a	Doos	n° 1
b	Buis Ø 8	n° 1
c	Opening	n° 1
g	Klemring buizen	n° 2
h	Ring	n° 2
i	Schroeven	n° 4
I	Pluggen	n° 4



N.B.:

HET BEGIN VAN DE FLEXIBELE LEIDING MOET
HELEMAAL "UITGEREKT" WORDEN ZODAT DE
INTERNE DOORSNEDE AANZIENLIJK GROTER
WORDT. DIT VEREENVOUDIGT DE AANSLUITING.

- Bepaal de plaatsing van de kachel ten opzichte van de muur (afb. a)
- Plaats de kachel in de definitieve stand.
- De aluminium buis (b) uittrekken voor het kanaliseren van de warme lucht.
- Monteer de aluminium buis aan het mondstuk van de warme lucht uitlaat aan de achterzijde van de kachel (fig. c) door deze vast te maken met een klem (g).
- Installeer de eindopening (c) in de te verwarmen ruimte en de daarmee verband houdende aluminium buis (b) door deze vast te maken met de beugel aan de muur (h) en de pluggen met schroeven (i-I).



GEBRUIKSAANWIJZING

De inbedrijfstelling moet uitgevoerd worden door de erkende technische bijstandsdienst Edilkamin, eerste opstarten en testen volgens de NORM UNI 10683.

Deze norm duidt aan welke controlewerkzaamheden moeten uitgevoerd worden om de correcte werking van het systeem te garanderen.

De technische bijstandsdienst zal ook zorgen voor het kalibreren van de kachel naargelang het soort pellets en naargelang de installatie-omstandigheden, waardoor de garantie wordt geactiveerd.

Als de eerste inschakeling niet wordt uitgevoerd door een erkende technische bijstandsdienst van Edilkamin wordt de activering van de garantie niet toegestaan.

Voor informatie, raadpleeg www.edilkamin.com

Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een lichte verflucht ruikt. Dit zal binnen korte tijd verdwijnen.

Voor het ontsteking is het hoe dan ook noodzakelijk het volgende te controleren:

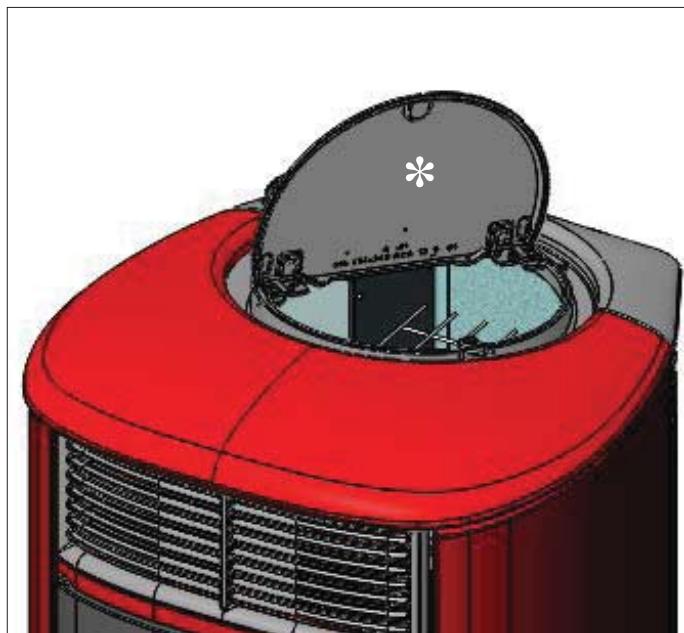
- De correcte installatie.
- De elektrische voeding.
- De hermetische afsluiting van het deurtje.
- De reiniging van de vuurhaard.
- De stand-by weergave op het display (datum, vermogen of knipperende temperatuur).

PELLETS AAN DE TANK TOEVOEGEN

Open de klep om toegang te krijgen tot de tank * (afb. 1).

NB:

Gebruik de speciale meegeleverde handschoen voor het laden van de kachel terwijl deze in werking en dus HEET IS.



Afb. 1

OPMERKING betreffende de brandstof.

ARIS PLUS zijn ontworpen en geprogrammeerd voor de verbranding van pellets houtpellets 6 mm diameter.

Pellets is een brandstof in de vorm van kleine cilinders verkregen door het samenpersen van zaagsel, heeft hoge waarden en bevat geen lijm of andere vreemde materialen. Houtpellets worden verkocht in zakken van 15 Kg. Om de functionering van de kachels niet in gevaar te brengen is het noodzakelijk dat u hier GEEN andere materialen in verbrandt. Het gebruik van andere materialen (samengeperst hout) kan door laboratoriumtests worden aangetoond en zorgt ervoor dat de garantie te vervallen komt. Edilkamin heeft de producten op dusdanige ontworpen, getest en geprogrammeerd dat de beste prestaties verkregen worden door het gebruik van houtpellets met de volgende eigenschappen:

doorsnede : 6 millimeter

maximum lengte : 40 mm

maximum vochtigheid : 8 %

calorisch rendement : minstens 4100 kcal/kg

Het gebruik van pellets met andere eigenschappen vereist een nieuwe ijking van de kachels, overeenkomstig met de ijking die de Dealer op het moment van de 1ste ontsteking uitvoert. Het gebruik van ongeschikte pellets kan leiden tot: een afname van het rendement; storingen in de functionering; blokkeringen wegens verstoppingen, gevuld glas, onverbrachte stoffen, ... Een eenvoudige analyse van de pellets kan visueel worden uitgevoerd:

Goede kwaliteit: glad, regelmatige lengte, niet erg stoffig.

Slechte kwaliteit: met barsten in de lengte en overdwars, zeer stoffig, zeer variabele lengtes en aanwezigheid van vreemde lichamen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

AFSTANDSBEDIENING

Hiermee kunnen alle functies beheerd worden.

Legenda toetsen en dispaly:

⌚ : in- en uitschakeling (om van stand by naar actief te gaan)

+/- : toename / afname van de verschillende astellingen

A : om de Automatische werking te kiezen

M : om de Manuele werking te kiezen en naar de controlesmenu's en de programmering te gaan.



88.8°



- knipperende icoon: afstandsbediening zoekt net
- vaste icoon: aansluiting net actief

toetsenbord geblokkeerd (druk op "A" en "M" in parallel voor een paar seconden te vergrendelen of ontgrendelen de toetsenbord)

batterij op (3 alkaline batterijen mini stilo)

programmering actief

alfanumerieke display bestaande uit 16 cijfers in twee rijen elk bestaand uit 8 cijfers

- knipperend icoon: kachel in ontstekingsfase
- vaste icoon: kachel in werking

manuele astelling

(op de display verschijnt het bedrijfsvermogen)

automatische functie

(op de display verschijnt de temperatuur)

Op de display verschijnt andere nuttige informatie behalve de iconen die hierboven werden beschreven.

- Stand-by:

de omgevingstemperatuur (20°C verschijnt), de overblijvende pellet in Kg (15Kg in tank) het lopende uur (15:33).

- Manuele werkfase:

het ingestelde vermogen wordt gevisualiseerd (Power 1), de omgevingstemperatuur (20°C), de pellet in Kg en de resterende autonomie (15Kg 21H).

- Automatische werkfase:

de ingestelde temperatuur wordt gevisualiseerd (Set 22°C), de omgevingstemperatuur (20°C), de pellet in Kg en de resterende autonomie (15Kg 21H).

DRUK DE TOETS NOOIT MEERDERE KEREN IN ⌚.

N.B.: Het display kleurt zwart als de afstandsbediening een aantal seconden lang niet gebruikt wordt. Dit betekent dat de energiebesparende functie in werking getreden is. Het display licht weer op door middel van een druk op een willekeurige toets.

Wormschroef vullen.

Bij het eerste gebruik of bij volledige lediging van de pellet-tank dient u voor het vullen van de wormschroef gelijktijdig de toetsen "+" en "-" van de afstandsbediening enkele seconden in te drukken; wanneer u de toetsen loslaat verschijnt het opschrift "LOAD".

Deze handeling moet uitgevoerd worden voor de ontsteking indien de kachel uitdoofde omdat de pellet op was, leeg aan het einde van de handeling de haard voordat u hem ontsteekt. Het is normaal dat in de tank wat pellet overblijft dat door de wormschroef niet kan opgezogen worden.

Automatische ontsteking

Door twee maal op de toets ⌚, svan de afstandsbediening e drukken met de kachel in standby start de ontstekingsprocedure en verschijnt het opschrift "START". Gelijktijdig start het aftellen in seconden (van 1020 tot 0).

Voor de ontstekingsfase bestaat echter geen voorbepaalde tijd: de duur wordt automatisch beperkt indien de kaart het slagen van enkele testen bepaalt. Na ongeveer 5 minuten verschijnt de vlam.

Manuele ontsteking

Wanneer de temperatuur onder 3°C daalt en de elektrische weerstand bij gevolg niet voldoende gloeit of tijdelijk niet werkt, kunnen aanmaakblokjes gebruikt worden.

Leg een aangestoken aanmaakblokje in de vuurpot, sluit de deur en druk op de ⌚ toets van de afstandbediening.

GEBRUIKSAANWIJZING

VERMOGENAFSTELLING

• Manuele werking met afstandsbediening

Druk een keer op de toets "M" van de afstandsbediening wanneer de kachel in werking is. Op de display van de afstandsbediening wordt het opschrift "POWER P" gevisualiseerd (met indicatie van het momenteel vermogen).

Door op de toets " +" of " -" neemt het bedrijfsvermogen toe of af (van "POWER P1" naar "POWER P5").

VENTILATIE

Druk kort op de toets "M" en u komt in het menu SELECTIE VENTILATIE. In het menu SELECTIE VENTILATIE kunnen met de toets "+" de volgende menu's weergegeven worden:

- VENTILA. VOORKANT

- VENTIL. KANALIS.

- SET KANALIS.

• in het menu VENTILA. VOORKANT kunt u met de toets "M" ON of OFF selecteren. Druk op de toets  om het menu te verlaten.

De snelheidstoename van de frontale ventilatie is enkel mogelijk in manueel.

Zet de kachel aan. Kies de stand van ventilatie door te drukken op de toetsen "+/-" je hebt 5 verschillende standen van P1 tot P5. Druk 3 seconde op de "M" toets van de afstandsbediening totdat er ventilatie verschijnt, druk nogmaals op M om dit te bevestigen. Kies een ventilatie snelheid doormiddel van de toetsen +/--. De ventilatie snelheid is afhankelijk van de powerstand waar de kachel zich in bevindt. Verander de ventilatie kracht, doormiddel van het verhogen van de ventilatie snelheid volgens dezezelfde procedure. Om het ventilatie menu te verlaten, druk op  totdat het startscherm weer verschijnt.

• in het menu VENTIL. VOORKANT kunt u met de toets "M" ON of OFF selecteren, als VENTILA. VOORKANT op ON staat, wordt ook het kanalisatiepercentage weergegeven (bijv. 50%), dat in te stellen is op 30% tot 90%. Als VENTILA. VOORKANT op OFF staat, kan het kanalisatiepercentage niet handmatig ingesteld worden. Druk op de toets  om het menu te verlaten.

• in het menu SET KANALIS. wordt met de toets "M" SET KAN. MAN. weergegeven. - SET NIET GEACTIVEERD - EXT. NIET GEACTIVEERD. Druk op de toets  om het menu te verlaten.

Om de set automatische kanalisatie te kunnen activeren, weergegeven als "KANALIS. SET 20°, is een optionele sonde nodig (cod. 1000290) en de assistentie van de CAT Edilkamin. Om het beheer van de kanalisatie met afstandsbediening (programmeerbaar omgevingsthermostaat) te kunnen activeren, weergegeven als "SET EXTERN", is een optionele aansluitkabel nodig (cod. 640560) en de assistentie van de CAT Edilkamin.

• Automatische werking met afstandsbediening

Door op de toets "A" te drukken, schakelt u over naar automatisch en moet u de temperatuur instellen die u in de woonkamer wilt bereiken (om de temperatuur van 5°C naar 35°C in te stellen, moet u de toetsen "+" en "-" gebruiken).

De kachel zal het bedrijfsvermogen regelen om de ingestelde temperatuur te bereiken.

Indien een lagere temperatuur wordt ingesteld dan die van de woonkamer, blijft de haard in VERMOGEN 1.

Uitdoving

Door met brandende kachel 2 keer op de toets  van de afstandsbediening te drukken, wordt de uitschakelingsprocedure op de display gestart en de aftelling gevisualiseerd, van 9 naar 0 (voor een totaal van 10 minuten). Deze fase bestaat uit:

- Onderbreking van de pellettoevoer.
- Maximum ventilatie.
- Motor voor het uitstoten van de rook op maximum bedrijf.

Trek nooit de stekker uit gedurende de fase van uitdoving.

Afstelling van het uurwerk

Door 2 keer op de toets "M" te drukken, gaat u naar het menu van het "CLOCK" waar u het uurwerk van de elektronische kaart kunt instellen. Door vervolgens op de toets "M" te drukken, verschijnen achtereenvolgens de volgende afstelbare items: Dag, Maand, Jaar, Uur, Minuten, Dag van de week. Het opschrift "SAVE?", te bevestigen met "M", laat toe te controleren of de uitgevoerde handelingen correct zijn alvorens te bevestigen (vervolgens wordt op de display het opschrift Opgeslagen gevisualiseerd).

Het aan- en uitzetten, het regelen van de kracht kan worden uitgevoerd via de rode noodknop, geplaatst aan de achterzijde van de kachel (zie p. 163).

Programmering wekelijks uur

Door op de afstandsbediening 2 seconden op de toets "M" te drukken, gaat u naar de afstelling van het uurwerk en door op de toets "+" te drukken, gaat u naar de programmering van het wekelijks uur, op de display gemeld door "PROGRAMM. ON/OFF". Deze functie laat de selectie van het soort programmeren toe waarbij een maximum van drie keer opstarten mogelijk is. Wanneer u via de toets "M" bevestigt, verschijnt een van de volgende mogelijkheden: NO PROG (geen programma ingesteld). DAILY PROGRAM (een enkel programma voor alle dagen) WEEKLY PROGRAM (specifiek programma voor elke afzonderlijke dag). Met de toetsen "+" en "-" kunt u van het ene naar het andere programma gaan. Bevestig de optie met de "M" knop "DAILY PROGRAM." en via het drukken op de "+" knop krijgt men toegang tot de keuze van het programma-nummer (aan/uit) uitvoerbaar op een dag.

Door de optie "DAILY PROGRAM" te gebruiken zal/zullen het/de programma(s) hetzelfde/dezelfde zijn voor alle dagen van de week. Door vervolgens op de toets "+" te drukken, kan het volgende gevisualiseerd worden:

- No progr.
- 1° progr. (een ontsteking en een uitdoving per dag), 2° progr. (idem), 3° progr. (idem)

Gebruik de toets "-" om ze in tegenovergestelde zin te visualiseren.

Indien u "1° programma" kiest, wordt het uur van de ontsteking gemeld.

Op de display verschijnt: 1 "ON" uur 10; met de toets "+" en "-" wordt het uur gewijzigd en met de toets "M" wordt bevestigd (All 1 On/Hour 10).

Op de display verschijnt: 1 "ON" minuten 30; met de toets "+" en "-" worden de minuten gewijzigd en met de toets "M" wordt bevestigd (1 Off min).

Voor de te programmeren uitdovingen moet u op dezelfde wijze te werk gaan en ook voor de volgende ontstekingen of uitdovingen.

Bevestig met de toets "M" wanneer het opschrift "SAVE?" op de display verschijnt.

Na de bevestiging van "WEEKLY PROGRAM" moet de dag gekozen worden waarin de programmering moet uitgevoerd worden : 7 Zo; Progr.1; 1 Ma ; 2 Di; 3 Wo; 4 Do; 5 Vs; 6 Za; Eens de dag geselecteerd, de "+" en "-" toetsen gebruiken en bevestigen met de "M" toets om 1 à 3 maal opstarten te selecteren, kan de programmering voortgezet worden, op dezelfde wijze waarmee een "DAILY PROGRAM" wordt uitgevoerd. Voor elke dag van de week kunt u kiezen of een programmering moet geactiveerd worden en het aantal ingrepen en het uur van de ingrepen kiezen. Bij een fout kan zonder op te slaan op elk ogenblik de programmering verlaten worden door op de toets  te drukken. Op de display zal "NO SAVE" verschijnen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Wijziging pellet lading (met de zelfregeling uitgeschakeld)

Door gedurende twee seconden de "M" toets van de afstandsbediening in te drukken en te scrollen doorheen de indicaties van het display met de toetsen "+" en "-", vindt u de beschrijving "Gebruikersmenu", na bevestiging verschijnt daarna het opschrift "ADJ-PELLET; ADJ-DRAW en MENU RADIO" (technische bijstandsdienst).

Het is mogelijk om handmatig de val van de pellets te corrigeren door een wijziging van het debiet in percentage (+/-30%).

Door deze functie met de menu-toets te bevestigen, gaat u naar de afstelling van de pelletlading. Een afname van de ingestelde waarde betekent een beperking van de pelletlading, een toename van de waarde betekent een grotere pelletlading.

Deze functie kan nuttig blijken wanneer u het type pellet verandert waarvoor de kachel werd afgesteld en er dus een correctie van de lading nodig is. Indien deze correctie niet voldoende is, moet u een geautoriseerd dealer Edilkamin raadplegen om een nieuwe afstelling uit te voeren.

Opmerking betreffende de variabiliteit van de vlam: Eventuele variaties van de vlamstaat hangen af van het soort pellet dat gebruikt wordt, een normale vlamvariabiliteit bij vaste brandstof en de automatische regelmatige schoonmaak.

(NB: deze schoonmaak vervangt het stofzuigen NIET, dat moet koude kachel door de gebruiker moet uitgevoerd worden).

SIGNALERING RESERVE

De kachel is voorzien van een elektronische functie voor het bepalen van de overblijvende hoeveelheid pellet in de tank. Het detectiesysteem, geïntegreerd in de elektronische kaart laat toe op het even welk ogenblik te controleren binnen hoeveel uren het pellet op is en hoeveel kg pellet overblijft.

Het is belangrijk voor de correcte werking van het systeem dat gedurende de eerste ontsteking (ten laste van de dealer) de volgende procedure wordt uitgevoerd.

Het gaat om een referentie waarnaar verwezen wordt.

Een grotere nauwkeurigheid wordt bekomen via een reset voor het herladen.

Edilkamin is niet aansprakelijk voor variaties van het voornoemde (kan afhankelijk zijn van externe factoren).

Systeem pelletreserve

Alvorens het systeem te activeren, is het noodzakelijk in de tank een zakje pellet te laden de kachel te gebruiken de geladen brandstof op is. Dit dient om het systeem kort te testen.

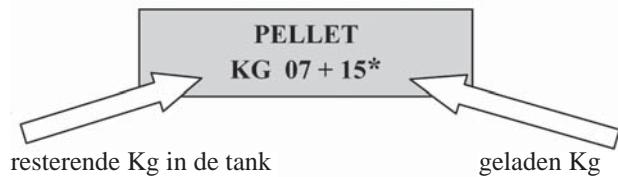
Nadien kan de tank volledig gevuld worden en kan de kachel in werking gesteld worden.

Gedurende de werking, wanneer het mogelijk is een volledige zak van 15 kg te laden, zal op de display knipperend het opschrift "RESERVE" verschijnen.

Nadat een zak pellet werd geladen, is het noodzakelijk de uitgevoerde lading van 15 kg in het geheugen op te slaan.

Ga hiervoor als volgt te werk:

1. druk op de toets "M" (ong. 3-4 seconden) tot het opschrift "CLOCK" verschijnt.
2. druk op de toets "+" tot het opschrift "RESERVE" verschijnt.
3. druk op de toets "M" tot het volgende scherm verschijnt,



breng vervolgens met de toets "+" het cijfer (*) naar de waarde van de geladen pellet (15 kg in bovenstaand geval)

4. druk op de toets "M" om te bevestigen
5. druk op de toets om te verlaten.

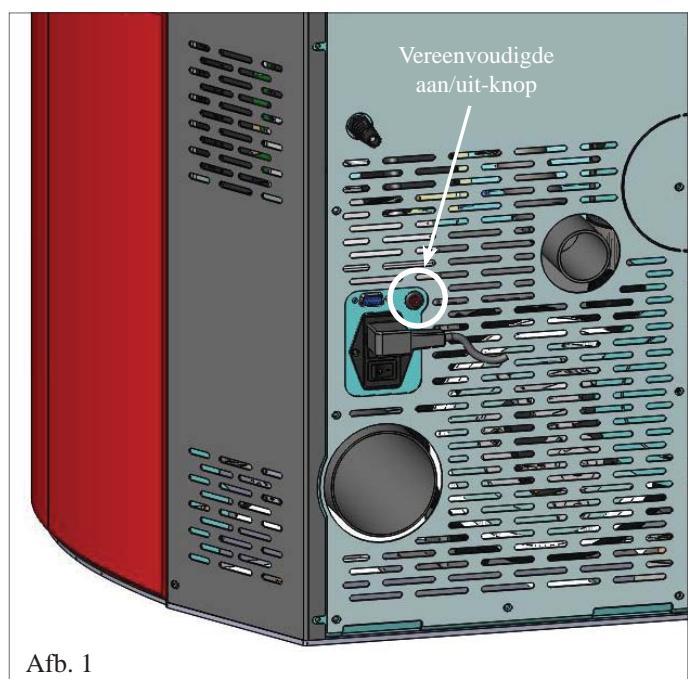
Nadat de hierboven beschreven handelingen werden uitgevoerd, zal het systeem na verbruik van de 15 kg opnieuw knipperend het opschrift "RESERVE" doen verschijnen. Vervolgens moeten de handelingen van punt 1 tot punt 5 herhaald worden.

VEREENVOUDIGDE AAN/UIT-KNOP

In geval de afstandsbediening defect is, kan men toegang verkrijgen tot de basisfuncties via een rode noodknop, op de linkerkant van de kachel (zie afb. 1).

De knop een of meerdere keren indrukken om de gewenste functie te activeren:

1. MET KACHEL UIT
door 2 keer op de rode drukknop te drukken gaat hij aan.
2. MET KACHEL AAN
door 2 keer op de rode drukknop te drukken gaat hij uit.
3. MET KACHEL AAN
door in manueel op de rode drukknop te drukken, gaat u van P1 tot P3.
4. MET KACHEL AAN
door in automatisch op de rode drukknop te drukken, gaat u van 5°C tot 30°C.



Afb. 1

ONDERHOUD

Koppel het apparaat van de elektrische voeding los voordat u een willekeurige onderhoudswerkzaamheid uitvoert.

Regelmatig onderhoud vormt de basis een goede functionering van uw kachel.

De garantie is niet langer geldig in het geval van eventuele problemen gebonden aan nalatig onderhoud.

N.B.:

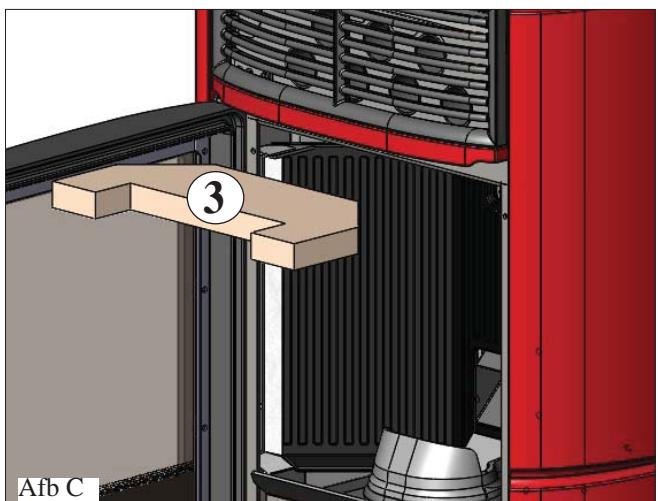
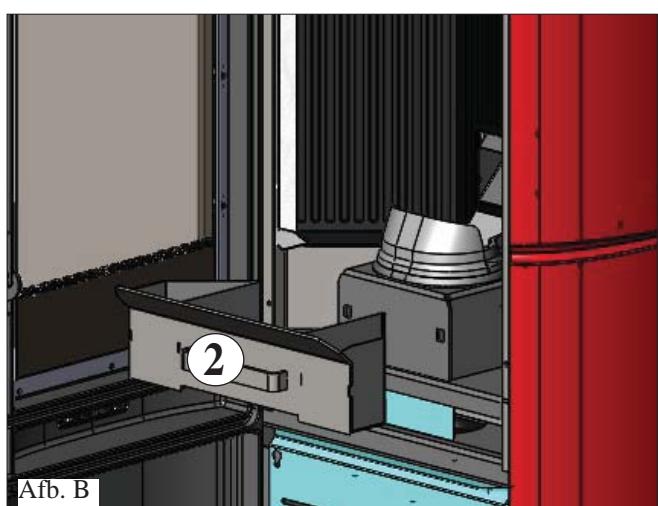
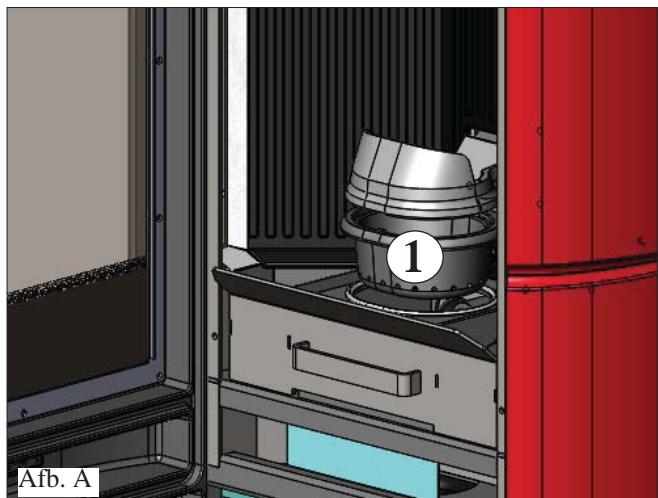
- Onbevoegde wijzigingen zijn verboden
- Gebruik reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen
- Het gebruik van niet-originale onderdelen brengt het verfallen van de garantie met zich mee.

DAGELIJKS ONDERHOUD

Handelingen die bij uitgedooerde, koude en van het lichtnet losgekoppelde kachel verricht moeten worden

- Deze reiniging moet met behulp van een stofzuiger worden uitgevoerd. (zie de opties op pag. 168)
- Deze procedure vereist een aantal minuten per dag.
- Het deurtje openen, het haardonderstel (1 - fig. A) uittrekken en de resten uitgieten in de aslade (2 - fig. B).
- **GOOI DE RESTEN NOOIT IN DE PELLETTANK.**
- De aslade uittrekken en ledigen (2 - fig. B) in een niet-brandbare bak (de as kan nog warme delen bevatten en/of gloeiend houtskool).
- De binnenkant van de haard schoonmaken, het vuurvlak, de ruimte rond het haardonderstel waar de as valt.
- Het haardonderstel uittrekken (1 - fig. A) en afkrabben met het meegeleverde borsteltje, eventuele obstakels van de gaten verwijderen.
- De ruimte van het haardonderstel schoonmaken, de contactronden van het haardonderstel samen met de plaats ervan schoonmaken.
- Reinig het glas, indien noodzakelijk (bij koude haard).

Zuig de warme as nooit op om schade aan de stofzuiger en brand in de woning te vermijden



LET OP:

CONTROLEER OF DE ASLADE CORRECT GEPLAATST IS

WEKELIJKS ONDERHOUD

- Het plafond uittrekken openen, het haardonderstel (3 - Afb. A) uittrekken en de resten uitgieten in de aslade (2 - Afb. B). Het plafond is een onderdeel dat onderhevig is aan slijtage, Edilkamin is niet aansprakelijk voor het breken ervan, des te meer als de breuk optreedt tijdens het uittrekken of het opnieuw plaatsen op de plaats.

MAANDELIJKS ONDERHOUD

In geval van aansluiting van de rookafvoer van de top de binnenkant van de boogvormige aansluiting reinigen door de inspectie te (4 - fig D) te verwijderen.

ONDERHOUD

SEIZOENSGBONDEN ONDERHOUD

(door uw Dealer)

Bestaat uit:

- Algehele reiniging van de binnen- en buitenkant
- De wisselleidingen schoonmaken geplaatst binnenvan de rooster van de luchttuitgang koude lucht die zich bevindt in het hogere gedeelte van de voorkant van de kachel.
- Zorgvuldige reiniging en verwijdering van de afzettingen in de vuurhaard en de desbetreffende ruimte
- Reiniging van de ventilatoren, mechanische controle van de spelingen en de bevestigingen
- Reiniging rookkanaal (vervanging van de pakking op de rookafvoerleiding)
- Reiniging rookkanaal (zie wekelijkse reiniging)
- Reiniging van de ventilatieruimte voor rookverwijdering, reiniging stroomsensor, controle thermokoppel.
- Reiniging, controle en verwijdering van de afzettingen
- Reiniging, de ontstekingsweerstand
- Reiniging, indien noodzakelijk de weerstand vervangen
- Visuele reiniging van de elektrische kabels, de aansluitingen en de voedingskabel
- Reiniging pelletstank en controle speling vulschroef-reductiemotor
- Controleer en vervanging eventueel het buisje van de drukregelaar
- De pakking van het deurtje vervangen
- Functioneringstest, vullen vulschroef, ontsteking, functionering 10 minuten lang en uitdoving.

In geval van veelvuldig gebruik van de kachel, is het raadzaam om het rookkanaal en de doorvoer van de rookgassen om de 3 maanden te reinigen

LET OP !!!

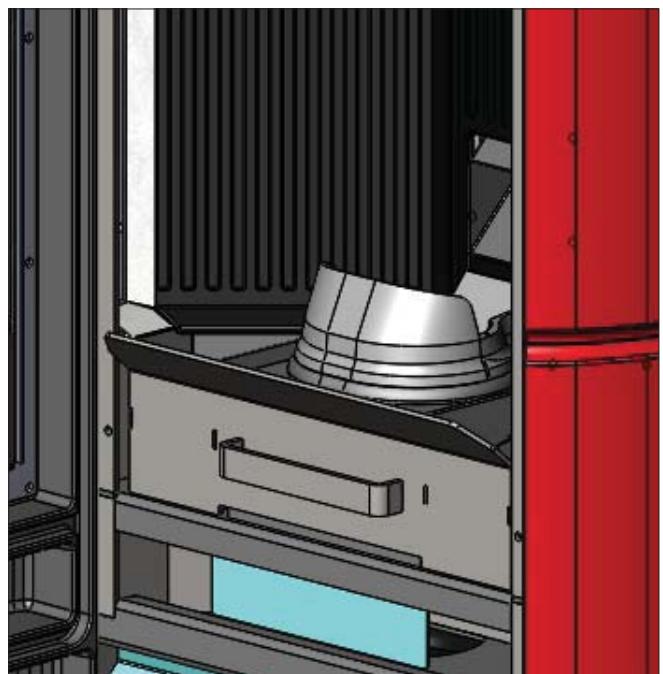
Wanneer na de normale reiniging de bovenkant van de vuurhaard (A) (afb. 1) en de onderkant van de vuurhaard (B) (afb. 1) NIET CORRECT geplaatst worden, dan kan dit de werking van de kachel negatief beïnvloeden.

Controleer dus voor de ontsteking van de kachel of de delen van de vuurhaard correct geplaatst zijn (afb. 2) zonder de aanwezigheid van assen of onverbrande pelletkorrels op de contactperimeter.

Wij wijzen u erop dat het gebruik van de kachel zonder dat de verbrandingshaard gereinigd is, ertoe kan leiden dat de gassen in de verbrandingskamer plotseling in brand vliegen, waardoor het glas in de deur breekt.



afb. 1



afb. 2

MOGELIJKE STORINGEN

In dit geval komt de kachel automatisch tot stilstand en voert de uitdooffase uit. Op het display wordt een bericht met de reden voor het uitdoven weergegeven (zie hieronder de diverse signaleringen).

Haal tijdens het uitdoven wegens een blokkering de stekker nooit uit het stopcontact.

Bij blokkering moet eerst de doofprocedure uitgevoerd worden om de haard te kunnen ontsteken (600 seconden met geluidmelding). Druk vervolgens op de toets .

Ontsteek de kachel nooit zonder dat u de oorzaak van de blokkering vastgesteld en de vuurhaard GEREINIGD/GELEEGD heeft.

SIGNALERING VAN DE MOGELIJKE OORZAKEN VAN DE BLOKKERINGEN, INDICATIES EN OPLOSSINGEN:

1) Signalering: Storing:

Verific./air flow (grijpt in wanneer de sensor onvoldoende brandbevorderende luchtstroming waarnemt).
Doving door gebrek aan drukverlaging
De stroom kan onvoldoende zijn indien de deur is geopend, indien de deur niet perfect dicht is (bijvoorbeeld: pakking), indien er een probleem is met de afzuiging van de lucht of de afvoer van rook, indien het haardonderstel vuil is.

Handelingen:

Controleer: • of de deur is gesloten;

- het aanzuigkanaal van verbrandingsslucht (schoonmaken en daarbij letten op de onderdelen van de luchtstroombuis);
- maak de luchtstroomsensor schoon met droge lucht (type voor computer toetsenbord);
- de plaatsing van de kachel: respecteer en controleer de minimale afstand van 10 cm vanaf de muur;
- of het haardonderstel goed is teruggeplaatst en regelmatig wordt schoongemaakt (frequentie afhankelijk van het soort pellets);
- het rookkanaal (schoonmaken);
- de installatie (indien de installatie niet conform de normen is en ze verschillende bochten heeft, vindt geen goede rookafvoer plaats);

Indien u denkt dat de luchtstroomsensor defect is, voer dan een koude test uit. Indien bijvoorbeeld bij gewijzigde omstandigheden of bij het openen van de deur, de waarde op het scherm niet verandert, dan is er een probleem met de sensor (Dealer)

N.B.:

Het onderdruk-alarm kan eveneens optreden tijdens het aansteken, want de luchtstroomsensor begint 90 seconden na het begin van de ontsteekcyclus te meten.

2) Signalering: Storing:

Verific./extract.: (ingreep wanneer de sensor van de toeren voor rookuitstoot een afwijking detecteert)
Doving door daling van de rooktemperatuur

- Controleer de werking van de rookuitstoot (aansluiting van de sensor voor de toeren) en de kaart (Dealer)
- Controleer de reiniging van het rookkanaal;
- Controleer het elektrische circuit en de aarding.
- Controleer de elektronische kaart (Dealer)

3) Signalering:

Stop/Flame: (ingreep wanneer het thermokoppel een kleinere rooktemperatuur waarnemt dan de ingestelde waarde en dit interpreteert als afwezigheid van vlam)

Doving door daling van de rooktemperatuur

De vlam kan afwezig zijn door

- gebrek aan pellet
- te veel pellet heeft de vlam gedooft, controleer de kwaliteit van de pellets (Dealer)
- de thermostaat greep in (valt zelden voor, hij grijpt slechts in bij overmatige rooktemperatuur) (Dealer)
- Interventie van de veiligheidsdrukschakelaar wanneer de rookgasafvoer of de schoorsteen verstopt/afgesloten is (dient gecontroleerd te worden door een gekwalificeerde technicus - schoorsteenveger)
- Interventie van de veiligheidsthermostaat van de tank. Controleer of er zich in de buurt van de kachel geen voorwerpen bevinden die de ventilatie blokkeren en of de ventilatoren defect zijn of niet bewegen. Als dit het geval is, neem dan contact op met een dealer.

4) Signalering:

Block_FI/NO Start: (grijpt in indien in een maximum tijd van 15 minuten geen vlam verschijnt of de ontstekingstemperatuur niet werd bereikt).

- Controleer de correcte werking van de drukregelaar (technische bijstandsdiens)

Doving door niet correcte rooktemperatuur bij de ontsteking.

Onderscheid de volgende twee gevallen:

Er is GEEN vlam

Controleer: - de positie en netheid van het haardonderstel;

- Controleer de aanwezigheid van pellets in het reservoir en in het haardonderstel
- de aanvoer van verbrandingsslucht in het haardonderstel (Dealer);
- de goede werking van de weerstand;
- de omgevingstemperatuur (indien minder dan 3°C, gebruik dan een aanmaakblokje) en de vochtigheidsgraad.

Probeer aan te steken met een aanmaakblokje

Er is een vlam maar, na de boodschap Start, verschijnt de boodschap Start Failed

Controleer (Dealer):

- de goede werking van het thermokoppel;
- de geprogrammeerde ontstekingstemperatuur in de parameters.
- Leeg de vuurpot en herhaal de ontsteking.

5) Signalering: Storing:

Failure/Power: (dit is geen defect van de kachel).

Uitdoven door gebrek aan elektrische energie

Controleer de elektrische aansluiting en eventuele spanningsvallen

6) Signalering: Storing:

Fault/RC: (ingreep bij defect of ontkoppeld thermokoppel)

Uitdoving door defect of ontkoppeld thermokoppel

- Controleer het soort pellets,
- Controleer of de motor rookverwijderaar storingen vertoont
- Controleer of het rookkanaal verstopt is
- Controleer de correcte installatie,
- Controleer de eventuele "drift" van de reductiemotor
- Controleer of in de ruimte een luchtoefvoer aanwezig is

MOGELIJKE STORINGEN

- 7) **Signaleren:** **Storing:** **smoke °C/high:** (uitdoving door te hoge temperatuur van de rook) uitdoven door overschrijding van de maximum temperatuur van de rook Een overmatige temperatuur van de rook kan afhankelijk zijn van: het type pellet, afwijking rookzuiging, verstopt rookkanaal, niet correcte installatie, Controleer de reductiemotor.
- 8) **Signaleren:** **Handelingen:** **Check button** (geeft een storing aan de noodknop aan) (Dealer)
• Controleer de staat van onderhoud van de knop en het kabeltje waarmee de knop op de kaart is aangesloten.
- 9) **Signaleren:** **Storing:** **"Battery check"**
Handelingen: **De kachel wordt niet uitgeschakeld ondanks dat dit bericht op het display weergegeven wordt.**
De bufferbatterij op de inbouwhaard moet worden vervangen (Dealer). Er wordt aan herinnerd dat dit een onderdeel is dat onderhevig is aan slijtage en dus niet gedekt is door de garantie.
- 10) **Signaleren:** **ALARM HOOGSPANNING :** Doet zich voor bij een abnormaal en overdreven stroomverbruik van de reductiemotor.
Handelingen: Werking controleren (technische bijstandsdienst): reductiemotor - elektrische aansluiting en elektronische kaart.
- 11) **Signaleren:** **ALARM LAAGSPANNING :** Doet zich voor bij een abnormaal en onvoldoende stroomverbruik van de reductiemotor.
Handelingen: Werking controleren (technische bijstandsdienst): reductiemotor - drukregelaar - thermostaat reservoir - elektrische aansluitingen en elektronische kaart
- 12) **Storing:** **Afstandsbediening werkt niet:**
Handelingen: • de kachel benaderen
• vervang met andere batterijen.
• Synchronisatie met automatisch zoeken naar de activering: bij het inbrengen van de batterijen in de afstandsbediening zal automatisch gestart worden met het zoeken van een radiokanaal en de daaropvolgende verbinding met het gedetecteerde product.
• Aangezien dit regelmatig gebeurt zal men er moeten voor zorgen het product eerst in te schakelen vooraleer de batterijen in te brengen in de afstandsbediening en men moet zich in de nabijheid van de antenne bevinden om met zekerheid de radiobedekking te bekomen.
• Synchronisatie met automatisch zoeken naar handmatige activering: men kan beslissen om handmatig een automatisch zoeken van een product te bekomen. Het zal volstaan de volgende eenvoudige handelingen uit te voeren terwijl de batterijen reeds ingebracht zijn in de afstandsbediening:
- Zich plaatsen in de buurt van de antenne van het product en controleren of het aangesloten is op het stroomnet.
- Met display uitgeschakeld (standby) de toets 0/I indrukken en ingedrukt houden gedurende 10".
- Na 10" verschijnt op het display het bericht "ZOEKEN NETWERK", de toets 0/I loslaten, de fase van zoeken is geactiveerd.
- In enkele seconden is de automatische synchronisatie van de radiozender voltooid.
- 13) **Storing:** **Tijdens de ontstekingsfase “”springt de differentieelschakelaar” (Dealer):**
Handelingen: • Controleer de toestand van de ontstekingsweerstand, van de elektrische installatie en van de elektrische onderdelen
- 14) **Storing:** **Lucht in de uitlaat niet warm:**
Handelingen: • Controleer de werking van de ventilator.

OPMERKING

LUCHTINLAAT CONTROLEREN/GEEN TREK: deze signaleringen zouden uitsluitend kunnen optreden in de ontstekingsfase aan het einde van de controles van het LEONARDO-systeem. Ze veroorzaken geen blokkering van de werking van de kachel, maar geadviseerd wordt de dealer te bellen als de signalering regelmatig blijft verschijnen.

Alle signaleringen blijven gevisualiseerd tot op de afstandsbediening de toets  wordt ingedrukt.
Ontsteek e haard niet alvorens het probleem geëlimineerd werd.

Na het verbruik van 1000 kg pellets of een andere waarde ingesteld door de technische bijstandsdienst tijdens het eerste opstarten, verschijnt op het display op knipperende wijze het opschrift “onderhoud”.
De kachel werkt maar een buitengewoon onderhoud moet door de dealer uitgevoerd worden.

Op het display wordt het bericht “CALL SERVICE” weergegeven als de kachel wegens de kwaliteit van de pellets of de installatie eerder verstopt raakt. Voer de handelingen uit die voorgeschreven zijn door de indicatie “Manten.”.

OPMERKING:

De schoorsteenpot en het rookkanaal waarmee de inbouwhaard op vaste brandstof is aangesloten moeten een keer per jaar schoon gemaakt worden (controleer of in het land van gebruik verband houdende normen bestaan).

Het gevaar voor een schoorsteenbrand neemt toe als u het rookkanaal en de schoorsteen niet regelmatig laat controleren en reinigen.

BELANGRIJK !!!

Mocht zich een brand voordoen in de kachel, in het rookkanaal of in de schoorsteen dan dient men als volgt te werk te gaan:

- Haal de stekker uit het stopcontact
- Blus met een kooldioxide CO₂-blusser
- Waarschuw de Brandweer

PROBEER HET VUUR NOOIT MET WATER TE BLUSSEN!

Laat het apparaat vervolgens door uw Dealer controleren. Laat de haard door een erkend technicus controleren.

CHECK LIST

Te integreren met een complete bestudering van het technische blad

Plaatsing en installatie

- De inbedrijfstelling door een erkende Dealer die het garantiebewijs.
- Afneme lucht in de kamer
- Het rookkanaal/de schoorsteen worden uitsluitend voor de kachel gebruikt.
- Het rookkanaal (segment van de doorvoer dat de kachel verbindt met de schoorsteen) heeft: maximaal 3 bochten en is maximaal 2 meter lang horizontaal.
- de schoorsteen steekt boven de refluxzone uit.
- de rookafvoerbuizen zijn gemaakt van passend materiaal (inox staal is aanbevolen).
- in het geval van de doorgang van mogelijk brandbare materialen (bijv. hout) zijn alle voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand getroffen.

Gebruik

- De gebruikte pellets hebben een goede kwaliteit en zijn niet vochtig.
- De vuurhaard en de asruimte zijn schoon en goed geplaatst.
- De deur is goed afgesloten.
- De vuurhaard bevindt zich in de speciale ruimte.

ONTHOU DAT U DE VUURHAARD UITZUITT VOORDAT U DE KACHELAANSTEEKT
Probeer de kachel nooit opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Leeg eerst de vuurhaard

OPTIES

TELEFOONSCHAKELAAR VOOR ONTSTEKING OPAFSTAND

Het is mogelijk de kachel op afstand te laten ontsteken door uw Dealer te vragen een telefoonschakelaar op de seriële poort op de achterkant van de kachel aan te sluiten met behulp van het kabeltje.

- **KANALISATIEKIT N° 12 om de warme lucht in een aangrenzende kamer te verspreiden.**
- **KANALISATIEKIT N° 12 BIS om de warme lucht, zelfs in een kamer op afstand, te verspreiden.**

REINIGINGSACCESSOIRES



GlassKamin

Handig voor de reiniging van het keramiekglas



Aszuiger

Handig voor de reiniging van de haard.



GEBRUIKERSINFORMATIE

In overeenstemming met het artikel 13 van het Italiaanse wetsbesluit 25 juli 2005, nr. 151 "Tenuitvoerlegging van de Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG met betrekking tot de beperking in het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsmede de afvalverwerking". Het symbool met de doorgehaalde vuilniston op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn nuttig leven gescheiden van het overige afval verzameld moet worden. De gebruiker moet aan het einde van het leven de apparatuur dus naar speciale verzamelcentra voor de gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval brengen of moet hem bij de verkoper inleveren op het moment dat hij soortgelijke apparatuur aanschaft bij de verkoper.

OPMERKINGEN

DATUM EN STEMPEL INSTALLATEUR

.....

DATUM EN STEMPEL DEALER 1° ONTSTEKING

.....

DATUM EN STEMPEL EVENTUELE INGREPEN

.....

.....

.....

.....

DATUM EN STEMPEL SEIZOENSGEBONDEN ONDERHOUD

.....

.....

.....

.....

DATUM EN STEMPEL VERKOPER

.....

DATUM EN STEMPEL DEALER

.....

Voor meer informatie gelieve onze website www.edilkamin.com te bezoeken

OPMERKINGEN:



www.edilkamin.com

- 226 -

cod. 941205

11.15/E